

AZ EPERJESI ÁG. HITV.  
EVANG. I. ANYAEGYHÁZ

# ÉVKÖNYVE

:: :: AZ 1911-IK ÉVRŐL. :: ::

XVI. ÉVFOLYAM.

EPERJESEN

KÓSCH ÁRPÁD KÖNYVNYOMTATÓ-INTÉZETÉBŐL

1912.

8203.





AZ EPERJESI ÁG. HITV.  
EVANG. I. ANYAEGYHÁZ

# ÉVKÖNYVE

:: :: AZ 1911-IK ÉVRŐL. :: ::

XVI. ÉVFOLYAM.

EPERJESEN  
KÓSCH ÁRPÁD KÖNYVNYOMTATÓ-INTÉZETÉBŐL

1912.

8203.





## I.

## Egyházi tisztviselők 1911-ben.

Egyháztanács. :: Iskolaszék. :: Bizottságok.

(Általános tisztújítás hat évre 1908. jún. 21-ikén.)

Egyházi felügyelő: *Bánó Aladár*. Lelkész: *Korbély Géza*. Segédlelkész: *Deák János* theol. akad. tanár. Tiszteletbeli segédlelkész: dr. *Obál Béla* theol. akad. tanár. Egyházi gondnok: *Schönwiesner János*. Iskolaszéki elnök: dr. *Mikler Károly*. Temetőfelügyelő: dr. *Flórián Károly*. Egyházi ügyész: *Klefner Gyula*. Egyházi alügyész: dr. *Weiszer Emil*. Temetőgondnok: *Bálint János*. Egyházi jegyző: dr. *Wallentínyi Samu* és *Durst Győző*. Tanítók: *Durst Győző* ezévi igazgató. A polgári leányiskolában: *Mórotz Karolin*, *Jelenik Emma*, *Blaschek Mária*, *Várkony Szeréna* és *Simkovits Mária*. Az elemi iskolában: *Durst Győző*, *Szánik Ernő* és *Sándor Izabella*.

**Az egyháztanács** tagjai a tisztikaron kívül: Tiszteletbeli tag: *Husz Ármin*. Rendes tagok: *Bielek László*, *Csengey Gusztáv*, *Draskóczy Lajos*, *Farkas Lajos*, dr. *Flórián Károly*, *Frenyó Lajos*, *Gömöry János*, *Hartmann Albert*, *Hennel Zsigmond*, † *Kósch Árpád*, *Ludmann Ottó*, † *Maléter Árpád*, *Mayer Endre*, *Molitorisz István*, *Peskó Ödön*, dr. *Schmidt Gyula*, *Schustek Nándor*, dr. *Szlávik Mátyás*, *Szutórisz Frigyes*, *Tahy József*, *Thrór Gyula*, *Vogel Béla*, *Witelky Aladár*. Négy elhunyt presbyternek a helye betöltetlen.

**Az iskolaszék** világi elnöke: dr. *Mikler Károly*. Tagjai hivatalból: dr. *Wallentínyi Samu*, *Schönwiesner János*, *Klefner Gyula*, dr. *Weiszer Emil*, *Gömöry János* főgimnáziumi igazgató, *Gerhard Béla* tanítóképző-intézeti igazgató, *Durst Győző* elemi és polgári leányiskolai igazgató. — Választott tagok: *Draskóczy Lajos*, dr. *Flórián Károly*, *Frenyó Lajos*, *Hennel Zsigmond*,

*Ludmann Ottó, Mayer Endre, dr. Szlávik Mátyás, Szutórisz Frigyes.* Egy elhúnyt iskolaszéki tagnak a helye betöltetlen. Az elemi és polgári leányiskola tantestületének kiküldöttje: *Mórotz Karolin.*

**Az adókvető-bizottság** világi elnöke: *dr. Flórián Károly.* Tagjai hivatalból: *dr. Mikler Károly, Schönwiesner János, Klefner Gyula, dr. Weiszer Emil, Durst Győző* jegyző. — Választott tagok: *Draskóczy Lajos, Gömörly János, Hennel Zsigmond, Matherny Gusztáv, Weiszer Lajos.*

**A számvizsgáló-bizottság** világi elnöke: *Vogel Béla.* Hivatalból tagjai: *dr. Mikler Károly, Schönwiesner János, Klefner Gyula, dr. Weiszer Emil, Bátint János, Durst Győző,* mint a Herfurth-alap vizsgálatához kiküldött iskolai igazgató és jegyző, s ugyanilyen minőségben *Mórotz Karolin.* Választott tagok: *Bielek Zoltán: Dahlström Károly, Pálesch Árpád, Peskó Ödön.*

**A jogügyi bizottság** világi elnöke: † *Maléter Árpád.* Tagjai: *dr. Mikler Károly, dr. Oszvald Tivadar, Klefner Gyula, dr. Weiszer Emil* és *dr. Obetkó Dezső* jegyző.

**A közös temető-bizottság** világi elnöke: *dr. Flórián Károly.* Választott tagok: *Draskóczy Lajos, Mayer Endre, Schustek Nándor, dr. Wallentényi Samu* jegyző.

**Az evang. gyámintézeti nőegyletbe** kiküldött bizottsági tagok: *Thrór Gyula* és *Schönwiesner János.*

*Az egyháztanácsban és az iskolaszékben, valamint a bizottságokban, mint egyházi társelnök, hivatalból vesz részt a lelkesz.*



## II.

## Istentiszteletek.

## A) Általános tudnivalók 1912-re.

1. *Az ünnep- és vasárnap-reggeli* istentisztelet mindig pontban 10 órakor, a délutáni ájtatosság pontban 4 órakor kezdődik. Az istentisztelet nyelve a magyar; azonban a sátoros-ünnepek másodnapján és azon hónapok utolsó vasárnapján, melyekben főünnepek nincsenek, német nyelvű istentisztelet tartatik.

2. *Alkalmi ünnepek.* *Gyámintézeti* istentisztelet Ötvened vasárnap, február 18-ikán. *Konfirmáció* ünnepe Áldozócsütörtök napján, május 16-ikán. *Reformáció* emlékünnepe Szentháromság utáni XXI. vasárnapon, október 27-ikén. *Az óév-esti* hálaadó istentisztelet december 31-ikén *délután öt és fél órakor*. Végül *az újév-reggeli* istentisztelet délelőtt, a rendes időben. *A böjti időszakban* minden csütörtökön délután 3 órakor magyar nyelvű böjti elmélkedést tart a lelkész.

3. *Úrvacsora.* Régi idők hagyományos szokását tiszteletben tartva; az Úrnak szent asztala mindaddig, míg a hívek óhaja változtatást nem kíván, ezután is csak három ízben terítetik meg évenként; és pedig: nagypénteken és a konfirmáció ünnepén magyarul, húsvét II. ünnepén pedig német nyelven szolgáltatja ki a lelkész az úrvacsorát.

4. *Offertoriumok.* Templomi rendkívüli kegyes adakozásokat kér egyházunk áldozatkész híveitől: *az egyház javára*: Húsvét, pünkösd és karácsony első ünnepén és ó-év estéjén. *Az egyetemes nyugdíjintézet* javára: új-év napján.. *Az esperességi gyámintézet* javára Ötvened vasárnap, február 18-ikán. *A reformációi jubiláris alap* javára: a reformáció emlékünnepe. *Az egyházkerületi árvaház* javára: Advent I. ünnepén, december 1-jén. A nagypénteki és a konfirmációi offertorium a lelkész javadalmához tartozik.

## B) Az istentisztelet sorrendje

az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyház templomában az 1912. évben.

Hónap	Nap	Vasár- és ünnepnapok	Offertorium	Délelőtt	Úrvacsora	Délután
<b>Január</b>	1	<i>Újév</i> .. .. .	Offertor.	magyar	—	magyar
	6	<i>Vízkereszt</i> .. .. .	—	magyar	—	deutsch
	7	Vízkereszt ut. I. vasárnap	—	magyar	—	magyar
	14	" " II. "	—	magyar	—	magyar
	21	" " III. "	—	magyar	—	magyar
	28	" " IV. "	—	deutsch	—	magyar
<b>Február</b>	4	Hetvened-vasárnap ..	—	magyar	—	deutsch
	11	Hatvanad-vasárnap ..	—	magyar	—	magyar
	18	Gyámintézetiistentiszt.	Offertor.	magyar	—	magyar
	23	Böjti I. vasárnapja ..	—	deutsch	—	magyar
	29	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
<b>Márczius</b>	3	Böjti II. vasárnapja ..	—	magyar	—	deutsch
	7	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
	10	Böjti III. vasárnapja ..	—	magyar	—	magyar
	14	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
	17	Böjti IV. vasárnapja ..	—	magyar	—	magyar
	21	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
	24	Böjti V. vasárnapja ..	—	magyar	—	magyar
	28	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
31	Virágvasárnap ..	—	deutsch	—	magyar	
<b>Április</b>	4	Böjti elmélkedés ..	—	—	—	magyar
	5	<i>Nagypéntek</i> .. .. .	Offertor.	magyar	Úrvacsora	magyar
	7	<i>Húsvét-vasárnap</i> .. ..	Offertor.	magyar	—	magyar
	8	<i>Húsvét-hétfő</i> .. .. .	—	deutsch	Communion	magyar
	14	Húsvét utáni I. vas.	—	magyar	—	deutsch
	21	" " II. "	—	magyar	—	magyar
28	" " III. "	—	magyar	—	magyar	
<b>Május</b>	5	Húsvét utáni IV. vas.	—	magyar	—	magyar
	12	" " V. "	—	magyar	—	deutsch
	16	<i>Konfirmáció</i> .. .. .	Offertor.	magyar	Úrvacsora	magyar
	19	Húsvét utáni VI. vas.	—	magyar	—	magyar
	26	<i>Pünkösd-vasárnap</i> ..	Offertor.	magyar	—	magyar
	27	<i>Pünkösd-hétfő</i> .. .. .	—	deutsch	—	magyar
<b>Június</b>	2	Sztháromság vasárnap	—	magyar	—	magyar
	9	Szt.-h. ut. I. vas.	—	magyar	—	magyar
	16	" " II. "	—	magyar	—	deutsch
	23	" " III. "	—	magyar	—	magyar
	30	" " IV. "	—	deutsch	—	magyar
<b>Július</b>	7	Szt.-h. ut. V. vas.	—	magyar	—	magyar
	14	" " VI. "	—	magyar	—	deutsch
	21	" " VII. "	—	magyar	—	magyar
	28	" " VIII. "	—	deutsch	—	magyar



Hónap	Nap	Vasár- és ünnepnapok	Offertorium	Délelőtt	Úrvacsora	Délután
Aug.	4	Szt.-h. ut. IX. vas. ..	—	magyar	—	magyar
	11	" " X. " ..	—	magyar	—	deutsch
	18	" " XI. " ..	—	magyar	—	magyar
	25	" " XII. " ..	—	deutsch	—	magyar
Szept.	1	Szt.-h. ut. XIII. vas.	—	magyar	—	magyar
	8	" " XIV. " ..	—	magyar	—	magyar
	15	" " XV. " ..	—	magyar	—	deutsch
	22	" " XVI. " ..	—	magyar	—	magyar
	29	" " XVII. " ..	—	deutsch	—	magyar
Október	6	Szt.-h. ut. XVIII. vas.	—	magyar	—	magyar
	13	" " XIX. " ..	—	magyar	—	magyar
	20	" " XX. " ..	—	magyar	—	magyar
	27	Reform. emlékűnepe	Offertor.	magyar	—	deutsch
Nov.	3	Szt.-h. ut. XXII. vas.	—	magyar	—	magyar
	10	" " XXIII. " ..	—	magyar	—	deutsch
	17	" " XXIV. " ..	—	magyar	—	magyar
	24	" " XXV. " ..	—	deutsch	—	magyar
December	1	<i>Advent</i> I. vasárnap	Offertor.	magyar	—	magyar
	8	" II. "	—	magyar	—	deutsch
	15	" III. "	—	magyar	—	magyar
	22	" IV. "	—	magyar	—	magyar
	25	<i>Karácsony I. ünnepe</i>	Offertor.	magyar	—	magyar
	26	<i>Karácsony II. ünnepe</i>	—	deutsch	—	magyar
	29	<i>Karácsony ut. vasárn.</i>	—	magyar	—	magyar
31	<i>Ó-év utolsó napján ..</i>	Offertor.	—	—	—	este fél 6-kor
<b>1913-i k év.</b>						
Január	1	Újév .. .. .	—	magyar	—	magyar
	5	Újév utáni vasárnap ..	—	magyar	—	magyar
	6	Vízkereszt .. .. .	—	magyar	—	magyar
	12	Vízkereszt ut. I. vas.	—	magyar	—	deutsch
	19	" " II. "	—	magyar	—	magyar
26	" " III. "	—	deutsch	—	magyar	
Február	2	Vízkereszt ut. IV. vas.	—	magyar	—	magyar
	9	" " V. "	—	magyar	—	deutsch
	16	" " VI. "	—	magyar	—	magyar
	23	" " VII. "	—	deutsch	—	magyar
Márczius	2	Vízkereszt ut. VIII. vas. ..	—	magyar	—	magyar
	9	" " IX. " ..	—	magyar	—	magyar
	16	" " X. " ..	—	magyar	—	deutsch
	23	" " XI. " ..	—	magyar	—	magyar
	30	" " XII. " ..	—	deutsch	—	magyar

*Jegyzet.* Az 1913-ik évre szóló sorrendben a Vízkereszt ünnepe után következő római számok csupán a vasárnapokat jelölik az istentisztelet nyelvvel együtt. A mint a bőjti időszak bekövetkezik, a lelkész minden csütörtökön délután 3 órakor bőjti elmélkedést tart.

## III.

## Egyházi cselekmények.

## A) Általános tudnivalók.

1. *Keresztelések* és avatások egy nappal előbb jelentendők be a lelkésznek s a lelkész által kitűzött időben rendszerint a templomban, különös kivánságra a háznál végeztetnek. Vidéki híveink vagy behozzák a megkeresztelendőt, vagy pedig a lelkész viszik ki a funkció helyére.

2. *Az esketéseket* legalább 13 órával előbb történt bejelentés után (rendszerint a polgári kötés után), éppen úgy, mint eddig, a templomban, egyházunk szertartásai szerint végzi a lelkész. Különös kivánságra az esketés a háznál is eszközölhető. Vidékiek meghívására a lelkész a jegyesek lakóhelyére is kimegy.

3. *A temetési szertartást* 24 órával előbb történt bejelentés után a halottas háznál végzi a lelkész. Jó időben, vagy esetleges kényszerítő körülmények között a gyászbeszéd a sírnál is tartható. A lelkész és az énekvezér minden halottat kikísér a temetőbe; kedvezőtlen idő esetén méltányos, hogy számukra a gyászoló felek kocsit adjanak. A gyermek-temetésnél, azon, eddig dívott szokás, hogy a lelkész a gyermek koporsójával egy kocsin foglalt helyet: megszűnik.

A temetések alkalmával kívánt egy vagy két személyű egyszerű ének, vagy több tagból álló karének *Durst Győző* énekvezérnél rendelendő meg és *az énekért járó*, az énekvezér által megállapított illeték *az ő kezeihez fizetendő le*.

4. *A konfirmáció-oktatás* négy és fél hétig tart. Kezdődik ez évben április 15-ikén és végződik május 15-ikén, a mely napon délután 3 órakor a növendékek a Kollégium dísztermében az egyháztagok előtt ünnepélyes nyilvános vizsgát tesznek. A beiratások a konfirmációi oktatásra az oktatás megkezdése előtt egy héttel eszközölhetők a lelkész lakásán. Tizenkét éven alul levő gyermekek csak hallgatókul vétetnek föl, de meg nem konfirmáltak. Nem helyben született gyermek beiratásakor a keresztlevél bemutatandó. A konfirmáció ünnepélyes végrehajtása Áldozósütőtörtök napján, május 16-ikán fog megtörténni, a rendes istentisztelet keretén belül.

A lelkész lakik a parochián: Fő-utca 99. sz. alatt.



## B) Mult évi statisztika.

Az egyház kebelében 1911. évi január hó 1-től december hó 31-ikéig:

*Született*: 16 gyermek; 10 fi és 6 leány.

*Konfirmáltatott*: 21 gyermek; 13 fi és 8 leány.

*Esküdött*: 5 pár; 2 tiszta evang. és 3 vegyes házas.

*Meghalt*: 17 egyén; 5 fi, 12 nő, ezek között 5 évig: 1 fi, 1 leány; nőtlen férfi 1; hajadon leány 4; házas: 3 fi, 2 nő; özv.: 5 nő. A legifjabb halott: 1 leányka, 3 hetet élt; a legmagasabb életkort egy özvegy nő érte el: 83 évvel.

*Úrvacsorával éltek*: 726-an.

*Áttért hozzánk*: 1 fi.

*Tőlünk kitért*: 1 nő.

## C) Összehasonlítás.

1. Az 1711-ik évben:

*Született*: 63 gyermek; 30 fi, 33 leány

*Eskettetett*: 46 pár.

*Meghalt*: július 16-ig: 6 egyén; 4 fi, 2 nő.

2. Az 1811-ik évben:

*Született*: 23 gyermek; 13 fi, 10 leány.

*Eskettetett*: 6 pár.

*Meghalt*: 24 egyén; 13 fi, 11 nő.

## IV.

## Vallásoktatás.

1. *A vallástanítást* kebelbeli iskoláinkban heti 2 órában, az elemi I – II. vegyes osztályokban *Durst Győző*, a III – IV. fiúosztályokban *Szánik Ernő*, a III. és IV. leányosztályokban *Sándor Izabella* végzi. A polgári leányiskola I – IV. osztályaiban, továbbá az állami tanítónőképző-intézet I – IV. osztályaiban s gyakorló-iskolájában, a róm. kath. felső leányiskolában, a gör. kath. polgári fiúiskolában és a kir. kath. főgimnázium I – VIII. osztályaiban a vallástanítást a *lelkész* végzi. Az iparostanonczok vallásoktatását a helybeli lelkészek *egyetértő* megbízásából *Szánik Ernő* látja el.

2. *Ágost. hitv. ev. vallástanuló van:*

- a) Az elemi iskolában: I. oszt. 17 fiú (4 ref.), 6 leány; II. oszt. 9 fiú (3 ref.), 18 leány (1 ref.); III. oszt. 10 fiú (2 ref.), 13 leány (2 ref.); IV. oszt. 7 fiú (2 ref.), 10 leány (1 ref.). Összesen 90. (15 ref.)
- b) A polgári leányiskolában: I. oszt. 9; II. oszt. 14 (2 ref.); III. oszt. 17 (1 ref.); IV. oszt. 10 leány (1 ref.). Összesen: 50 (4 ref.)
- c) Állami tanítónőképző-intézetben: I. oszt. 8; II. oszt. 5; III. oszt. 6; IV. oszt. 5 leány. Összesen: 24.
- d) Állami tanítónőképző-intézet gyakorló-iskolájában: I. oszt. 1 fiú; II. oszt. 2 fiú; III. oszt. 1 fiú, 1 leány. Összesen 5.
- e) Róm. kath. felső leányiskola II. oszt. elemi 1 leány; III. oszt. polgári 1 leány. Összesen 2.
- f) Gör. kath. polgári fiúiskolában: I. oszt. 3 fiú. Összesen 3.
- g) A kir. kath. főgimnáziumban: III. oszt. 1; V. oszt. 1. Összesen 2.
- h) Az iparostanoncz-iskolában: 15 (2 ref.)



## V.

## Egyházi belélet 1911-ben.

## A) Az egyház 1911. évi története.

*Tisztelt egyháztagok!*

Az idők tarlóján az emlékezet gyűjti össze a kalászo-  
kat. Előre sohasem látjuk az aratás eredményét, a munka  
sikerét, az élet történeteit. A hallgatag idő semmit sem  
mond a jövőről. Ha Mózes kérésével fordulunk az  
Úrhoz: *„Kérlek, mutasd meg nekem a te dicsőségedet!”*  
ma is azt mondja lelkünkben az Úr: *„Megteszem, hogy  
az én dicsőségem a te orczád előtt menjen el. — És  
hátról meglátsz engemet, de orczámat nem láthatod”*.  
(2. Móz. 33., 18. 19. 23.) Csak az emlékezet tudja meg-  
jelölni az utakat, a melyeken az Úr dicsősége világolt  
előttünk, az alkotásokat, a melyek az emberiség nagy törek-  
véseinek eredményei, a lelki örömeket vagy fájdalmakat,  
a melyeket szívünk világában őrzünk.

Az emlékezet világító fáklyájával keressük fel életútunk  
oltárait a sebesen szárnyaló időben. Az elmúlt esztendő-  
ben is az Úr dicsősége járt előttünk az egyházi életben.  
Az emberi tökéletesség örök symbolumául volt felállítva  
a Golgota ormán a Jézus keresztfája. Közelebb jutott-e  
az egyház Istentől rendelt hivatásához? Megerősödött-e a  
nemzet lelke a jövő nagy munkáira? Szent szövetség-  
ben egyesültek-e a különböző társadalmi osztályok az  
emberiség közös céljainak a megvalósítására, az emberi  
életnek megdicsőítésére? Magas lánggal lobogott-e az ön-  
feláldozó szeretet oltári tüze a családi hajlékokban? Gazda-

godtak-e nemes életesményekben, nagy gondolatokban, szent elhatározásokban és nemes érzésekben az egyes lelkek? Komoly kérdések, a melyek komoly feleleteket várnak. Ha az Úr dicsőségének fényét nem őrizzük meg, az idő évről-évre szegényebbé tesz. Szomorú, ha az emlékezet nem talál kalászokat a vetés és aratás mezején.

Az élet benső története el van rejtve. A következő sorokban az egyház mult évi életének külső történetét örökítjük meg.

**I. Az új iskola építése.** Az iskolaépítési terveket megbíró bizottság eperjesi tagjai 1911. január 19-ikén Lázár Géza budapesti építész első díjjal jutalmazott pályatervének Kesselbauer Ágost és Csáder János eperjesi társépítészek által módosított átdolgozását a költségvetéssel együttelfogadásra ajánlották. Ugyanakkor a tantesület megbízott, hogy az iskola szükséges felszereléséről költségvetést készítsen.

*Január 23-ikán* az iskolaszék az új polgári és elemi iskola 99,075 kor. 36 fillérben megállapított építési munkáira a versenytárgyalási hirdetményt megállapította, a szaklapokban közzétette s a zárt ajánlatok beadási határidejéül márczius 1-jét tűzte ki.

*Február 4-ikén* az egyház az eperjesi evangélikus gyámintézeti Nőegyletkez kérelmet intézett, hogy az iskolaépítési kölcsön törlesztésére évi 500 kor. adományt szavazzon meg. A nőegylet a segélyt megszavazta.

Ugyancsak február 4-ikén az egyház és a Nőegylet a szülőkhöz és a volt növendékekhez segítségnyújtás kérésével gyűjtőleveket küldött.

*Február 24-ikén* az iskolaszék az iskolaépítés műszaki ellenőrzésére Faragó József városi tanácsost kérte fel és honoráriumát 1000 koronában állapította meg.

*Márczius 1-jén* az iskolaszék az iskolaépítésre beérkezett nyolcz pályázati ajánlatot felbontotta, felolvastatta és szakértői véleményezés végett Faragó József városi tanácsosnak, mint az építés műszaki ellenőrzésére felkért szakértőnek kiadta.

*Márczius 13-ikán* az iskolaszék 84,464 kor. 51 fillér vállalati összeg mellett, Faragó József ajánlatára, egyhangulag a Lizits és Poloczek építész, építési vállalkozó-czéget bízta meg az építéssel. A szerződés szerint az épületet 1911. szeptember 15-ikéig tető



alá kell hozni és 1912. évi június 1-jéig teljesen be kell fejezni és át kell adni az egyháznak.

*Márczius 14-ikén* az egyház a polgármestertől értesítést kapott, hogy a belügyminiszter 1911. évi február 16-ikán 5136—1911. szám alatt kelt rendeletével az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyháznak iskolaépítésre a könyöradomány-gyűjtést — az egész ország területén — hat hónapon át, gyűjtő-ívek mellett megengedte. Mivel a négy gyűjtőkönnyvel kiküldött megbízottak közül ketten a gyűjtést betegségük miatt abbahagyták, az egyház decz. 15-ikén a belügyminiszterhez a gyűjtési engedély meghosszabbításáért kérvényt adott be.

A *márczius 19-ikén* tartott egyházi közgyűlésen az elnökség jelentést tesz az iskolaépítés körül az 1910. márczius 20-iki közgyűlés által teljhatalmú hatáskörrel megbízott iskolaszéknek összes intézkedéseiről. A jelentés külön is kiemeli, hogy az iskolaépítésre az egyháztagok között a következők gyűjtöttek: 1. A Nőegylet részéről dr. Sztéhlo Jánosné és dr. Mikler Károlyné, Schönwiesner Jánosné és Csengey Gusztávné, Vogel Béláné és Molitorisz Istvánné, özv. Sarudy Vilmosné és dr. Wallentínyi Samuné, Schroeffer Antalné és özv. Matherny Lajosné, Farkas Lajosné és Frenyó Lajosné, Gerhard Béláné és Raáb Jánosné, özv. Puchert Gyuláné és Halbsch Gusztávné, Slajchó Mihályné, Vandrák Vilma és Mórotz Karola, Várkony Szeréna és Blaschek Mária úrnők. 2. Az iskolaszék és az egyház tagjai közül pedig: dr. Mikler Károly, Schönwiesner János, dr. Wallentínyi Samu, dr. Szlávik Mátyás, Matherny Gusztáv, Korbély Géza és Durst Győző urak.

Az egyházi közgyűlés a jelentést tudomásul veszi, az intézkedéseket jóváhagyja és a következőket határozza: *a)* az iskolaépítésre adományokat gyűjtött nőegyleti és egyházközségi tagoknak hálás köszönetet szavaz; *b)* Sándy Gyula és Schodits Lajos budapesti építész-tanár uraknak nemeslelkű és áldozatkész fáradozásaikért, hogy a tervpályázati munkálatok felülbírlásában, mint szakértők, Eperjesen teljesen díjtalanul vettek részt és a bizottságot iránytadó tanácsaikkal támogatták, hálás elismerését és köszönetét fejezi ki; *c)* az építési terveket felülbírló bizottság minden tagjának, elsősorban pedig egyházunk nemeslelkű pártfogóinak: Bretz Sándor, Csatáry Ágost, Dóbiás Ede és Faragó József uraknak fáradságot nem kimélő szives közreműködésükért köszönetet mond; mély hálával és köszönettel örökíti meg jegyzőkönnyvében Kesselbauer Ágost és Csáder János eperjesi társépítész uraknak azon nemeslelkű és áldozatkész segítségnyújtását, hogy a nagy fáradságot és munkát igénylő iskolaépítési tervet és

költségvetést díjtalanul készítették el s ezen munkálatukkal nagy költségtől kimélték meg és nagy hálára kötelezték le egyházunkat.

*Június 28-ikén* az egyház a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez a polgári leányiskola építésére felveendő kölcsön törlesztésére évi építési segélyért folyamodott, de a miniszter július 10-ikén 81,844. sz. a. kelt leiratában azt válaszolta, hogy a kérést fedezet hiányában teljesíthetőnek nem találta.

Az egyház decz. 5-ikén a püspök útján új kérvényt intézett a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez évi építési segélyért.

**2. Kölcsön felvétele az iskolaépítésre.** Az 1911. évi szept. 24-ikén tartott közgyűlésen elnökség jelenti, hogy az iskolaépítésre szükséges 100,000 korona kölcsönt a Magyar jelzálog-hitelbank 50 éves törlesztésre 96'05 árfolyam és évi 5'24 % annuitás mellett hajlandó folyósítani. Az egyházi közgyűlés a 100,000 koronás iskolaépítési kölcsönnek a Magyar jelzálog-hitelbanktól 50 éves törlesztésre a jelzett feltételek mellett leendő felvételét egyhangulag elhatározza és megszavazza. Ugyanezen közgyűlésen elnökség egész terjedelmében felolvastatja a Magyar jelzálog-hitelbank által a 100,000 koronás kölcsönre vonatkozólag kiállított kötelezvényt és törlesztési tervet. Az egyházi közgyűlés a kötelezvényt és a törlesztési tervet egész terjedelmében egyhangulag elfogadja és jóváhagyja, és a kötelezvénynek közjegyzői okiratba foglalásával, valamint a bank által kiállítandó számlák aláírásával és a folyósítandó kölcsönösszegek felvételével és nyugtázásával Bánó Aladár egyházfelügyelőt, Korbély Géza lelkészt és Schönwiesner János egyházi gondnokot bízta meg.

**3. Január 15-ikén** néhai Zelenka Pál püspök emlékére az egyház gyászistentiszteletet tartott.

**4. Szavazás a püspöki állásra.** A január 15-ikén tartott közgyűlésen az egyház a püspöki állás betöltése céljából szavazatát egyhangú lelkesedéssel Korbély Géza eperjesi lelkészre adta. A püspökválasztási szavazatok felbontására kiküldött egyházkerületi bizottságnak február 14-ikén tartott ülésén megállapított, hogy az érvényesnek talált 339 szavazat közül kapott Geduly Henrik egyházkerületi főjegyző, nyiregyházi lelkész 115; Terray Gyula gömöri főesperes, rozsnyói lelkész 81; Gyürky Pál kishonti főesperes, rimaszombati lelkész 70; Materny Lajos tiszavidéki főesperes, debreczeni lelkész 40; Korbély Géza egyházkerületi jegyző, eperjesi lelkész 31 és Túróczy Pál hegyaljai



főesperes, ózdi lelkész 2 szavazatot. Ugyanakkor a legtöbb szavazatot nyert két jelölt között új választást rendeltek el.

A második választásra az egyház márczius 19-ikén tartott közgyűlésén szavazatát Geduly Henrik egyházkerületi főjegyző, nyíregyházi lelkészre adta. A szavazatbontó bizottság márczius 28-ikán tartott ülésén megállapította, hogy az egyházkerület püspökévé Terray Gyula gömöri főesperes, rozsnyói lelkész 151 szavazatával szemben 210 szavazattal Geduly Henrik egyházkerületi főjegyző, nyíregyházi lelkész választatott meg.

5. Az 1910. decz. 11-iki egyházi közgyűlésből felterjesztett azon kérésnek teljesítését, hogy *Korbély Géza lelkésznek* az állami tanítónőképző-intézetben 800 koronára leszállított hitoktatói tiszteletdíja 1000 koronára visszaállítassék, a vallás- és közoktatásügyi miniszter 1911. jan. 13-ikán érkezett 146,972–1911. számú rendeletében, a növendékek csekély létszámára való hivatkozással, megtagadta.

6. **Tandíjkárpótlások az elemi iskolában.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter január 18-ikán 36,755. szám alatt kelt rendeletével Durst Győző tanító részére évi 1251 korona, Szánik Ernő részére pedig évi 935 korona tandíjpótló államsegélyt engedélyezett. Ugyanezen minisztérium február 13-ikán 148,149–1910. szám alatt kelt rendeletével az eperjesi ág. hitv. ev. elemi népiskola részére tandíjkárpótlás czímén évi 767 korona államsegélyt engedélyezett.

7. *A február 24-ikén* tartott iskolaszék átiratilag arra kérte a vármegye kir. tanfelügyelőjét, hogy Vandrák Vilma tanítónőt, tekintettel 36 évi áldásos működésére, a 200 koronányi személyi pótlék elnyerése céljából a minisztériumnál javaslatba hozni sziveskedjék.

8. Ugyanezen ülésen az iskolaszék, tekintettel arra, hogy az új iskolai épület a folyó évben fel fog állíttatni, a közgyűlés erre vonatkozó határozata alapján, a polgári leányiskola idegen vallású növendékeinek tandíjét a jövő 1911/12-ik tanévre 42 koronáról 52 koronára felemeli.

9. **Új tanerői állás szervezése a polgári leányiskolában.** Vonatkozással az 1910. decz. 10-ikén tartott közgyűlésből tett felterjesztésre, az 1911. márczius 13-ikán tartott iskolaszéki ülésen az elnök bejelentette, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter 1911. febr. 14-ikén 9083. szám alatt kelt

rendeletével hozzájárult ahhoz, hogy a polgári leányiskolánál 580 korona törzsfizetés s a mindenkori szabályszerű lakpénzből álló illetményekkel új segédtanítónői állás szerveztessék, s ezen állás illetményeihez az 1911. évi szeptember hó 1-jétől kezdve évi 820 korona fizetékiegészítő államsegélyt engedélyezett.

### 10. Számadás, költségelőirányzat és adókiivetés.

A márczius 19-ikén tartott egyházi közgyűlés, a számvizsgáló-bizottság és az egyháztanács javaslata alapján, az egyházi alkotmány 273–275. §§-ai értelmében az 1910. évi egyházi és iskolai, valamint a Cherogerontikon-segélyegyleti számadásokat jóváhagyta és az egyházi alkotmány 244–263. §§-ai figyelembevételével, az adókiivető bizottság és az egyháztanács javaslata alapján az 1911. évi egyházi-költségelőirányzatot és az egyháztagok egyházi járandóságait végleg megállapította, s ugyanakkor a felmentvény megadásával Schönwiesner János egyházi gondnoknak és Klefner Gyula iskolai alapkezelőnek a pénztár és vagyon lelkiismeretes kezeléséért, továbbá a számvizsgáló-bizottság tagjainak, s különösen buzgó elnökének, Vogel Bélának, a számvizsgálat körül kifejtett fáradozásukért hálás köszönetet mondott.

11. **Blaschek Mária** polgári leányiskolai segédtanítónői állásának rendes tanítónői állássá való átszervezése. Vonatkozással az 1910. decz. 10-ikén tartott közgyűlésből tett felterjesztésre, a vallás- és közoktatásügyi miniszter márczius 23-ikán 14,404. szám alatt kelt leiratában azt válaszolta: „nincs észrevételem az ellen, mikép Blaschek Mária eperjesi ág. hitv. ev. polgári leányiskolai segédtanítónő állása rendes tanítónői állássá átszerveztessék, azonban e célra újabb fizetékiegészítő államsegélyt nem engedélyezek, mivel az eperjesi ág. hitv. ev. egyháznak, az 1909. évi zárszámadás szerint az 1908. év végén 6637 kor. 19 fillér pénzmaradványa volt s így az iskolafentartó egyház a rendes tanítónői állással összekötött járandóságokat mindennemű államsegély igénybevétele nélkül, saját erejéből is képes lesz fedezni“. Az egyház a miniszteri számvevőszék tévedését kimutatva és szegénységét igazolva, aug. 17-ikén újból kérte a fizetékülönbözöt fedezésére szükséges összegnek államsegélyből való engedélyezését.

12. **Geduly Henrik püspök beiktatása.** A május 16-ikán Nyiregyházán tartott püspökavató ünnepélyes egyházkerületi közgyűlésen fényes és lélekiemelő módon ment végbe Geduly Henrik püspök beiktatása. A megnyitó istentiszteleten az imát Korbély Géza egyházkerületi jegyző, eperjesi lelkész mondotta. Egyházunk



tagjai közül jelen voltak: Korbély Géza lelkész, egyházkerületi jegyző; dr. Mikler Károly jogakadémiai dékán, egyházkerületi jegyző; Mayer Endre theol. akad. dékán; Gömörly János főgimn. igazgató; Gerhard Béla tanítóképző-intézeti igazgató; dr. Szlávik Mátvás theol. akad. felügyelő tanár; Draskóczy Lajos theol. akad. tanár; dr. Flórián Károly jogakad. tanár; dr. Obetkó Dezső jogakad. tanár.

13. *A május 31-ikén* tartott iskolaszéki ülés Durst Győző 3 évi lejárt igazgatói mandátumát, az iskolaépítésre való tekintettel, 1 évre meghosszabbította.

14. Ugyanezen iskolaszéki ülés megbízta a lelkészt, továbbá dr. Flórián Károly és Draskóczy Lajos iskolaszéki tagokat, hogy mivel az iskolai szabályzat egynémely pontja a jelen viszonyoknak megfelelő módosításra szorul, annak megváltoztatására nézve javaslatot tegyenek.

15. Ugyanezen iskolaszéki ülés méltányolva Blaschek Mária polgári iskolai segédtanítónőnek a francia nyelv tanítása körül teljesített hasznos szolgálatát, ezért neki a folyó tanévre 600 kor. tiszteletdíjat szavazott meg.

16. Ugyanezen iskolaszéki ülésen jelentette az igazgató, hogy Szabó Elemér kir. tanfelügyelő f. é. márczius 23–24. napjain hivatalosan meglátogatta iskoláinkat s a felvett jegyzőkönyv tanúsága szerint a tanerők működésével teljesen meg volt elégedve, de az iskola elhelyezése, felszerelése és berendezése tekintetében kifogásokat emelt.

17. **Geduly Henrik püspök Eperjesen.** Az egyház hírt kapva a püspöknek hivatalos minőségben Eperjesre való jöveteléről, az Eperjes városi és vidéki egyházzal és a Kollégiummal együtt örömmel ragadta meg az alkalmat, hogy szeretett főpásztorát, ebbeli minőségben Eperjesre első ízben történő megjelenésekor ünnepélyesen fogadja. A május 25-ikén és 30-ikán tartott egyháztanácsai és iskolaszéki ülések határozatai értelmében, a megfelelő előkészítés után, a szívből jövő lelkes ünnepeles a következő keretekben történt: 1. Június 11-ikén délután 5 óra 26 perczkor a püspököt a vasúti állomáson a város közönsége nevében a polgármester fogadta, s a fellobogózott utczákon, hosszú kocsisormenetben, a tisztelgőkkel együtt a városba templomunk elé kísérte. 2. A templom, a paplak és a Kollégium előtti téren a kollégiumi ifjúság, valamint az elemi nép- és polgári leányiskola

tanuló- ifjúsága sorfalat állt, s a nagyközönség élén a püspököt a két testvéregyház lelkészei üdvözölték. Ezután köszönetet mondva a püspök, a gyülekezettel bevonult a templomba, s ott az oltár előtt imádkozott és áldást mondott. 3. Este a Kollégium ifjúsága a püspök tiszteletére fáklyásmenetet rendezett s őt Korbély Géza lelkész vendéglakásán melegen üdvözölte. 4. Június 12-ikén délelőtt a püspök a vármegyei, városi, egyházi és katonai hatóságok fejeit meglátogatta s a Kollégium dísztermében 23 tisztelgő küldöttséget fogadott. 5. Június 12-ikén déli 1 órakor a püspök tiszteletére a „Fekete Sas“ nagytermében közébed volt, a melyen a püspököt, a ki hódító és megnyerő modorával mindenkít magához vonzott, lelkesen ünnepelték. Egyházunk hálás örömmel őrzi a felejthetetlen napok kedves emlékeit.

**18. Vandrák Vilma elemi iskolai tanítónő nyugdíjazása és búcsúünnepélye.** Az 1911. júl. 24-ikén tartott iskolaszéki ülésen lelkész elnök jelenti, hogy a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter úr 69,463/1911. sz. rendeletével Vandrák Vilma elemi iskolai tanítónő kérelmének helyt adva, 37 évi működés után számára f. é. szept. 1-jétől kezdve évi 2060 korona nyugdíjat utalványozott ki. Rövid visszapillantást vetvén a búcsúzó tanítónő iskolánknak szentelt 37 évi áldásos működésére, indítványozza, hogy a lelkes tanítónő iránt érzett legteljesebb elismerésünket és mély hálánkat jegyzőkönyvünkben is kifejezésre juttassuk. Az iskolaszék a lelkész jelentését tudomásul veszi és az indítványt határozattá emelvén, lelkes örömmel óhajt résztvenni a Vandrák Vilma tiszteletére rendezendő búcsúünnepélyen.

Az augusztus 20-ikán tartott közgyűlésen elnök bemutatja és felolvastatja *Vandrák Vilma* következő búcsúlevelét: „Mélyen tisztelt nagytekintetű és nagyságos Közgyűlés! Nyugdíjaztatásomérti kérvényemet a m. kir. közoktatásügyi miniszter úr elfogadta, nyugdíjam f. évi szeptember 1-jétől az eperjesi kir. adóhivatalnál kiutalványoztatott. Előrehaladott korom késztetett arra, hogy tanítónői állásomról lemondva, nyugálomba vonuljak. Nem válhatok meg azonban állásomtól, nem hagyhatom el azt a pályát, azt a velem, úgyszólván egybeforrt szép hivatást, melyre ezelőtt 37 évvel oly nemes bizodalommal hívott meg az egyházközség, s melynek egész életemet, életemnek javarészét örömmel s ügybuzgósággal szenteltem, nem válhatok meg anélkül, hogy a nagytiszteletű és nagyságos egyházi Közgyűlésnek hálás szívvel forró köszönetet ne tolmácsoljak azon jóindulatért, melyet hosszú műkö-



désem alatt irányomban oly sokszor tanúsított, nem, anélkül, hogy a nagytiszteletű lelkész úrnak még külön meg ne köszönjem azt a ritka jóságát, nemességét, melylyel fáradságot nem kimélve, nyugdíjaztatásom ügyében is segítségemre volt, és nem válhatok meg végre anélkül, hogy a nagytekintetű és nagyságos egyházi közgyűlés minden tagját arra kérjem: ne vonják meg tőlem jóindulatukat ezentúl sem, mikor a közpályáról lelépve, a magánéletbe vonulok. Én viszont megígérem, hogy egyházam és hön szeretett iskolánk ügye iránt ezentúl sem szűnök meg élénken érdeklődni, annak javát szóval és tettel, a mint gyenge erőmtől telik, előmozdítani, érte munkálkodni, a míg csak élek. Hálás köszönetem ismétlése mellett maradok, Eperjesen, 1911. évi augusztus hó 1-jén, a nagytiszteletű és nagyságos egyházközségnek lekötelezett híve: Vandrák Vilma s. k.“ — A közgyűlés a búcsúzó tanítónő 37 évi áldásos működését teljes mértékben méltányolja, egyházépítő munkásságáért neki hálás köszönetet szavaz és hön kívánja, hogy az isteni gondviselés tartsa meg a nyugalomba vonult lelkes tanítónőt erőben és egészségben számos éven át.

A szeptember 24-ikén tartott közgyűlésen lelkész-elnök indítványozza, hogy a 37 évi fáradhatatlan, buzgó, egyházas és hazafias működés után jól megérdemelt nyugalomba vonult Vandrák Vilma elemi iskolai tanítónő tiszteletére az egyház a Kollégium dísztermében 1911. október 22-ikén d. e. 11 órakor búcsúünnepélyt rendezzen. Az egyházi közgyűlés az indítványt határozattá emeli és foganatosításával az egyházi és iskolai elnökséget és az elemi és polgári leányiskola tantestületét megbízza.

A búcsúünnepély lélekemelő módon folyt le. Programja a következő volt: 1. Háladal, Jonzon Ferdinándtól. 2. Egyházi felügyelő megnyitó-beszéde. 3. Volt tanítványok ajándékának átnyújtása beszéddel. 4. Iskolaszéki világi elnök üdvözlő-beszéde. 5. Üdvözlő-dal. Moyzes Miklóstól. 6. Igazgató búcsúja a tanítótestület nevében. 7. Tanítvány elszavalja Csengey Gusztáv: „Búcsú“ cz. költeményét. 8. Lelkész záró-beszéde. 9. Ünnepi dal, Erődi Ernőtől. A volt tanítványok nevében dr. Flórián Károlyné üdvözölte az ünnepeltet, átadva a Vandrák Vilma nevére ösztöndíj-alapítványul gyűjtött 313 kor. 20 fillér összeget. A Nőegylet virágtartóval lepte meg Vandrák Vilmát, a tantestület pedig fényképtartó ezüst-cassettevel. A vallás- és közoktatásügyi miniszter és a tiszai ág. h. ev. egyházkerület püspöke kitüntető elismerő-iratokat küldtek. A nőnevelés egyházas és hazafias életségalkotásá-



ban hűségesen eltöltött esztendőök diadalünnepe volt a búcsúzás. Vandrák Vilma élete a visszaemlékezés visszasugárzó fényében ragyogott és fog ragyogni minden időben, mert a hálás szivekben, a nemzeti kultúra Pantheonjában emelt emléket magának. A munkás esztendőök fáradságai után kegyelmi esztendőket adjon neki az Úr. Isten áldja, védje, oltalmazza!

**19.** Az augusztus 20-ikán tartott közgyűlésen a lelkész szomorú szívvel emlékezett meg azon fájdalmas veszteségről, mely özv. *Molitórisz Istvánnénak* f. évi február 24-ikén történt elhalálozásával nemcsak a gyászoló családot, hanem egyházunkat is érte. A régi patriciusi család tiszteletreméltó matrónája mindenkor kivette részét az egyházépítés munkájából s méltán megérdemli, hogy áldott emléke egyházunk jegyzőkönyvében kegyelettel megörökíttessék. A közgyűlés a gyászoló család fájdalmában meleg részvétellel osztozik.

**20.** Ugyanazon a közgyűlésen a lelkész mély megilletődéssel emlékezik meg *Maléter Árpád* presbyternek f. évi július 23-ikán, hosszas szenvedés után bekövetkezett elhúnytáról. Az egyház a boldogultban egy, az igazságtól el nem tántorítható, puritán, becsületes, munkás tagot veszített, ki mindenképpen méltó arra, hogy áldott emléke jegyzőkönyvünkben megörökíttessék. A közgyűlés részvételt jegyzőkönyvi kivonatban a gyászoló családdal közölni határozta.

**21. Az augusztus 20-ikán tartott közgyűlésen** gondnok jelenti, hogy az egyház pénztárából Róth Manónak második helyen való betáblázásra 8000 korona 6%-os kölcsönt, Szabó Elemér kir. tanfelügyelőnek pedig első helyen való betáblázásra 40,000 korona 5½%-os kölcsönt adott. A közgyűlés az intézkedést jóváhagyja.

**22.** Ugyanaz a közgyűlés az egyházmegye kérésére az egyháznak 1908. évi befizetéseiből visszajáró senioraticumot és ½%-os esperességi adót az eperjesi theologiai Otthonnak ajándékozta.

**23.** Ugyanaz a közgyűlés határozatilag kimondotta, hogy az eddig külön kezelt polgári leányiskolái alap az iskolaépítési kölcsön-felvétel alkalmával számításba veendő.

**24. Az augusztus 22-ikén Eperjesen tartott egyházmegyei közgyűlésen** egyházunkat hivatalból Korbély Géza lelkész, szavazati joggal Szutórisz Frigyes és Weiszer Lajos, tanácskozási joggal pedig Durst Győző, Gerhard Béla, Pankúch



Gusztáv, dr. Mikler Károly, Peskó Ödön, Gamauf György, Saguly József, Mayer Endre, Slajchó Mihály és Kapi Gyula képviselték.

### **25. A polgári leányiskolai új tanerői állás betöltése.**

A május hó 31-ikén tartott iskolaszéki ülés a polgári iskolánál újonnan szervezendő segédtanerői állásra vonatkozóan következő pályázati hirdetésben állapodott meg: „Pályázat. Az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyház polgári leányiskolájánál egy újonnan szervezett segédtanítói vagy segédtanítónői állásra pályázat hirdettetik. Az 1911. szeptember 1-jén elfoglalandó állásra okleveles, a nyelv- és történettudományi szakcsoportra képesített ág. hitv. ev. vallású polgári iskolai tanítók vagy tanítónők pályázhatnak, kik a német nyelvet is birják. A megválasztott köteles leendő heti 22 órában szaktárgyain kívül esetleg más tárgyat is tanítani. Az állás javadalma: 1. Törzsfizetés 1400 kor.; 2. lakbér 420 korona. A megválasztott nyugdíjjogosultságát az országos törvények biztosítják. A kellően felszerelt kérvények 1911. augusztus 15-ikéig alulírt iskolaszéki egyházi elnökhöz küldendők be. Eperjes, 1911. július 3. Korbély Géza ev. lelkész, iskolaszéki e. elnök.“

Az augusztus hó 27-ikén tartott egyházi közgyűlés polgári leányiskolai segédtanítónőnek, nyolcz pályázó közül, egyhangulag és közfelkiáltással *Simkovits Mária* polgári iskolai okleveles tanítónőt választja meg.

### **26. Az elemi iskolai tanítónői állás betöltése.**

A július 24-ikén tartott iskolaszéki ülés a Vandrak Vilma nyugalomba vonulása folytán megüresedett elemi iskolai tanítónői állás újonnan való betöltése céljából megállapította ezen tanszék javadalmát és megbízta az elnökséget, hogy az állásra a következő pályázatot hirdesse: „Pályázat tanítónői állásra. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyházközség az elemi iskolájában nyugalombavonulás folytán megüresedett tanítónői állásra pályázatot hirdet. Javadalom: 1. Az egyházközségtől törzsfizetés évi 1200 korona; 2. lakbér évi 300 kor.; 3. kertreszlet; 4. a várostól 12 köbméter tűzifa, mely után a vágatási- és fuvardíjat a megválasztott fizeti. Kötelessége az elemi iskola III. és IV-ik leányosztályainak tanítása és úgy a saját, mint az I–II. egyesített osztályban a női kézimunka tanítása. Csak okleveles ág. hitv. evang. tanítónők pályázhatnak. Előnyben részesülnek, a kik német-nyelvű iskolákra is képesítve vannak. A keresztlevéllel, képesítő-oklevéllel és működési bizonyítvánnyal felszerelt kérvények 1911. augusztus 20-ikáig alulírt iskolaszéki egyházi elnökhöz küldendők be. Az állást

szeptember 1-jén kell elfoglalni. Eperjes, 1911. július 24-ikén. Korbély Géza ev. lelkész, iskolaszéki e. elnök.“

Az augusztus 27-ikén tartott egyházi közgyűlés a választást, a többség kívánságára, titkos szavazással ejtette meg. Összesen 10-en pályáztak. Beadatott 192 szavazólap, melyek közül: Sándor Izabellára 107, Klefner Irénre 62, Lehoczky Idára 20, Simkovits Máriára (tévedésből) 2 esett, egy lap pedig üresen adatott be. Ennek alapján az elnökség kihirdette az eredményt, hogy az elemi iskola rendes tanítónőjének szótöbbséggel Sándor Izabella választatott meg.

### **27. Az új iskola telkén a régi épület bérbeadása.**

Az augusztus hó 27-ikén tartott egyházi közgyűlésen a lelkész bejelentette, hogy Dúzs Mária állami tanítónőképző-intézeti igazgatóval tárgyalást folytatott az iránt, hogy az állam a Jelenik-féle telken levő régi házat egy darab udvarral óvodának és óvónői lakásnak kibérelné. A kölcsönös megállapodás alapján felterjesztés tétetett a kormányhoz és az, a szükséges átalakítások után, a házért és egy elkerítendő udvarért évi 1600 korona bért ajánlott fel. A közgyűlés a lelkésznek az egyház érdekét szolgáló intézkedéseit hálás köszönettel veszi tudomásul, az épület javításához és átalakításához szükséges összeget megszavazza s az egész munkálat elkészítését, az átalakítás módozatainak megállapítását és a szerződés jóváhagyását az iskolaszékre bízta.

A szeptember 4-ikén tartott iskolaszéki ülésen az egyház szakértője, Faragó József mérnök, városi tanácsos bemutatja a Lizits és Poloczek építész, építési vállalkozók költségvetését az átalakítási munkálatokról. A költségvetés szerint az összes szükséges átalakítás 10,640 koronába kerülne. Ezen összegből a vállalkozó 10% engedményt ad, úgy, hogy az összköltség 9584 koronában volna megállapítható. Ebből mintegy 2486 korona költség oly javítási munkálatokra esik, a melyeket a bérleti szerződésre való tekintet nélkül is minden körülmények között foganatosítani kell, úgy, hogy a tényleges többletköltség 7098 korona. A szakértő véleménye szerint az összes munkálatok költsége 1000 koronával kevesebb lehetne. Az iskolaszék a költségvetést és a tervet a Faragó József által ajánlott módosításokkal elfogadja és az állammal kötendő bérleti szerződés szövegezésére az ügyészt kéri fel. A szerződés tíz évre kötendő, évi 1600 korona bérösszeg kikötése mellett.



### 28. A régi iskolai épület egy részének bérbeadása.

A szeptember 4-ikén tartott iskolaszéki ülésen előterjesztetett, hogy a Széchenyi-kör a zeneiskola használatára 1912. szeptember 1-jétől bérbe óhajtja venni az egyháztól a régi iskolai épület helyiségeinek egy részét s évi 800 korona bért ajánl. Az iskolaszék az egyházi gondnokot bízta meg a bérszerződésre vonatkozó tárgyalással.

29. Az *augusztus 27-ikén* tartott közgyűlésen olvastatott Mayer Endre nőegyleti titkár átírtata, melyben hivatkozással a pozsonyi diakonissza-anyaközösségének sűrűségére, az egyház hozzájárulását kéri ahhoz, hogy a nőegylet új diakonisszaházat építhessen. A közgyűlés a diakonisszaház felépítéséhez hozzájárul és az ügy előkészítésére egy öttagú bizottságot küld ki. A bizottság tagjai az elnökségen kívül: Schönwiesner János egyházi gondnok, dr. Sztéhlo János, Bretz Sándor városi építész, dr. Flórián Károly és Bielek László.

30. **Vetter János hagyománya.** Az augusztus 27-iki közgyűlésen gondnok jelenti, hogy néhai Vetter János, volt kassai lakos végrendeletében egyházunk javára 500 koronát hagyományozott. A közgyűlés a nagylelkű adományozó áldott emlékét jegyzőkönyvében megörökíti s nevét az egyház Emlékkönyvébe jegyzi.

31. **A szeptember 24-ikén** tartott közgyűlésen dr. Schmidt Gyula, arra való hivatkozással, hogy az iskolaépítés tetemes adóssággal terheli az egyházközség vagyont, a melynek törlesztéséhez s általában az iskola fentartásához az iskolát nagy mértékben igénybevevő másvallásúak semmivel sem járulnak, azt javasolja, hogy a másvallásúakra, a tervezett 10 kor. tandíjfelemelésnél sokkal nagyobb tandíj rovassék ki. Az egyházi közgyűlés az indítványt az iskolaszékhez teszi át, azzal a felhívással, hogy a polgári leányiskolák tandíjaira vonatkozó adatok beszerzése után az iskolaszék e tárgyban véleményes javaslatot terjeszzen az egyházi közgyűlés elé.

32. **Továbbképző tanfolyam a polgári leányiskolában.** A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület püspöke szept. 13-ikán 4604. sz. alatt kelt leiratában a tanfolyam megnyitásához az engedélyt megadta. A vármegyei kir. tanfelügyelő felterjesztésére a vallás- és közoktatásügyi miniszter november 3-ikán 121,058. sz. alatt kelt rendeletével az eperjesi ág. hitv. ev. polgári leányiskolával kapcsolatosan, a IV. osztályt végzett tanulók részére — a bemutatott tervezet szerint — továbbképző tanfolyam szervezését tudomásul vette.



**33. A szeptember 27. és 28. napjain Kassán tartott egyházkerületi közgyűlésen** egyházunk tagjai közül jelen voltak hivatalból: Korbély Géza lelkész, egyházkerületi egyházi főjegyző; dr. Mikler Károly jogakadémiai dékán, egyházkerületi világi jegyző; Mayer Endre theol. akad. dékán; Gömör János főgimnáziumi igazgató; Gerhard Béla tanítóképző-intézeti igazgató; az egyházmegye képviseletében szavazati joggal: dr. Wallentínyi Samu; tanácskozási joggal dr. Flórián Károly, dr. Szlávik Mátyás, Saguly József.

Az egyházkerületi közgyűlés *Korbély Géza* lelkészt az egyházkerület egyházi főjegyzőjévé, a kollégiumi igazgató-választmány egyházi elnökévé, az egyházkerületi közigazgatási bizottság tagjává és az egyházkerületi pénzügyi bizottság egyházi elnökévé választotta.

**34. Szavazás az egyházmegyei elnökségre.** Az aug. 22-ikén tartott egyházmegyei közgyűlés felhívta az egyházakat, hogy a mennyiben az egyházmegyei elnökség mandátuma lejár, szavazataikat 1912. április 1-jéig Korbély Géza lelkészhez, mint a szavazatszedő-bizottság elnökéhez küldjék be.

A november 5-ikén tartott egyházi közgyűlés az egyház szavazatát az esperesi állásra Korbély Géza lelkészre, az egyházmegyei felügyelői állásra pedig újból Bánó Miklós felügyelőre adta.

**35. A november 8–11. napjain Budapesten tartott egyetemes gyűlésen** egyházunk köréből résztvettek hivatalból: Korbély Géza lelkész, egyetemes egyházi aljegyző; dr. Mikler Károly jogakad. dékán; Mayer Endre theol. akad. dékán; az egyházkerulettől kiküldve megbízó-levéllel: Gömör János főgimnáziumi igazgató; jegyzőkönyvi kivonattal: dr. Obetkó Dezső, Gamauf György, dr. Szlávik Mátyás.

Az egyetemes közgyűlés a tisztújítás alkalmával Korbély Géza lelkészt egyetemes egyházi aljegyzővé, a lelkészvizsgáló-bizottság tiszakerületi osztálya póttagjává és az alkotmány- és jogügyi bizottság tagjává választotta.

**36. Meliőrisz Ilka adománya.** November 12-ikén, dr. Meliőrisz Béla halálának tizedik évfordulóján, búsongó édesanyja, Meliőrisz Ilka a polgári leányiskolai felszerelési alapra 200 koronát adományozott az egyháznak. A vigasztalásnak sebeket kötöző Istene áldó szeretetével örködjék a nemesszívú adakozó áldásos élete felett!



**37. A Molitórisz-család adománya.** November 30-ikán néhai Molitórisz Istvánné szül. KeszlerAnna emlékére az „Örökös egyháztagok alapja“ javára 400 koronát adományoztak a családtagok az egyháznak. Örök kegyelet őrizze az elhúnyt nemes emlékét és Istennek áldó kegyelme kísérje a családtagokat életük útjain!

**38. Segédlelkészi kongrua.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter 1911. július 26-ikán 90,151. sz. alatt kelt rendeletével a tiszai egyházkerületnek évi 5000 kor. segédlelkészi kongrua-átalányt biztosított, hogy abból a segédlelkészi állások jövedelme maximuman évi 500 koronával kiegészíttessék. Egyházunk a tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület elnökségéhez október 4-ikén intézett kérvényében az állami káplántartási kongrua-átalányból a segédlelkészi állás jövedelmének kiegészítésére évi 500 koronát kért. Geduly Henrik püspök úr 6426. számú leiratában az évi 500 kor. kápláni kongruát az 1911. január 1-jétől teljes egészében kiutalványozta. A segédlelkészi állást ezidő szerint Deák János theol. akad. tanár tölti be.

**39.** A december 21-ikén tartott iskolaszéki ülés részvétét fejezte ki Korbély Géza lelkésznek, édesanyjának elhúnyta felett.

**40.** Az életnek útjai a csendes kikötőben, a temetőben végződnek. Soha el nem muló gyászszal siratva szereteteinket, az emlékezet fáklyájával virrasztunk sírjaik felett. Az ifjúság tündérkertjének virágait hervasztotta el a halál Tinschmidt Gizella, Kutsinszky Etel, Gurszky Gizella koporsójában. „Mulásuk könnyű volt és tiszta, mint az égbe visszaröppenő sugáré.“ Családi boldogság messze világló fénye hamvadott el Lavotha Ödön, Mikler Frigyesné, Maléter Árpád és Kárász István élettüze kialvásakor. Ajakról ajakra száll és visszhangot kelt mindenütt a bús elégia: „Tekintsétek meg, van-e oly bánat, mint a mi bánatunk“. Nagy idők emlékei, a Krisztus útjain járó szerető, önfeláldozó szívek élettörténetei újultak meg lelkünkben: özv. Molitórisz Istvánné, özv. Oszvald Dánielné, Bohrandt Mária, özv. Hazslinszky Frigyesné, özv. Szent-Ivány Adolfné temetésekor. Az örökélet diadalútján mentek át a halhatatlanság világába a hitvallók, a kereszthordozók, a szeretet oltári tüzeinek ápolói. Örök emlékezet virraszson életemlékeik felett!

**41.** Az egymást felváltó esztendőkből örváltás van az egyházi, nemzeti és családi oltárok mellett. Az együttmaradók megújítják lelkükben a régi szövetséget és szeretettel szövetkeznek

az új tagokkal. Bizodalommal és szeretettel üdvözljük az új munkásokat, az új egyháztagokat. Óh, vajha együttérző szeretettel, munkára és áldozatra kész lelkesedéssel állna az Úrnak népe a régi oltárok mellett, hogy hűséggel végezhesse szolgálatát a Krisztus követésében!

*Eperjes, 1912. február havában.*

*Korbély Géza.*

---

### **B) Gyűlések statisztikája.**

*Közgyűlést tartottunk:* január 15-ikén, márcz. 19-ikén, augusztus 20-ikán, augusztus 27-ikén, szeptember 24-ikén és november 5-ikén. *Egyháztanácsülés volt:* január 14-ikén, márczius 15-ikén, május 25-ikén, május 30-ikán, augusztus 24-ikén és november 3-ikán. *Iskolaszéki ülés volt:* január 23-ikán, február 24-ikén, márczius 1-jén, márczius 13-ikán, május 31-ikén, július 24-ikén, augusztus 24-ikén, augusztus 30-ikán, szeptember 4-ikén és deczember 21-ikén. A számvizsgáló-bizottság február 11-ikén tartotta ülését. Az adó-kivető-bizottság február 23-ikán tanácskozott. Az iskolaépítési szakbizottság az építési tervet január 19-ikén fogadta el.

---





## B) Az 1910/11. tanév folytatólagos adatai.

A karácsonyi szünet után január 9-ikén újra megkezdtük a tanítást, a mely azután a növendékek legkedvezőbb egészségi állapota mellett, a tanév végéig zavartalanul folyt.

A tantestület körében annyiban történt változás, hogy az iskolaszék Vásárhelyi Károly óraadónak Eperjesről való elköltözése következtében, annak helyébe február 1-jétől a tanév végéig Saguly József főgimnáziumi tanár urat bízta meg a polg. leányiskola III. osztályának magyar nyelvi óráinak ellátásával.

Az ifjúság erkölcsi magaviselete tekintetében sem az elemi, sem a polg. leányiskolában egész éven át nem volt komolyabb kifogás. A tantestület nagy súlyt fektetett a növendékek vallásos és erkölcsös nevelésére; ez okból télen-nyáron szorgalmasan látogatták a vasárnapi rendes istenitiszteleteket, a bőjti időszakban pedig a lelkész úr, továbbá ntiszt. Draskóczy Lajos theol. akad. tanár úr és a theologiai ifjúság lelkes közreműködésével növendékeink részére ifjúsági istenitiszteletek tartattak.

Az Egyetemes Gyámintézet javára eszközölt iskolai gyűjtés 50 koronát eredményezett.

A márczius 15-iki nagy napot igaz hazafias érzülettel és lelkesedéssel ültük meg. A templomi istenitiszteleten nt. Korbély Géza lelkész úr mondott lélekemelő, hazaszeretetre serkentő beszédet. Az elemi iskolában ezenkívül osztályonként az egyes osztálytanítók magyarázták a nap jelentőségét, a polg. leányiskolában pedig maguk a növendékek rendeztek sikerült hazafias ünnepélyt.

Június 8-ikán, mint a koronázás napján a tanítás mindkét iskolában szünetelt. A polg. leányiskolai ifjúság a Kollégium egyes ünnepélyein is résztvett. Így a főgimnáziumi Magyar Társaság Thököly-ünnepélyén, a márcz. 15-iki kollégiumi ünnepélyen és a jogásztestület irodalmi estélyén. A helybeli Ev. Gyámintézeti Nőegylet által május 27-ikén rendezett templomi hangversenyen polg. leányiskolai növendékeink énekkel közreműködtek. A hangverseny tiszta jövedelmét a nőegylet az új iskola javára felajánlotta.

A tanév folyamán több kisebb-nagyobb kirándulást rendeztünk az ifjúság számára. Így május 31-ikén a polg. iskola 32 III – IV. oszt. tanulója Vandrák Vilma, Várkony Szerén, Jelenik Emma és Mórotz Carola — utóbbi a kirándulás előkészítője — tanítónők vezetésével kirándult Diósgyőrbe. Korán reggel 4 óra



48 perczkor indult el a kiránduló csapat. Miskolcztól villamossal a diósgyőri gyártelepre mentek, hol elragadtatással nézték a gépi-óriások munkáját: a vasfajták előállítását, feldolgozását, a vasúti sínek hengerelését, vasfűrészelést, vasesztergályozást stb. Különösen érdekes látvány volt, amikor a Bessemer-féle aczéllkohóból a 2000<sup>o</sup> C-ra felmelegített folyékony aczélon átfújtatott levegő valóságos szikrazáport szórt ki. Innen, csupán a gyártelep céljaira szolgáló külön kis vonattal Pereces bányatelepre utaztak, a hol megtekintették a szénnek a föld gyomrából való felszállítását, nagyság szerint való osztályozását, a gyárhoz való továbbszállítását. Majd Diósgyőrbe folytatták útjokat, hol a többszázéves terebélyes mogyorófát s a diósgyőri várkastély romjait keresték fel, a honnan elragadó kilátás nyílt Diósgyőr festői szép vidékére. Rövid ittidőzés után visszasiettek Miskolcra, hol Szemere Bertalan és Kossuth Lajos szép szobrát nézték meg; ez utóbbinál elénekelték a „Kossuth Lajos azt üzenete...“ cz. dalt. Rövid sétát tettek az Avashegy oldalán, hol Pálóczy László és Szemere Bertalan síremlékét s a fatemplomot látták. Éjjeli vonattal jókedvben értek vissza Eperjesre sok értékes tapasztalattal, kedves emlékekkel gazdagodva. Köszönettel tartozunk a vasgyár nagys. igazgatóságának, hogy lehetővé tette a gyár megtekintését, úgyszintén Ondrus János vasgyári felügyelő úrnak, Nemes Károly diósgyőri ev. lelkész úrnak, valamint a kirándulókkal tartó többi diósgyőrieknek is, kik szives előzőkenységgel hozzájárultak a kirándulás sikeréhez.

Ezen nagyobb szabású kiránduláson kívül, kisebb kirándulásokon is voltak növendékeink. Így május 15-ikén az összes elemi és polg. iskolai növendékekkel Borkúton voltunk; május 16-ikán a polg. iskola III. osztályának 31 növendéke Várkony Szerén és Blaschek Mária vezetése mellett Kassára rándult ki, a hol a város minden nagyobb nevezetességeit megtekintették. Ugyanezen osztály Blaschek Mária és Várkony Szerén vezetése mellett megtekintette a Donhofer-féle szeszgyárat, június 4-ikén pedig a polg. iskola I. és II. osztályának növendékei Blaschek Mária, Jelenik Emma és Mórotz Carola vezetése alatt kirándultak a sárosi várra.

Úgy az elemi, mint a polg. iskolai növendékek egy ízben mozgófényképeket néztek, a polg. isk. növendékek egyszer voltak műkedvelői színelőadáson.

Nt. Mayer Endre theol. akad. dékán úr a theologiai tanártestület nevében 16 drb magyar és német nyelvű, vallásos tartalmú füzetet ajándékozott iskolánknak, melyeket a tanári könyvtárba helyeztünk. Az Izr. Nőegylet az évről-évről vizsgák alkalmából

egy jómagaviseletű, szegény, izr. vallású növendékünk ösztöndíjára 10 koronát és egy asztaltársaság ugyancsak egy szegény, szorgalmas gyermek ösztöndíjára 10 koronát adományozott. Fogadják a nemesszívű adakozók ez úttal is hálás köszönetünket!

A nm. vallás- és közoktatásügyi minisztérium 36,755 – 1911. sz. rendeletével tandíj-kárpótlás címén engedélyezett: az elemi iskola I–II. vegyes-osztálya után, Durst Győzőnek, évi 1251 koronát és a III–IV. fiúosztály után, Szánik Ernőnek évi 985 koronát, 148,149 – 1911. sz. rendeletével pedig a III–IV. leányosztály után, az egyházi pénztár javára évi 767 koronát.

A polg. iskolai növendékek tornatanítására ebben a tanévben is a koll. főgimnázium tornacsarnokát használtuk, melyet teljesen díjtalanul volt szives a főgimnáziumi tanári-kar nekünk átengedni.

Nagy szivességet és hasznos szolgálatot tanúsított iskolánk iránt Perényi Vilmos főgimn. tanár úr is, a ki a polgári iskola IV. oszt. növendékeinek ez évben is érdekes és tanulságos fizikai kísérleteket mutatott be.

A tanév folyamán az elnökségen kívül meglátogatták iskoláinkat Mayer Endre és Draskóczy Lajos theologiai akad. tanár urak, iskolaszéki tagok; márcz. 23–24-ik napjain pedig Bártfai Szabó Elemér kir. tanfelügyelő úr vizsgálta meg behatóan elemi és polgári iskolánkat.

Május hó 16-ikán ment végbe Nyiregyházán azon magasztos ünnepély, melyen belül mélt. és főt. Geduly Henrik, egyházkerületünk új, illusztris püspöke állásába beiktattott. Sajnos, tantestületünk tagjai személyesen nem vehettek részt ama lélekemelő örömmünnepen s így csak táviratilag üdvözölhettük szeretett főpásztorunkat. A tanítás a beiktatás napján úgy az elemi, mint a polg. iskolában szünetelt. Rövidesen ezután, június 11-ikén, volt szerencsénk Őméltóságát városunkban fogadni s ez alkalommal az ifjúság, a tanítók vezetése mellett, sorfalat állott a templomba vonuló püspök előtt. Másnap a tantestület Bánó Aladár egyh. felügyelő úr vezetése mellett tisztelgett Őméltóságánál. Hőn kívánjuk, legyen áldott az ő működése nemcsak az egyházkerületre, de a mi szegény egyházunkra és vele együtt iskolánkra nézve is!

A polgári leányiskola Magyar Lányok Köre 1910. szept. 17-ikén tartotta ezévi alakuló-gyűlését, midőn az elnök által felolvasott alapszabályokat magára nézve kötelezőnek ismerte el és megválasztotta tisztikarát.

Titkár lett Stern Anna IV., főjegyző Szlávik Margit IV., aljegyző Oszvald Sári III., ellenőr Frauwirth Margit IV., Bruck



Carola III., könyvtárosok Halykó Ilona és Moskovits Alice IV., Bretz Ilona és Siegelman Margit III. p. o. növ., rendezők Bleuer E. és Váradi Jolán IV. p. o. növendékek.

Az önképzőkörnek 73 rendes-, 59 pártoló- és 2 rendkívüli tagja volt. A rendes-tagok voltak a III., IV. p. o. növendékei, a pártoló-tagok pedig az I., II. p. o. növendékei. A kör rendes-tagjai, az elnök és a titkár vezetése mellett, minden szombat délután 2 órakor tartották rendes gyűléseiket. A kör összesen 21 rendes-, 3 rendkívüli és egy záró-gyűlést tartott. A rendkívüli gyűlések közt volt egy farsangi multság és halhatatlan költőnk, Petőfi emlékére rendezett ünnepély. Ezen gyűléseken előadtak összesen 83 szavalatot, melyek közül 12 dicséretest, 23 jól sikerültet, 31 sikerültet kapott, 5 szavalat tudomásul vétetett. Rendezett a kör egy versenyszavalatot is; a kitűzött vers volt a „Vándor madár“ cz. költemény Ábrányi Emiltől, a második költeményt a versenyzők szabadon választották. A versenyen 11 szavaló vett részt, a három legjobb szavaló, ú. m. Frauwirth M., Husz A. és Váradi Jolán egy-egy verseskönyvet kapott. A kör egyes tagjai által írt 6 munka közül az I-ső fokot nyerte kettő, a II. fokot nyerte négy, egy pedig a rendkívüli gyűlésen olvastatott fel. A szép és hangsúlyos olvasás gyakorlására jelesebb írótól felolvastak 3 munkát, melyeknek olvasására egy dicséretest, 1 jól sikerültet és 1 sikerültet kapott. Továbbá előadtak 6 szindarabot, melyek közül hármat az első fokra, kettőt a második fokra minősített a kör, egy pedig a farsangi ünnepélyen került sorra. Előadatott még 2 triolog, melyeket jól sikerültnek minősített a kör, és 3 monolog, melyeknek egyikét az első fokra, a másikat a harmadik fokra minősítették és egyet a farsangi multságon adtak elő.

A gyűlések műsorait élénkítette 3 zeneszám és 6 énekszám. Az énekszámokat mindenkor az ezidén alakult „Kis kar“ adta elő, Moskovits Alice IV. polg. oszt. növendék vezetése mellett.

A kör kitűzött három pályatételt a következő címek alatt: „Mikes Kelemen élete és művei“, „Petőfi szülei iránti szeretete“ (költeményei alapján), „Petőfi gyermekkora“. E tételek bármelyikét választhatták a pályázók. A pályadíj 10–10 korona volt. 6 munka érkezett be, melyek közül a bíráló-bizottság ötöt sikerültnek minősített. A sikerült munkák közül három dicséretest nyert, ezeknek írói a következők: Bleuer Ella, Moskovits Elza és Gottdiener Mariska. A pályadíjat Szlávik Margit „Mikes Kelemen élete és művei“ cz. munkájával és Stern Anna „Petőfi szülei iránti szeretete“ cz. munkájával nyerték el.

A kör alapszabályai értelmében egyes tagjait, kik nagyobb munkásságot fejtettek ki és élénk érdeklődést tanúsítottak a kör működése iránt, jutalomban részesítette. A pályadíjat nyerteseken kívül erre érdemesnek talált tagok: Bleuer Ella, Halbsch Éva, Perényi Zsuzsanna, Moskovits Elza és Alice IV. p. o. növ.

A Magyar Lányok Köre IV. osztályú tagjai az év végén a maguk körében gyűjtést eszközöltek, melynek eredménye 26 kor. Ezen összeg egy létesítendő „Magyar Lányok Köre elnöki alapítványa” címén lesz kezelve.

### A Magyar Lányok Körének 1910/11. évi számadása.

Bevétel:	K. f.	Kiadás:	K. f.
1. Pénztári maradv. az előző évről .. .. .	109 15	1. Melodráma, monolog .. ..	5 06
2. Tagsági díj az I. o. növ.-től	27 —	2. Jutalomkönyvek .. .. .	29 —
"    " a II. o.    "	34 —	3. Pályadíj .. .. .	20 —
"    " a III. o.    "	82 —	4. Folyóiratok előfizetése .. ..	25 50
"    " a IV. o.    "	68 —	5. Folyóiratok bekötetése .. ..	4 20
3. Más bevétel .. .. .	— 20	6. Író és csomagoló-papír .. ..	3 30
		7. Petőfi-Album .. .. .	4 —
		8. Aradi Vértanúk Albuma .. ..	2 35
		9. Aranykönyv .. .. .	5 —
		10. A könyvtár gyarapítására 44 kötet könyv .. .. .	93 30
		11. Pénzt.maradv., mint egyenleg	128 64
	320 35		320 35

JELENIK EMMA,  
elnök.

STERN ANNA,  
titkár.

HALBSCH ÉVA,  
pénztáros.

SZLÁVIK MARGIT,  
főjegyző.

FRAUWIRTH MARGIT, BRUCK SAROLTA,  
ellenőrök.

A tanítói könyvtár a lefolyt tanévben vétel útján 3 kötettel, adomány útján 16 füzetrel gyarapodott. Iskolánknak jár: a Hivatalos Közlöny, a Néptanítók Lapja, a Nemzeti Nőnevelés, a Kisdiednevelés, az Ev. Családi Lapok és a Frauenfleiss.

Az ifjúsági könyvtár gyarapodott 48 kötettel 110 kor. értékben.

Az iskolaszék május 31-ikén a jövő tanévre a tanítói és az ifjúsági könyvtár gyarapítására 60—60 koronát szavazott meg.

Az évváró-vizsgálatok a következő sorrendben folytak le:

Június 8-ikán a polg. isk. protestáns növ. hittan-vizsgálata.

Június 17-ikén a polg. leányiskolai növendékek tornavizsgálata.

Június 21-ikén az elemi iskola I. és II. vegyes-osztályának és a polg. iskola I. osztályának vizsgálata.

Június 22-ikén az elemi iskola III. és IV. leányosztályának és a polg. iskola II. osztályának vizsgálata.



Június 23-ikán az elemi iskola III. és IV. fiúosztályának, továbbá a polg. leányiskola III. és IV. osztályának vizsgálata és a polg. leányiskola francia-vizsgálata.

Jún. 24-ikén a polg. I.-isk. záróünnepélye a Koll. dísztermében.

A polg. leányiskola magántanulóinak vizsgálata június 26–28-ik napjain tartatott meg.

Az évvizsgák alkalmából illusztris vendéggént tisztelgettük mélt. és főt. Geduly Henrik püspök urat, a ki szives megjelenésével iskolánk iránt érzett meleg érdeklődéséről és szeretetéről élénk tanúbizonyságot tett.

A polg. leányiskolánál a rendes vizsgálatokon Mayer Endre theol. akad. dékán úr, a magánvizsgálatokon pedig nt. Korbély Géza lelkész úr, mint kiküldött kerületi biztos elnökölt.

A leánynövendékek kézimunkái és rajzai a vizsgálatok ideje alatt külön teremben voltak közszemlére kitéve.

**Ösztöndíjak.** Jutalom-ösztöndíjakban részesültek a következő jómagaviseletű és szorgalmas növendékek:

a) az elemi iskolában:

1. Frenyó Erzsébet I. o. t. Thiring-féle 8 kor.
2. Mayer Alice II. o. t. Sztehlo-féle 16 kor.
3. Kuhlöfl Ilona II. o. t. Mosánszky-féle 8 kor.
4. Szabó Margit III. o. t. Leányegyleti 8 kor.
5. Szánik Aranka III. o. t. Herfurth-féle 20 kor.
6. Frenyó Lajos III. o. t. Thiring-féle 8 kor.
7. Wallentínyi Margit IV. o. t. Zelenka-féle 8 kor.
8. Neusinger Aurél IV. o. t. Meliórisz-féle 16 kor.

b) a polg. leányiskolában:

9. Spanner Elza I. o. t. Herfurth-féle 20 kor.
10. Husznay Mariska I. o. t. Asztaltársasági 10 kor.
11. Langer Ernesztin II. o. t. Izr. Nőegyleti 10 kor.
12. Frohmann Edit II. o. t. Kubinyi-féle 20 kor.
13. Slajchó Melánia II. o. t. Herfurth-féle 20 kor.
14. Alexander Ilona III. o. t. Herfurth-féle 20 kor.
15. Oszvald Sarolta III. o. t. Kubinyi-féle 20 kor.
16. Öhlschläger Margit IV. o. t. Schroepfer-féle 20 kor.
17. Szlávik Margit VI. o. t. Herfurth-féle 20 kor.
18. Frauwirth Margit IV. o. t. Oeschger-féle 8 kor.

*Jutalomkönyvet* kaptak a következő leányiskolai növendékek: Baumöhl Izabella, Friedmann Aranka és Ravasz Irma I. o. növendékek; Gubcsó Rózsi, Hartmann Gizella, Gottlieb Aranka, Kun-

falvi Erzsébet és Zipszer Irén II. oszt. növendékek; Friedmann Jolán, Gottdiener Mariska és Zipszer Erzsébet III. oszt. növendékek; Bleuer Ella, Husz Adél, Stern Anna, Halbsch Éva és Váradi Jolán IV. oszt. növendékek.

A neolog izraelita hitközség és egyes tanügybarátok adományából a hittanban tanúsított szorgalmukért könyvjutalomban részesültek a következő izraelita vallású tanulók:

Langer Ernesztin és Székely Ilona II. o. polg. isk. tanulók; Bleuer Ella, Moskovics Alice, Reiss Hermina, Rosenwasser Giza és Fáni, Váradi Jolán és Weiss Berta IV. o. polg. isk. tanulók.

### C) A folyó 1911/12. tanévben

szept. 1-jén voltak a felvételi és javító-vizsgálatok. A beiratások szept. 1., 2. és 4. napjain folytak. Az elemi iskolába beiratkozott 130 (–1), a polgári leányiskolába 190 (+7) tanuló. Francia nyelvre beiratkozott 23 növendék.

A tanév ünnepélyes megnyitása szept. 5-ikén volt a templomban, a hol nt. Korbély Géza lelkész úr szép alkalmi beszédben munkára serkentette az ifjúságot és áldásért könyörgő imát mondott. A rendes tanítás szept. 6-ikán vette kezdetét.

A tanév kezdetén a tantestület körében lényeges változás állott be.

Vandrák Vilma, az elemi népiskola III–IV-ik leányosztályának buzgó tanítónője, 37 évi áldásos működés után nyugdíjaztatását kérte s miután a minisztérium neki évi 2060 korona nyugdíjat biztosított, tanítónői állásáról lemondott. Nyugalombavonulása igaz fájdalommal töltötte el tisztelő kartársait és hű tanítványait egyaránt. A tantestület szept. 4-ikén tartott értekezletén, érdemeinek jegyzőkönyvbe való iktatása mellett, az egyházi és iskolaszéki elnökség előzetes hozzájárulásával elhatározta, hogy a búcsúzó kartárs tiszteletére ünnepélyt rendez, melynek keretében úgy a volt növendékek, mint a tantestület méltóképpen kifejezést adhasson iránta táplált tiszteletének, szeretetének és nagybecsülésének. Az ünnepély okt. 22-ikén a Kollégium dísztermében, úgyszólván az egész egyház, igen számos volt tanítványa és több testület jelenlétében impozáns módon folyt le. Az ünnepély programja az Évkönyv egyházi részében közöltetvén, e helyütt csak azt említem meg, hogy a volt tanítványok nevében dr. Flórián Károlyné úrasszony búcsúzott el lendületes és melegen átérzett beszédben, a tantestület részéről pedig



Durst Győző, e. i. igazgató. Hogy a tanítványok nevében elhangzott szép szavak igaz, hálás szívek visszhangjai voltak, legjobban bizonyítja azon áldozatkészség, melylyel a búcsúzó tanítónő áldott emlékét megörökítendő, egy létesítendő „Vandrák Vilma ösztöndíj-alapítvány“-ra gyűjtést eszközöltek, mely gyűjtés 313 kor. 20 fillért eredményezett. Emléktárgygyal is kedveskedtek neki, a mennyiben egy díszes, alapzatos ezüst virágtartóval lepték meg. A tantestület ugyancsak szeretetének külső csekély jeleként, fényképtartó cassetet nyújtott át az ünnepeltnek.

A búcsúzás eme megható pillanataiban csak azon édes tudat vigasztalt mindnyájunkat, hogy Vandrák Vilma ezentúl is a mienk marad, hogy nem fordulhat el ezentúl sem azon iskolától, melylyel egész lénye egybeforrott, nem a tantestülettől, melynek minden egyes tagja mindenkor igaz tisztelője volt. Engedje a Mindenható, hogy még sokáig, igen sokáig lássa iskolánk fejlődését, ne vonja meg szeretetét ezentúl sem azoktól, a kik vele jó egyetértésben együtt munkálkodtunk az Úr veteményes-kertjében!

A megüresedett elemi iskolai tanítónői állásra az egyház, aug. 27-ikén tartott közgyűlésén, Sándor Izabella okleveles elemi iskolai tanítónőt választotta meg. Ugyanakkor a polg. leányiskolánál újonnan szervezett segédtanítónői állásra Simkovits Mária választotta meg. Utóbbinak fizetéséhez a minisztérium 9083/1911. sz. rendeletével évi 820 kor. államsegélyt biztosított. A két új tanerő szeptember 1-jén megkezdte működését. Adja a Mindenható, hogy nehéz munkájuk áldásthozó legyen iskolánkra és egyházunkra egyaránt!

A polgári leányiskolával kapcsolatosan szervezett „Nyelvi tanfolyam“ a püspök úr és a kir. tanfelügyelő úr ideiglenes engedélyvel a folyó tanévben megnyilt és a minisztérium a tanfolyam szervezését 121,058/1911. sz. rendeletével tudomásul vette. A tanfolyamra 11 növendék iratkozott be s azok tanítása a délutáni órákban folyik.

A tanfolyamon a következő tárgyak adatnak elő:

1. Kézimunka (szabás és varrás) heti 4 órában.
2. Magyar nyelv heti 2 órában.
3. Német nyelv heti 2 órában.
4. Francia nyelv heti 2 órában.
5. Kereskedelmi és könyvviteli ismeretek heti 2 órában.
6. Rajz és művészettörténet heti 2 órában.
7. Gépírás heti 1 órában.

Az iskola beléletét illetőleg jelentésemet a tanév első 4 hónapjáról a következőkben foglalom össze:

Okt. 4-ikén, mint a király Őfelsége nevenapján a tanítás szünetelt; ugyanígy nov. 19-ikén is, mely alkalommal a polg. leányiskolai ifjúság Erzsébet királyné dicső emlékére Erzsébet-ünnepélyt tartott.

Az okt. 6-iki nemzeti gyásznapot kegyeletes szokás szerint ez évben is megültük. A templomi istenitiszteleten nt. Korbély Géza lelkész úr tartott épületes alkalmi beszédet és mondott kegyeletes imát az elhunyt mártirok fölött. Istenitisztelet után hazafias ünnepélyt tartott a polg. leányiskola ifjúsága.

A reformációi emlékűnnepet istenitisztelettel ültük meg.

Tantestületünk résztvett a kollégiumi főgimnázium okt. 17-ikén tartott zászlóavatási ünnepélyén, mely alkalommal iskolánk nevében az igazgató szöveget vert a zászlórúdba.

Úgy az elemi, mint a polg. leányiskolai ifjúság résztvett a kollégiumi főgimnázium Thököly-köre által decz. 12-ikén rendezett vallásos-estélyen, mely alkalommal Jézus életét mutatták be vetített-képekben.

A rozsnyói árvaházra eszközölt iskolai gyűjtés 30 koronát eredményezett, a helybeli Izr. Népkonyha javára pedig a polg. iskola növendékei 10 koronát adományoztak.

Özv. Gasch Jánosné úrasszony szives volt polg. leányiskolánknak két igen szép és értékes kítőmött madarat adományozni. Az egyik példány siketfajd-kakas, a másik nyírfajd-jércze s mind-egyike külön-külön csinos üvegszekrényben van elhelyezve. A tantestület a szives adományt hálásan megköszönte.

Az iskola-építés ügyéről más helyen lévén szó, itt csak a tantestület afölötti örömének adok kifejezést, hogy az új épület az 1911. év őszén már tető alá került.

Deczember 22-ikén megtartottuk a karácsonyfaünnepet, mely alkalommal az Ev. Gyámintézeti Nőegylet, kegyeletes szokása szerint, ismét néhány szegénysorsú növendéknek ruhát osztott. A karácsonyfa feldíszítése körül a nagyobb növendékek közreműködésével a tantestület nőtagjai buzgólkodtak. Az ünnepélyen nt. Korbély Géza lelkész úr lélekemelő beszédet intézett a gyermekekhez.

A karácsonyi szünetben 3 magántanuló tett vizsgát. Ezen magánvizsgáknál nt. Liptai Lajos lelkész úr mint kiküldött kerületi biztos elnökölt.



## D) Az 1912—13. évre vonatkozó tudnivalók

a következők:

A tanulók felvétele szept. 2., 3. és 4. napjain d. e. 9—12-ig fog eszközöltetni az iskolahelyiségben, mely alkalommal kívánatos, hogy a gyermekek szülei, vagy azok helyetteseinek kíséretében jelenjenek meg, magukkal hozván a születési, iskolai, himlőoltási, illetve újraoltási bizonyítványt.

Tandíj az 1907. évi XXVI. t-cz. értelmében az elemi iskolában nincsen, csupán az iskolai könyvtár gyarapítására fizet minden növendék 50 fillért és értesítőre szintén 50 fillért.

A polgári iskolánál fizetendő: tandíj 28 korona; idegen növendékek után 52 kor.; tanszerekre 2 kor.; iskolai alapra 2 kor.; évi értesítőre 50 fill. Francia nyelv tanítási díja évi 30 kor.

A tandíj félévenként előre, a többi díjak az év elején egyszerre fizetendők.

Idegen elnevezés alatt itt azon gyermekek értendők, kiknek szülei vagy gyámjai sem közvetlenül, sem közvetve egyházunk közterheinek viseléséhez nem járulnak, azaz egyházi adót nem fizetnek. A vegyes-házasságokból származó gyermekek, bármilyen vallásúak azok, ha az egyik házastól egyházunk megadóztatott tagja, csak a rendes tandíjat fizetik.

Magánvizsgálatért az elemi iskolában 15 korona, a polg. leányiskolában az egész évi tandíjon és egyéb járulékokon kívül még 30 kor. vizsgálati díj fizetendő. A pót- és javító-vizsgálatok díjmentesek.

Tandíjelengedésért folyamodhatnak oly jómagaviseletű és szorgalmas tanulók, kik szegénységüket kellőleg igazolják. Az iskolaszéki elnökséghez intézett folyamodványok félévenként nyújtandók be az igazgatónál.

*Durst Győző,*  
*e. i. igazgató.*

## VII.

## Az eperjesi evangélikus gyámintézeti Nőegylet.

## A) A nőegylet szervezete.

Tiszteleti tagok. — Tisztviselők. — Választmány.

Tiszteletbeli elnök: özv. *Zelenka Pálné*; tiszteletbeli alelnök: *Schönwiesner Jánosné*; tiszteletbeli választmányi tagok: özv. *Jármay Béláné*, özv. *Szénássy Sándorné* és *Vandrák Vilma*.

Elnök: dr. *Sztehlo Jánosné*; alelnökök: *Zavatzky Szilárdné* és *Vogel Béláné*; titkár: *Mayer Endre*; pénztáros: *Vogel Béla*; jegyző: *Matherny Gusztáv*.

Választmányi tagok: hivatalból *Korbély Géza* lelkész. Választott tagok: dr. *Balpataky Imréné*, *Bielek Lászlóné*, *Csegey Gusztávné*, *Draskóczy Lajosné*, *Farkas Lajosné*, *Frenyó Lajosné*, *Gamauf Györgyné*, *Gömöry Jánosné*, *Halbsch Gusztávné*, *Husz Árminné*, *Korbély Gézáné*, özv. *Krayzell Jenőné*, *Liptai Lajosné*, *Maléter Gyuláné*, *Mayer Endréné*, *Meliorisz Ilka*, dr. *Mikler Károlyné*, ifj. *Molitorisz Istvánné*, dr. *Mosánszky Tituszné*, dr. *Oszvald Tivadarné*, *Peskó Ödönné*, özv. *Puchert Gyuláné*, *Raab Jánosné*, özv. *Sarudy Vilmosné*, *Slajchó Mihályné*, *Schroepfer Antalné*, *Szutórisz Frigyesné*, *Várkony Szerén*, dr. *Wallentinyi Samuné*. Póttagok: *Klemens Jánosné*, *Ludmann Paula*, *Gerhard Béláné*, *Schöpflin Gézáné*, dr. *Bánó Dezsőné*.

A számvizsgáló-bizottság tagjai: *Schönwiesner János*, *Gömöry János* és *Peskó Ödön*.

A közgyűlésnek tagja minden nőegyleti tag. Azonkívül tagja az egyház képviselőjében: *Korbély Géza* lelkész, *Schönwiesner János* egyházi gondnok és *Thrór Gyula* presbyter.

## B) A nőegylet 1911. évi története.

1. Egyletünk az 1911. évben sem tévesztette szeme elől azt a célt, a melyet jeligéjében is kifejez: „mindenkivel jót tegyetek“, hanem iparkodott hivatásának megfelelően segíteni, a hol kellett és lehetett. Viszonyaink nem változtak; szegények, betegek és segélyre szorultak találkoztak elég nagy számmal az elmúlt eszten-



dőben is. Vajjon segítségünk olyan volt-e, mint a minőnek lennie kell, azt nem tudjuk, mert ez tudásunk körén kívül esik. Az bizonyos, hogy áldásthozó csak abban az esetben, ha a megszorult testvérünkön nemcsak anyagilag segít, hanem erkölcsileg is felemelő és a segítséget nyújtónak igaz és nemes örömet okoz. Ehhez pedig az az emberszeretet szükséges, mely élt a Jézus Krisztusban, a ki ellenségeinek a keresztfán is meg tudott bocsátani, azt mondván: „Uram, bocsáss meg nékiek, mert nem tudják, mit cselekszenek“. Szabályainkat és erőinket figyelembe véve, nem annyira nagy dolgokat akartunk cselekedni, hanem inkább szerényen s feltűnés nélkül teljesíteni kötelességeinket.

2. A szegényekháza s a benne lakók az 1911. évben is Nőegyletünk gondozása alatt állottak. Mivel azonban a pozsonyi anyaház azt követelte tőlünk, hogy a diakonisszákat másutt, egészséges, megfelelő lakásban helyezzük el, ez okból kénytelenek voltunk őket a szegényekházából elvinni s 1911. október 1-jétől bérelt lakásban elhelyezni, minek következtében bennlakó szegényeink közvetlen felügyelet s gondozás nélkül vannak. Szerencsére bennlakó szegényünk ezidő szerint csak három van: Petrik Andrásné s 10-éves leánya Ilona és Gergelyi Anna. Hajdu Júlia július 2-ikán elhalván, júl. 4-ikén eltemettetett, miután ő maga gondoskodott még életében illő eltemettetéséről. Évközben senki sem jelentkezett felvételre. Diakonisszáinknak a szegényekházából való távozásával két szoba szabad lett; ezeket bérbe adtuk két szegény családnak havi 20 korona bérért, mely összeg legalább részben fedezi a diakonisszák részére bérelt lakáspénzt. Hasonlóan bérbe van adva a diakonisszák részére bérelt háromszobás lakásnak egyik szobája havi 20 koronáért.

Ez azonban csak rövid ideig tartó állapot lehet. Egyletünknek mielőbb gondoskodnia kell megfelelő háznak építéséről. A jelenlegi viszonyok erre legalkalmasabbak, mert kevés a szegényházi szegényünk s ideiglenesen könnyen elhelyezhetjük őket bárhol, míg a mostani szegényház helyén fogunk építkezni. Úgy nőegyletünk, mint egyházunk egy bizottság kiküldésével gondoskodott az építés előkészítéséről. Sajnos, nagy akadályok állnak még az építkezésnek útjában, mert az eperjesvidéki egyház miatt nem tudunk tisztába jönni a vasúti kis-állomás mellett elterülő nagy telek tulajdonjogával, a hol legkönnyebben és legcélszerűbben lehetne építkeznünk. Hiszszük azonban, hogy rövid idő alatt sikerül a nehézségeket legyőzni s a tervbevett diakonisszaházat felépíteni. Az a nagy érdeklődés és pártfogás, melyben nőegyle-



tünk részesül az egész eperjesi társadalom részéről felekezeti különbség nélkül, erkölcsi kötelességünké teszi, hogy diakonisszáink megfelelő elhelyezéséről mielőbb gondoskodjunk; de meg maga az ügy is nyer, a melyet szolgálunk.

3. Nőegyletünk tagjai a lefolyt évben is szép tanújelét adták ügyeink iránt való érdeklődésüknek; legalább a tanúsított áldozatkészség arra enged következtetni, hogy azok a célok, melyeket szolgálunk, minden egyes tagnak szívéhez nőttek. A gyűlések hiányos látogatottsága, valamint a diakonisszák iránt ismételten felpanaszolt közöny elhidegülésre mutat ugyan, ámde egyeseknek buzgósága s élénk érdeklődése kárpótolja az egyesületet másoknak lanyhaságáért. S ha azt vesszük figyelembe, hogy mindenfelől csak panaszokat hallunk a társadalmi bajok s egyházi ügyek iránt való érdeklődés hiánya miatt, úgy valóban áldhatjuk az isteni gondviselést, hogy ennyire is segít bennünket nagy és nehéz vállalkozásunkban.

4. Elégtelen anyagi eszközeink miatt munkánk nagy részét ismét az anyagiakról való gondoskodás képezte. Ez évben fokozottabb mértékben kellett igénybe vennünk tagjaink áldozatkészségét, mert saját egyleti kiadásaink mellé a polgári leányiskolára felajánlott 500 kor. évi járulékról is kellett gondoskodnunk.

Már az új év nagy munkában találta választmányunkat, a mely lelkesedéssel s körültekintéssel készítette elő a szokásos teaestélyt, melynek évenkénti jövedelmére vaióban rá vagyunk szorulva. Az estélyt február elsején tartottuk; látogatottság, anyagi és erkölcsi siker tekintetében páratlannak mondhatjuk. Eperjes város művelt közönsége ez évben is fényes tanújelét adta egyletünk iránt való érdeklődésének s áldozatkészségével ez évben is erős lépéssel vitte előbbre ügyünket. Nagy hála kötelez az áldozatkész figyelem; de egyúttal kötelességünké teszi, hogy annál nagyobb mértékben igyekezzünk jóval viszonzni a jótékonyságot s fokozottabb mértékben, ha lehet, szolgálni a társadalmat.

Mesébe illő, pazar látványossággal lepte meg a rendezőség a teaestély vendégeit s mindenki örökre sajnálni fogja, hogy azt a gyönyörű élőképet — az Olympust és lakóit — fényképen megörökíteni nem lehetett. Körülbelül ez a végzete minden hasonló vállalkozásnak. Hosszú s fáradságos előkészítés után a gyönyörűség csak perczekig, sőt csak pillanatokig tart.

Meg kell emlékeznünk „Az Olympus“ című alkalmi ujságról, melyet a rendezőség két ötletes tagja, dr. Wallentúnyi Samu és Csengey Gusztáv szerkesztett a teaestély alkalmából s melyet



hölgy-rikkancsok árúsítottak a táncsteremben. Derűs, humoros sorokban emlékeznek meg a szerkesztők városunk néhány intézményéről s társadalmunk nevesebb tagjáról, a nélkül, hogy a tréfa bárkire is bántó lett volna, s különösen találó volt az ujság azon része, a hol az „istenek atyja“ audienciát tart s az eléje járulók előadják legforróbb vágyaikat.

Az élőkép bemutatásában résztvettek a következő jelmezekben: Zeus: Wohlfahrt Nándor honvédhadnagy. Juno: Molitorisz Istvánné. Aurora: Pawełek Sári. Venus: Zavatzky Mimi. Gráciák: Gregor Erzsi, Pollák Erzsi és Margit. Amor: Gamauf Évi. Hymen: báró Sardagna Béla. Vulcanus: Sztello Ervin. Vesta: Keczer Mártha, Kassa. Vesta papnői: Verdon Ada és Almássy Lujza, Bártfa. Minerva: Hennel Ilonka. Themis: Hanusovszky Elza. Victoria: Hanusovszky Minka. Mars: Poloczek Róbert. Mercur: Szlaninka István honvédhadn. Hebe: Gerhard Béláné. Bacchus: Elsász Sándor. Luna: Szántó Margit. Pomona: Steiner Károlyné. Ceres: Bodon Miksáné. Apollo: Kribel Aladár. Muzsák: Clío: Tirscher Alice, Bártfa. Melpomene: Varga Edit. Thalia: Dobay Irén. Kalliope: Káldy Imréné. Urania: Rosenberg Juczi. Euterpe: Bretz Rózsi. Polyhymnia: Tirscher Edit, Bártfa. Erato: Tydor Szerén. Terpsichore: Perényi Ilonka. Zepirus: Pálesch Ervin. Flora: Zavatzky Irénke. Vertumnus: Nemes Géza. Párkák: Bálint Ilonka, Mihalidesz Margit és Etelka. Fortuna: Vasskó Etelka. Neptun: Hedrich Richard honvédzászlós. Pluto: Balogh László. Diana: Vogel Béláné. Nymphák: Horvay Margit, Paszternák Erna, Kameniczky Gizi és Ilonka, Stucker Margitka Girált, Friedmann Elza Sárosbogdány.

A teaestély bevétele volt 3815 kor. 24 fill., kiadása tett 1595 kor. 51 fill.-t; tiszta jövedelem, melylyel a diakonissza-alapot gyarapítjuk: 2219 kor. 78 fill. Ez a jövedelem a következő felülfizetésekből, adományokból, belépődíjakból stb. folyt be.

Felülfizettek s adakoztak: 30 kor.-val: br. Ghillány Imre; 20–20 kor.-val: gr. Andrássy Dénes, Bánó Miklós, dr. Schmidt Gyula, Glasner Mór, Bielek László és neje, dr. Propper József, Bánó Aladár; 14–14 kor.-val: dr. Sztello János, Kósch Árpád; 10–10 kor.-val: Dessewffy Pálné, Déry Gyula, Ardó Alfréd, N. N., Schultesz Ágost, Péchy Elekné, Libay Miklós, Gömörly János, Grámer Nándor, Tardy József, dr. Müller Bertalan, Roskoványi Miklós, Tirscher István, özv. Zelenka Pálné, dr. Balpataky Imre, Uhlarik Mátyás, Semsey Boldizsár, dr. Englender Emil, özv. Pulszky Gézáné; 8–8 kor.-val: Matherny Gusztáv, dr. Rosen-



berg Teofilné, dr. Réz Mihály, dr. Maléter István; 6—6 kor.-val: Schroepfer Antal, dr. Flórián Károly, dr. Moskovitz Emil, dr. Dobay Zsigmond, Bánó Dezső, Vigyázó N.; 5—5 kor.-val: Piller Kálmán, br. Uzlár-Gleichen Ottó, Péchy Zsigmond, Bornemisza Lajos, özv. Melczer Gyuláné, dr. Horváth Ödön, Czibur Bertalan, Kirchmayer Gerőné, Kirchmayer Vilmos, Bleuer Józsefné, dr. Brósz László, Böhmisch Gusztáv, Várkony Szerén; 5—5 kor.-val: Tahy-Tahy Paula, Sziklai Henrik, dr. Neuwirth Zsigmond, Szántó Zsigmond, Kramer Henrik, Williger Pál, Dessewffy N., Gebhard Sándor, Tahy József, Vöröss Sándor, dr. Oszvald Tivadar, Meliorisz Ilka; 4—4 kor.-val: Schwarcz József, dr. Lichtig Artur, Gönczy Gáborné, Jelenik Emma, Libay László és neje, Uhlig Artur, Tydor Lipót, Zavatzky Szilárd, dr. Horovitz Imre, Durst Győző, özv. Vladár Emilné; 3—3 kor.-val: gf. Ehrnheim Nandine, Amrein József, Bárkány Leó, Mórotz Karola, Mussoni Antal, dr. Rosenthal Adolf, Korbély Géza, dr. Strössner Béla, dr. Gallasy Sándor, Mikolik István, Theisz Ármin, Gerő Mihály, Fried Ármánd, Schwartz Árpád, Tauth Viktor, dr. Eger József, dr. Zahler Elek, Elasz Manó, John tábornok, Faragó József, dr. Rác Dezső, Faltin Géza, Mihalidesz Lajos, Gregor Gerő, Frenyó Lajosné, Klein Jenő; 2 kor. 20 fill.-rel: Poloczek Róbert; 2—2 kor.-val: gf. Wengerszky Hugóné, Hercz Frigyes, Kassevits J. János, Ganczaugh Miklós, dr. Zombory Bertalan, dr. Windt Artur, Ruttkay Aladár, Bohus Nándor, Tahy Emil, dr. Glück Jónás, Bánó Fván, Kirchmayer Gerő, Kolossy Miklós, Dobay Béla, Groszwirth Samu, ifj. Meliorisz Kálmán, Piller Dezső, Kovács József, dr. Barsy Lajos, Szinyei Merse József, Merényi Gyula, Gründl Gyula, Weinberg Gyula, Máthé Károly, Oberländer Károly, Klobusiczky Béla, Draskóczy Lajos, Mayer Endre, Gönczy Gábor, Sztankay Béla, Friedmann Gyula, Révész Jenő, Bárkány Jenő, Goldberger Henrik; 1 kor.-val: özv. Rosenblatt Leóné, Hollóssy Sándorné, dr. Weisz Jakab, dr. Gottlieb Soma, Neumann Emil, Rothmann Dezső; összesen 765 kor. 20 fillér.

A buffethez hozzájárultak készpénzadományokkal a következők: 5—5 kor.-val: Bielek Lászlóné, Dessewffy Lajosné, özv. Lakner Árpádné, Bartha Kálmánné, Meliorisz Ilka, dr. Mosászky Tituszné, Vitelky Aladárné, Poloczek Pálné, Korbély Gézáné, Horák Hugóné, Raisz Viktorné és Divald Lajosné leányaival; 4—4 kor.-val: dr. Balpataky Imréné, Hennel Zsigmondné, özv. Kósch Arturné, özv. Kósch Frigyesné, Jeney Józsefné, dr. Flórián Károlyné, Schroepfer Antalné, dr. Bánó Dezsőné, Semsey-Kósch



Kornélia, Szántó Zsigmondné, Lútočka Dánielné és özv. Szénássy Sándorné; 3–3 kor.-val: Borsody Károlyné, Böhmisch Gusztávné, Csengey Gusztávné, özv. Csatáry Zsigmondné, Draskóczy Lajosné, Schöpflin Gézáné, Dúzs Mária és Erzsébet, özv. Gasch Jánosné, Gerhard Béláné, Gömöry Jánosné, Szemere Mártonné, Szutórisz Frigyesné, Klefner Irén és Fried Simonné; 2–2 kor.-val: özv. Adriányi Mária, Barts Gusztá, özv. Borsody Károlyné, dr. Wallentiny Samuné, Balló Aurélné, Bielek Zoltánné, özv. Mussoni Antalné, Durst Győzőné, Eröss-Flórián Lujza, Hartmann Albertné, Mangesius Mariska, özv. Jármay Béláné, dr. Körtvélyyessy Dezsőné, Körtvélyyessy Béláné, Körtvélyyessy Aranka, Ludmann Ottóné, Ludmann Paula, Liptai Lajosné, Maléter Gyuláné, özv. Maurer Lajosné, özv. Mesterné Dirner Ilona, özv. Oszvald Dánielné, Senger Ilka, Oszvald Béláné, özv. Palecsko Viktorné, Raab Jánosné, Blaschek Mariska, Schustek Nándorné, Schütze Henrikné, Jelenik Emma, Mórotz Karola, Várkony Szerén, dr. Hamborszky Béláné, Teltsch Kornélné, Kobilicz Frigyesné, Slajchó Mihályné, Tauth Viktorné, Vöröss Sándorné, Schönwiesner Jánosné, Papp Ferenczné, Krayzell Jenőné, Molitor Gusztávné, Szánik Ernőné és Késmárszky Károlyné; 1–1 kor.-val: özv. Bohrandt Vilmosné, Bohrandt Lajosné, Thomae Aladárné, özv. Bojársky Irma, dr. Szlávik Mátyásné és Husz Árminné. Összesen 248 kor.

Nagy értéket képviselnek azok az adományok, melyeket sonka, torta, sütemény, tea, rum, cukor, pezsgő stb. alakjában hoztak össze egyletünk tagjai s pártfogói. E czímen adtak: özv. Benigny Ervinné, özv. Sarudy Vilmosné, Bretz Sándorné, Faltin Gézáné, Dahlström Anna, Gamauf Györgyné, Farkas Lajosné, Frenyó Lajosné, Friedrich Vilmosné, Gallotsik Lászlóné, Gubcsó Gyuláné, Halbsch Gusztávné, Koch Tivadarné, Klemens Jánosné, Mayer Endréné, özv. Mayer Gézáné, Deák Jánosné, Becht Józsefné, ifj. Molitorisz Istvánné, id. Molitorisz Istvánné, dr. Mikler Károlyné, Mihalidesz Lajosné, Oberländer Károlyné, dr. Oszvald Tivadarné, Perényi Vilmosné, Peskó Ödönné, özv. Puchert Gyuláné, dr. Sztéhlo Jánosné, Thrór Gyuláné, Vandrák Vilma, Mikolik Istvánné, Pálesch Árpádné, Vogel Béláné, Hvozovich Pálné, özv. Matherny Lajosné, Krayzell Aladárné, Kenéz Sándorné, Stenzl Mihályné, Klobusiczky Béláné, Pawełek Bertalanné, Simkó Mátyásné, Fried Simon, Atlasz H., Klein Jenő, Berger Samu, Littke L. pezsgőgyáros (Budapest), özv. Törley Józsefné (Budapest), Huber J. G. (Pozsony) és dr. Rosenberg Mór. A teaestély sikerét és kedélyességét azoknak a hölgyeknek és uraknak köszönhetjük, a kik bár



az egyesületnek nem tagjai, a legnagyobb fáradságot sem kimélve, nagy lelkesedéssel, ügyszeretettel s kitartással munkálkodtak, hogy a közönségnek minél többet s minél szebbet nyújtsanak. Hogy ki tett többet, kinek volt munkája szebb, jobb vagy sikeresebb, azt eldönteni nem tudjuk, hiszem, nem is várja senki sem; mindenki tőle telhető áldozatot hozott a nemes cél érdekében. Mégis a munka oroszlánrésze az egyesület új s lelkes alelnöknőjét, Vogel Bélánét, a kitől az olympusi istenek bemutatásának talpraesett eszméje ered és Vogel Bélát, az egyesület hűséges s kipróbált pénztárosát illeti, a kik mint a rendezés fejei, Matherny Gusztáv egyesületi jegyzővel együtt tevénykedtek. Hathatósan támogatták ebben a választmányi hölgyek dr. Sztelhó Jánosné egyesületi elnöknő vezetésével, a ki kivált a külső előkészítésben fáradozott. Az élőkép összeállítása, a mely oly szépen szemünk elé varázsolta az olympusi isteneket, Matherny Gusztáv szakavatott munkája volt; a szükséges díszítési tárgyak előállításában és szerzésében segítettek: Bodon Miksáné, dr. Rosenberg Mór és Poloczek Róbert. Az előadásban közreműködtek: dr. Mikler Károlyné és Gerhard Béláné, dr. Wallentínyi Samuné és Bodon Miksáné (a pezsgősátorokban), Vogel Béláné, Schönwiesner Jánosné és Zavatzky Ilonka (az Amor-sátorban), Peskó Ödön s Csegey Gusztávné (tea), Zavatzky Szilárdné, Schróepfer Antalné, özv. Puchert Gyuláné, Thrór Gyuláné és Frenyó Lajosné (sonka), Becht Józsefné, özv. Mayer Gézáné, özv. Sarudy Vilmosné, Schöpflin Gézáné (czukrászda és feketekávé), Kenéz Sándorné, Pawlas Juliánné, Pawełek Sárka (sörös-sátor), Zavatzky Irén és Vasskó Etelka (rózsa). A terem díszítésében résztvettek: Vogel Béláné, Schönwiesner Jánosné, dr. Mikler Károlyné, Klobusiczky Béláné, Sztelhó Jánosné, Mayer Endréné, Zavatzky Szilárdné leányaival, Frenyó Lajosné, Bielek Zoltánné, Molitorisz Istvánné, Matherny Gusztáv és Poloczek Róbert, miben különösen Koch és Bäumel festők segítettek. A táncznál, mint zenerendező, Przibislawsky Ferencz honvédfh., a pénztárnál Peskó Ödön és Teltsch Kornél urak működtek közre. Végül az „Olympus“ című humorisztikus lap összeállításában és írásában érdemeket szereztek maguknak dr. Wallentínyi Samu és Csegey Gusztáv szerkesztők, kiknek munkáját nagy sikerrel terjesztették ama számtalan hölgyek, kik a lapot a közönség között árusították. Mindnyájuknak őszinte s hálás köszönetet mondott a titkár az EPERJESI LAPOK útján s ezt a köszönetet csak megismételhetem itten nőegyesületünk nevében úgy a sok szives adományért, mint a nagy fáradsággal járó munkásságért, a melylyel a sikert biztosították,



s kérem őket, legyenek továbbra is jóakaró barátaink. Köszönettel tartozunk az ismeretlen s meg nem nevezett számos segítőinknek és pártfogóinknak is, a kik szivesek voltak céljainkat szolgálni.

5. Az egyleti tagsági díjakat ez évben a rendes időben, május—június hónapok folyamán szedték be a következő hölgyek: Halbsch Gusztávné és özv. Puchert Gyuláné gyűjtöttek 62 kor.; Csengey Gusztávné és Schönwiesner Jánosné 105 kor.; Frenyó Lajosné és Slajchó Mihályné 76 kor.; Molitorisz Istvánné és dr. Szehlo Jánosné 127 kor.; Peskó Ödönné és Vogel Béláné 110 kor.; Blaschek Mária és Várkony Szerén 67 kor. 20 fill.; összesen 547 kor. 20 fill.; 16 kor. 80 fillérral kevesebb folyt be, mint az előző évben. Az áldozatkészség annak dacára nem kisebbedett, mert egyházunk tagjai a rendes egyházi adón kívül még a leányiskolára is nagy áldozatot hoztak.

Sőt ha figyelembe vesszük, hogy május 27-ikén nőegyletünk egy templomi hangversenyt rendezett, a leányiskola építési költségeinek fedezésére s az itt begyűlt összegnek javarészét szintén saját egyháztagjaink hozták össze, bizvást állíthatjuk, hogy nőegyletünk minden tagjában él annak a magasztos kötelességnek tudata, melynek minden jóra való evangélikusnak szívében kell élnie, a midőn látja a klerikális szellem türelmetlenségének előrenyomulását és tolokodását minden téren.

Nőegyletünknek templomi hangversenye is fényesen sikerült, a mit főleg a lelkes és önfeláldozásig szorgalmas házaspár, Vogel Béláné alelnöknő és Vogel Béla pénztáros buzdító és kitartó közreműködésének köszönhetünk. Templomunk ez alkalommal egészen megtelt különböző vallású s rangú úri közönséggel, hogy áldozzanak a nemes célnak, de egyúttal igaz szellemi élvezetben is részesüljenek. A templomi hangversenynek műsora a következő volt: 1. Gluck: Himnusz „Taurisi Ifigenia“ cz. operából; énekelték az eperjesi ev. polgári leányiskola növendékei, Várkony Szerén polg. leányiskolai tanítónő vezetése mellett. 2. a) Händel: „Largo“; b) Bach—Gounod: „Meditation“; előadta a helybeli cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara 40 hegedűn, orgonakisérettel, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett. 3. Sopran-ária Mendelssohn: „Elias“ cz. oratóriumából, zenekar-kisérettel; énekelté Moyzes Miklósné. 4. Moyzes Miklós: „137. zsoltár“; szövegét írta Csengey Gusztáv, énekelté alkalmi vegyeskar, a zeneszerző vezetése mellett. 5. Haydn: Andante „Paukenschlag-Symphonie“-ből; előadta a cs. és kir. 5. ezred zenekara, Hoffmann F. vezetésével. 6. Hiller F.:



„Ima“; orgonakisérettel énekelte Klaniczay Gyula. 7. Volkmar V.: orgonaszonáta; előadta Becht József. 8. Beethoven: „Skót dal“; énekelte Moyzes Miklósné, kísérték Hoffmann Ferencz hegedűn, Kugler Ede gordonkán. 9. Praetorius Mihály: „Agnus dei“; énekelte alkalmi vegyeskar, Moyzes Miklós vezetése mellett. 10. a) Grieg E.: Assa halála „Peer Gynt suit“-ból; b) Mascagni: Templomi jelenet a „Cavalleria rusticana“ cz. operából. Előadta a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett. A vegyeskarban közreműködtek: Csengey Gusztávné, Deák Jánosné, Káldy Imréné, Moyzes Miklósné, Peskó Ödönné, Raab Jánosné, Slajchó Mihályné, Blaschek Mária, Böhm Elza, Balpataky Rózsika és Piroska, Divald Klári és Zsófi, Gamauf Évi, Hanusovszky Elza és Minka, Horvay Margit, Hajdu Ilona, Hennel Ilonka, Jelenik Emma, Kameniczky Gizi és Ilonka, Kézsmárszky Gizi és Mariska, Mihalidesz Etelka és Margit, Mórotz Karola, Bretz Rózsi, Reisinger Margit és Anna, Perényi Ilonka, Raisz Mariska, Tivadar Márta, Várkoly Szerén, Varga Edit, Verdon Ada, Vaskó Etelka és Zavatzky Irén hölgyek, Becht József, Hanusovszky Imre, Klaniczay Gyula, Molitor Gusztáv, Poloczek Artur, Slajchó Mihály, Saguly József, Vöröss Sándor, Alth Lajos, Lángos János, Kozlay Kálmán, Derner Gusztáv, Hronyecz Pál, Turcsányi László, Krcsméry Gyula, Vietorisz László, Stollmann Kornél, Szklenár Pál, Mies János, Fábry Ernő, Boratkó Rezső és Schwartz Mátyás urak. A bevétel tett 449 kor. 40 fillért, a kiadás 94 kor. 40 fillért, maradt tisztán 355 kor., melyet egészében az egyházi pénztárnak szolgáltattunk be a megjelölt célra. Hálás köszönettel tartozunk az összes közreműködőknek, kivált azonban a katonai zenekarnak s vezetőiknek, ú. m.: Várkoly Szerén, Moyzes Miklósné úrhölgyeknek s Hoffmann Ferencz karmester, Moyzes Miklós zenetanár, Becht József ev. tanítóképzői tanár, Kugler Ede és Klaniczay Gyula joghallgató úrnak nagy szivességökért és fáradságukért.

6. Június 11. és 12-ikén örömnappjai voltak egyházunknak, mert e napokon vonult be s tartózkodott először püspöki minőségben városunkban megválasztott új püspökünk, méltóságos s főt. Geduly Henrik úr. Az általános közörömből nőegyletünk is kivette a maga részét s június 12-ikén küldöttségileg jelent meg nála, hogy tiszteletét, szeretetét s hódolatát jelentse előtte. Istennek áldását kérjük püspöki működésére!

Még nagyobb öröm nappjai voltak azok, a melyeket Kollégiumunk tartott abból az alkalomból, hogy a főgimnáziumnak



új épülete elkészülvén, a Kollégium előjárósága s tanári-kara által vezetve és a többi koll. intézetek ifjúsága által kísérvé, kivonult a főgimn. ifjúság s tanári-kara az ősi hajlékból, s új, fényes otthonát elfoglalta. Ebben az örömben nőegyletünk is kivette a maga részét. Az új főgimn. felavatása október 19-ikén történt, Geduly Henrik püspök közreműködésével.

Azt megelőzőleg, október 17-ikén a koll. főgimn. ifjúság új zászlójának megáldása és felavatása volt, melyen nőegyletünk is képviseltette magát s nevében Mayer Endre egyl. titkár egy szöveget vert be. Az új gimnázium imaterme részére ezen alkalomból egy 50-koronás keresztet adományozott nőegyletünk annak a jelzésére, hogy az új főgimnáziumi épületben is a Kollégium hagyományos szelleme fog uralkodni: a tudomány s igazság szeretete mellett a Jézus vallásához való ragaszkodás s a keresztyén türelmesség.

Október 22-ikén egyházunk tartott egy megható s lélekemelő búcsúünnepélyt abból az alkalomból, hogy Vandrák Vilma 37 évi buzgó és sikeres tanítónői működése után jól megérdemelt nyugalomba vonult. Egyletünk majdnem minden tagja ott volt. Sokan üdvözölték s ünnepelték a nyugalomba vonuló kedves tanítónőt. Egyletünk nevében Mayer Endre egyl. titkár nemcsak mint kitűnő pedagógust köszöntötte fel, hanem mint egyletünk egyik legbuzgóbb választmányi tagját s alapítóját, a ki már az 1864-ben létezett ev. leányegyletet, mint elnöknő, éveken át vezette mindaddig, míg ev. nőegyletté nem alakult át, melynek több évi szünetelés után 1895. évben utódjává lett gyámintézeti nőegyletünk. Érdemeinek külön elismerésül egyletünk őt kitüntetni s szeretetéről és tiszteletéről biztosítani óhajtván, tiszteletbeli választmányi tagjává választotta. Az ő neve Vandrák András szellemét képviseli köztünk, a ki sokkal jobban írta be nevét áldásos munkásságával Kollégiumunk, egyházunk s eperjesi társadalmunk történetébe, semhogy érdemei elavultak volna. Szolgáljon tehát buzdításul s példaadásul másoknak, hogy hasonló elhatározással s kitartással működjenek az evangélium, egyház és haza érdekében.

7. Az egyház ezen öröm- és búcsúünnepélyei nem fordították el egyletünk tagjainak figyelmét karácsonyünnepi kötelességétől, a gyermekfelruházástól, a melynek az előző évek szokásához híven való előkészítése a választmány legszebb feladatai közé tartozott. Jóval a karácsonyi időszak előtt találkoztak leányiskolánkban azok az áldottlelkű és serény hölgyek, a kik évről-évre szok-



ták összehozni s megvarrni azokat a ruhaneműeket, melyekre az e czélből kijelölt szegény iskolásoknak szükségük van. Egynek hiányát érezték, a ki köztük a legszorgalmasabb és leglelkesebb volt: Thrór Gyuláné hiányát, a ki abban az időben súlyos betegen feküdt s a kit azóta, nagy fájdalomkra, elragadott a könyörtelen halál, fájdalmat okozva mindenkinek, a ki őt ismerte. Áldott legyen közöttünk emléke mindenkor!

A karácsonyi felruházás karácsonyfa-ünnepély keretében folyt le a Kollégium dísztermében. Iskoláink tanítónői ez évben is szívesek voltak magokra vállalni a karácsonyfa díszítését, a mit a polgári leányiskola IV. oszt. növendékeivel együtt nagy örömmel és szépen végeztek; az előadott énekeket pedig Várkony Szerén kézimunka- és énektanítónő tanította be. Mint az előző évben, úgy most is decz. 22-ikén d. u. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor kezdődött az ünnepély az összes elemi és polgári leányiskolai tanulógyermek s nagyszámú érdeklődő közönség jelenlétében. Nagy érdeklődéssel s örömmel vette körül a gyermekcsereg a gazdagon megrakott s fényesen égő gyertyák által megvilágított karácsonyfát s önkénytelenül gondolt mindegyik arra a szegénysorsban született Jézusra, a ki Bethlehemben, jászolban látta meg a napvilágot, hogy maga is világító napja legyen az egész emberiségnek.

Az ünnep lefolyása a következő volt: Az ünnepélyt az összes iskolások kezdték meg „Boldog örömnappal derült ránk“ című karácsonyi ének két versével, azután Szlávik Márta jó hangszílylyal szavalt egy kedves karácsonyi versikét, majd a polgári leányiskolai növendékek hatásos és szabatosan előadott karéneke következett; 4. pontul „Karácsonyi álm“ cz. dialogot adtak elő Oszvald Sári és Frohmann Edith IV. polgári isk. növendékek ügyesen, szép hangszílyozással és értelmesen. Korbély Géza lelkészünknek erre következett megható, úgy a gyermekekhez, mint a szülőkhöz intézett s ismert szónoki tehetségével előadott beszéde állandó nyomokat hagyott a jelen volt közönségnek szívében. Kuhlöffel József elemi isk. tanuló, a kerületi gyakorló-iskola növendéke köszönő szavakat mondott hatásosan s bátran azoknak nevében, a kik az egylet részéről egyes ruhaneműeket kaptak ajándékba. A gyermekek záróéneke után Mayer Endre egyleti titkár megköszönte a közönségnek s közreműködőknek részvételét s felolvastván a megajándékozottak névsorát, azok egyenkint átvették a választmányi tagok kezéből a nekik szánt ajándékaikat, mire az ünnepély véget ért. Ruhaneműeket kaptak: Stefus Mária, Szabó Mariska, Kubecskó Mária, Ribár Anna, Petrik Ilona s Mikler Amália leányok, Ham-



borszky Ferencz, Mikler Béla, Mikler Lajos, Lászka Béla és Kozák András fiúk; összesen 11 gyermek.

A szegényekházában decz. 23-ikán d. u. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óraker tartottuk karácsonyfa-ünnepünket a még ott lakó kevés szegényünk, más oda jött érdeklődők, diakonisszáink s egyes választmányi tagjaink jelenlétében. A tanítóképző növendékei közül ez évben is megjelent egynéhány, hogy az éneklést vezessék. Liptai Lajos, a tót egyház lelkésze szives volt ez évben is egy szép beszéddel emelni az ünnepélyt, mely közénekkel kezdődött s végződött. Itt nemcsak szegényeinkről gondoskodott a nőegylet, hanem két diakonisszánkról is, ily módon is akarván kifejezni elismerését nehéz s áldásos munkásságukért. Ugyanakkor kaptak külön segélyt a karácsonyi ünnepekre: Buroné Szereday Valéria, Müllerék 10–10 koronával, Szalay pedig ily értékben kávé, cukrot, lisztet stb.

A karácsonyi felruházás munkáját ez évben Vogel Béláné alelnöknő vezette, előttünk jól ismert buzgósággal s szakértelemmel. Lelkes munkatársai voltak a következő hölgyek: Csengey Gusztávné, Deák Jánosné, Frenyó Lajosné, Farkas Lajosné, Jelenik Emma, Klemens Jánosné, Késmárszky Gizella és Mariska, Mayer Endréné, Molitorisz Istvánné, Mórotz Karola, Puchert Gyuláné, Peskó Ödönné, Slajchó Mihályné, Schroepfer Antalné, Simkovics Mariska, Schönwiesner Jánosné, dr. Szehlo Jánosné, Szutórisz Frigyesné, Zavatzky Szilárdné s a két diakonisszánk: Berta és Margit nővérek.

A karácsonyi felruházás céljaira a következő adományok folytak be; 10 kor.-t adott Bielek Lászlóné; 6 kor.-t özv. Lakner Árpádné és Raisz Viktorné; 4 kor.-t: Zavatzky Szilárdné, Schroepfer Antalné és dr. Szehlo Jánosné; 3 kor.-t: Csengey Gusztávné, Schönwiesner Jánosné, Oberländer Károlyné, dr. Oszvald Tivadarné és Vogel Béláné; 2 kor.-t: Frenyó Lajosné, Szutórisz Frigyesné, Mayer Endréné, Farkas Lajosné, Molitorisz Istvánné, összesen 59 korona. Ezekon kívül Schönwiesner Jánosné adott karácsonykor a szegények részére egy kosár gyümölcsöt, Vogel Béláné süteményt, teát, cukrot s Oberländer Károly 2 üveg bort. A karácsonyi felruházás költségei tettek 146 kor. 17 fillért, melyeknek fedezéséhez a nőegyleti pénztár 87 kor. 17 fillérrel járult.

Úgy az összes közreműködők, mint adományozók hálára kötelezték le nemcsak azokat, a kikkel jót tettek, hanem egyletünket is, a melynek lehetővé tették ezt az áldásos munkát.



8. Egyletünk büszkesége s létezésének alapja a diakonissza-intézmény. Ezt az intézményünket gondoztuk az 1911. év folyamán s gondozásunk csak megszilárdítására szolgált. Nagy változás történt diakonisszáink személyét illetőleg: Malatics Zsuzsannát, betegségére való tekintettel, melynek előidéző oka orvosi szakértők szerint a szegényekházában levő nedves lakás volt, visszahívták Pozsonyba, a hol hosszú s gondos orvosi kezelés után egészségét visszanyerte s helyette Mohay Berta nővért küldték április 20-ikán, a kinek rokonszenves egyénisége már előző alkalommal megnyerte mindnyájunk tetszését. Nemsokára utána visszahivatott Ochotniczky Hermin nővér is a pozsonyi diakonissza-házba. Mind a két visszahívott nővér jó emléket hagyott szíveinkben; kedves lényök, a betegekkel szemben szeretetteljes s türelmes fellépésök s hozzáértő ápolásuk mindenkinek elismerését s háláját vívta ki. A jól teljesített kötelesség tudatán kívül kísérje őket további működésükben egyletünknek s tagjainak őszintehálája és szeretete. Hermin nővér helyét Schreiner Margit foglalta el okt. 31-ikén s hasonló szellemben működnek köztünk, a ker. szeretetet terjesztve társadalmunkban. Nagy kárára szolgál intézményünknek a diakonisszák ezen gyakori változása, azonban sajnálatunkra, segíteni nem tudunk rajta, mert a pozsonyi anyaház érdekei ezt úgy kívánják.

Diakonisszáink az év folyamán a mult évihez hasonló módon végezték hivatásukat. Panaszokat sehonnan nem hallottunk; ellenkezőleg, a hol működtek, csak elismerést arattak. Ingyenes betegápolást vajmi ritkán végeztek, a minek csak az lehet oka, hogy szegényebb egyháztagjaink még most sem veszik igénybe diakonisszáinkat s nem ébredtek annak tudatára, hogy minő áldás rejlik a hozzáértő s gondos betegápolásban, hogy a jó ápolás sok esetben többet ér minden orvosságnál.

Az 1911. évben 15 beteget ápoltak 112 napon és 206 éjjel; a betegek közül volt 5 evangelikus, 1 református, 4 róm. kath., 1 gör. kath. és 4 izraelita vallású, 11 eperjesi, 4 sárosmegyei.

A mennyire azt a diakonisszák ideje s viszonyai engedték, felkeresték egyházunk tagjait otthonukban, még pedig nemcsak a betegeket és szegényeket, hanem az egészségeseket és jobb módúakat is. A diakonisszáknak egyik nagyon jelentős feladata a gyülekezeti tagoknak felkeresése, hogy megismervén annak életét, tájékoztassanak, hol s minő bajok és hibák vannak, hogy szükség esetén segíteni lehessen. Prot. országokban a diakonisszának ezen irányú működésére nagyobb súlyt helyeznek, mint a



betegápolásra, mert ez által sok oly bajnak jönnek tudomására és soknak veszik elejét, a melyeknek társadalmi kihatásuk van. A hová a gondos lelkipásztor lelkészi gondozása nem ér, ott a diakonisszák végzik a lelkészi gondozást s kellő irányítás mellett helyettesítői a lelkésznek is. Vajha elérkeznék annak az ideje, hogy diakonisszáink ebben az irányban többet tehetnének az eddiginél!

Ilynemű látogatást 352 esetben végeztek s a szükség szerint vigasztalták s gondozták a betegeket, vagy anyagi segílyt nyújtottak nekik. Vasárnaponkint maguk köré gyűjtötték az ev. leánycselédeket s legalább egy-egy órát töltöttek velök komolyan. Egyházunk ezekkel vajmi keveset törődik; a két év előtti kezdeményezés a cselédlányok foglalkoztatására vonatkozólag teljesen megszűnt. De nemcsak e téren, hanem az iskolából kikerült s tanonczoknak alkalmazott fiúk lelki gondozásával sem törődünk, pedig egy-egy tudomásunkra kerülő eset szomorú példáját nyújtja annak, mily elhagyatottan élnek s mennyire sülyedhetnek az ily fiúk. Mi azt várjuk s akarjuk, hogy megbízható s derék iparosaink legyenek, a kik hazánkban az iparügyet előbbre viszik és nemzetünket s népünket gazdagabbá, értelmesebbé s jobbá teszik; de hogy valláserkölcsig neveljük s gondozzuk őket s így biztos alapot adjunk egész jövő boldogulásuknak, arra nézve semmit sem teszünk, minek folyománya, hogy az egyháztól, mely velök nem törődik, elfordulnak s más, idegen hatások alá kerülnek. Szegényeink segílyezését a diakonisszák által végeztük. Rendes havi segílyben részesültek: Lyorkó János és Béres György havi 6—6 kor., Szereday Valéria havonta 10 kor., Buro Georgina 8 kor., Gergelyi Klotild, Andrascsik Mária és Hajdu Júlia (még el nem halt) havonta 6—6 koronát, s végül Müller nővérek 15 koronát. Alkalmi segílyezésben többen észesültek a diakonisszák által, főleg pedig Benko Mária berkii asszony s árvái, a kiket évek óta segílyezünk, kaptak 29 kor. 66 fillért és özv. Gáspárné 19 koronát. Hasonlóan kaptak: Ribárné, Bohácsné, Laszkáné és Sztolarcsikné.

Ezeket a segílyezéseket részben az egyház által kezelt szegényalapról, részben rendes jövedelmeinkből s egyesek adományából fedezzük.

A diakonisszák segílyezési célra a következő adományokat kapták: özv. Holénia Ernőnéől 20 kor.-t, Repák örökösöitől 6 kor.-t, Lyorko Andrástól 2 kor.-t; összesen 28 koronát. A saját céljaikra kaptak: dr. Sztello Jánosné, Vogel Béláné, özv. Gaul Vilmosné, Bohrandt Vilmosné és Vandrák Vilma úrhölgyektől süteményt s gyümölcsöt, Oberländer Károly úrtól 2 üveg bort.

9. Anyagi viszonyaink az 1911. évben következőleg alakultak: *Diakonissza-alapunk* gyarapodott: a teastély tiszta jövedelméből 2219 kor. 78 fill.-rel. Az Eperjesi Takarékpénztár adományából 50 kor., Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t. 40 kor., Borsod-Miskolczi Gőzmalom r.-t. 40 kor., Zahler Elek 20 kor., Kőszeghy József 5 kor. Újévi megváltás címén: 17 kor. (Gerő Mihály 10 kor., Farkas Lajos 2 kor., Vogel Béla 2 kor., Libay László 2 kor. és Guderna Béla 1 kor.), Fried Simon 50 korona; betegápolásból 566 korona. Összesen 3007 kor. 78 fillér. *Nőegyleti* alapunk gyarapodott az Eperjesi Takarékpénztár adományából 50 kor. és dr. Propper Adolf emlékalapítványa 200 kor.-val. Karácsonyi felruházás címén kaptunk 59 kor.-t, évi gyűjtés eredménye 547 kor. 20 fill. A május 27-iki templomi hangverseny tiszta bevétele 355 kor. Az egyház szegény-alapjából kaptunk 888 kor. 80 fill.-t, perselygyűjtésünk eredményezett 162 kor. 85 fill.-t. Összesen 2262 kor. 87 fill. A kettő együtt 5270 kor. 65 fillér. Kiadásaink főbb tételei a következők: A két diakonisszáért fizettünk az anyaháznak Pozsonyba 600 kor.-t, ellátásukra kiadtunk 580 kor. 04 fill.-t, fűtés-világításért 270 kor. 47 fill.-t, segélyezésre rendes havi segélyként 681 kor., alkalmi segélyekre 131 kor., az egyháznak polgári leányiskola építésére 500 kor. és a templomi hangverseny tiszta jövedelmét 355 kor.-t, az eperjesi Izraelita Nőegylet népkonyhájának 40 kor., a koll. főgimn.-nak 50 korona értékű kereszt, szegényháznak tatarozása 115 kor. 80 fill. Összesen tehát 3353 kor. 39 fillér. Megjegyezzük, hogy a bevételekbe nincsenek felvéve a pénztári időközi és az alapítványi kamatok, a kiadásokból pedig hiányzanak egyes kisebbszerű költségi tételek. Egészen tiszta képet nyújt erről a pénztári kimutatás.

Annyit örömmel láthat mindenki, hogy anyagilag folyton fejlődik egyletünk; Vogel Bélában oly kiváló pénztárosunk van, a ki nemcsak hűségesen kezeli a reábizott tőkéket, hanem mindent elkövet vagyunk gyarapítására. Nagyobb alapítványként jelezhetjük Király Vilmosnak hagyatékából a diakonissza-alapra rendelt 1000 kor. és a szegényekházára rendelt 500 koronát, mely összegek hihetőleg 1912. év folyamán válnak esedékesekké.

10. Az elmúlt 1911. évben összesen két közgyűlést és három választmányi ülést tartottunk egyleti ügyeinknek elintézése céljából. Ezekon kívül sűrűn ülésezett a választmány a teastély s templomi hangverseny előkészítése s rendezése céljából. A számvizsgálóbizottság márczius 5-ikén tartotta ülését, a melyben meggyőződést szerzett egyletünk anyagi viszonyainak rendezett állapotáról.



Legfontosabb tárgya volt gyűléseinknek a diakonissza-ház építésének nagy s fontos kérdése, melynek sikerétől függ egész jövőnk további fejlődése. Nőegyletünk tagjainak száma 215, kik közül 11 pártfogó tag (urak s idegen vallású nők). Tagsági jogokat csak a rendes-tagok gyakorolhatnak.

Alapszabályaink értelmében nőegyletünk tagja minden evangélikus és református nő; a kik azonban egyleti céljainkra nem áldoznak s tagsági díjakat nem fizetnek, azokat holt tagoknak tekintjük s ezek természetesen jogokat sem gyakorolhatnak. Ha azonban szegények, segélyre szorultak, vagy betegség esetén diakonisszára szorultak, akkor nem teszünk különbséget a tagok között, sőt a felekezetek között sem, hanem igyekszünk segíteni, a hol lehet és szükséges, hisz az Isten mindnyájunknak istene s Jézus parancsa szerint nemcsak barátainkat s rokonainkat tartozunk szeretni, hanem ellenségeinket is. Ő mondja: „Szeressétek ellenségeiteket, áldjátok azokat, a kik titeket átkoznak, jót tegyetek azokkal, a kik titeket gyűlölnék és imádkoztatok azokért, a kik titeket háborgatnak és kergetnek titeket“ (Mát. 5, 44.). S feltétlenül igaznak vallom, hogy felekezeti intézményeink addig fognak fejlődni, a míg távol minden szűkkeblűségtől, az egyetemes keresztyénséget tudjuk szolgálni.

Végére érve a jelentésnek, őszinte s hálás köszönetet mondok nőegyletünk nevében az összes tényezőknek, a kik az 1911. év alatt, ha csak kis porszemmel is járultak egyleti céljaink megvalósításához s felvirágoztatásához.

S áldom az isteni gondviselést, mely az 1894-ben elvetett mustármagot ily szép fává fejlesztette, a melynek árnyékában sok bánat enyhül és sok szerencsétlen segítséget talál. Mindeddig megsegített az Úr, bízom benne, megsegít ezután is, ha a régi hűséggel s bizalommal, de mindig újult erővel törekszünk előre!

*Mayer Endre,*  
egyleti titkár.

## C) A Nőegylet 1911. évi háztartása.

## 1. A Nőegylet tagjainak névsora és a tagsági díjak kimutatása.

Nőegyletünk lelkes tagjaitól évi tagsági-díjak czímén begyűltek az egylet pénztárába a következő adományok:

<i>Rendes-tagok :</i>		Kor.		Kor.
Özv. Adriányi-Barts Mária	4-	Farkas Lajosné.. . . . .	4-	
Bálint Jánosné .. . . . .	1-	FlachbartJenőné(Nagysáros)	2-	
Dr. Balpataky Imréné.. . . .	2-	Fleischer Gusztávné .. . . .	120	
Balpataky Rózsika .. . . . .	2-	Dr. Flórián Károlyné .. . . .	4-	
Balpataky Piroska .. . . . .	2-	Frenyó Lajosné .. . . . .	3-	
Bánó Etelka .. . . . .	4-	Friedrich Vilmosné.. . . . .	2-	
Barts Guszta.. . . . .	2-	Futics Lajosné .. . . . .	2-	
Batek Venczelné .. . . . .	2-	Gallotsik Lászlóné .. . . . .	4-	
Becht Józsefné.. . . . .	2-	Gamauf Évike .. . . . .	1-	
Bielek Lászlóné .. . . . .	10-	Gamauf Györgyné .. . . . .	2-	
Bielek Zoltánné(Nagysáros)	3-	Gasch Jánosné .. . . . .	5-	
Blaschek Mária .. . . . .	2-	Özv. Gallé Andorné .. . . . .	2-	
Bohrandt Lajosné .. . . . .	1-	Özv. Gaul Vilmosné .. . . . .	2-	
Özv. Bohrandt Vilmosné	1-	Gerhard Béláné .. . . . .	2-	
Özv.Bojársky-Szekeress I.	2-	Gramer Nándorné .. . . . .	5-	
Boross Matild .. . . . .	3-	Gömöry Jánosné.. . . . .	2-	
Özv. Borsody Károlyné.. . . .	2-	Gönczy Gáborné.. . . . .	3-	
Borsody Károlyné .. . . . .	2-	Gubcsó Gyuláné.. . . . .	2-	
Böhmisch Gusztávné .. . . . .	2-	Halmi Gyuláné .. . . . .	1-	
Brauner Gyuláné.. . . . .	2-	Hajdú Albertné .. . . . .	1-	
Bretz Rózsi .. . . . .	1-	Hajdú Gyuláné .. . . . .	1-	
Bretz Sándorné .. . . . .	2-	Hajdú Lajosné.. . . . .	1-	
Breuer Berta.. . . . .	2-	Halbsch Gusztávné.. . . . .	2-	
Özv. Csatáry Zsigmondné	4-	Dr. Hamborszky Béláné.. . . .	2-	
Csengey Gusztávné .. . . . .	3-	Hamborszky Bertalanné.. . . .	2-	
Csiskó Jánosné .. . . . .	2-	Hartmann Albertné.. . . . .	2-	
Dahlström Anna .. . . . .	2-	Özv. Hazslinszky Tamásné	2-	
Dahlström Károlyné .. . . . .	2-	Hennel Ilonka .. . . . .	2-	
Dancz Ferenczné.. . . . .	2-	Hennel Zsigmondné .. . . . .	2-	
Deák Jánosné .. . . . .	2-	Holénia Béláné .. . . . .	2-	
Dessewffy Lajosné .. . . . .	5-	Id. Holénia Gyuláné .. . . . .	2-	
Divald Klára és Zsófi .. . . . .	2-	Holénia Lajosné .. . . . .	2-	
Divald Lajosné .. . . . .	2-	Horvay Margit.. . . . .	2-	
Draskóczy Lajosné.. . . . .	4-	Hvozdovich Pálné .. . . . .	2-	
Durst Győzőné .. . . . .	2-	Husz Árminné.. . . . .	10-	
Dúzs Erzsike .. . . . .	2-	Özv. Irányi Istvánné .. . . . .	1-	
Dúzs Mariska .. . . . .	2-	Irányi Manka .. . . . .	1-	
Ervin Dezsőné.. . . . .	1-	Özv. Jármay Béláné .. . . . .	2-	
Eröss-Flórián Lujza .. . . . .	2-	Jelenik Emma .. . . . .	2-	
Faltin Gézáné .. . . . .	2-	Jeney Józsefné és Margit	10-	
		Özv. Jónás Jánosné.. . . . .	2-	



	Kor.		Kor.
Özv. Kail Imréné .. .. .	2-	Molitor Gusztávné .. .. .	2-
Kameniczky Andrásné ..	1-	Molitorisz Istvánné .. .. .	4-
Kameniczky Ilonka .. .. .	1-	Mórotz Carola .. .. .	2-
Özv. Kálnássy Károlyné..	1-	Özv. Mussoni Antalné .. .. .	2-
Kaszás Flóriánné .. .. .	1-	Dr. Mosánszky Tituszné..	5-
Kézmárszky Károlyné ..	2-	Nagy Irma .. .. .	2-
Klefner Irén .. .. .	2-	Oberländer Károlyné .. ..	2-
Klein Lajosné .. .. .	2-	Oszvald Béláné .. .. .	2-
Klobusiczky Béláné .. ..	2-	Özv. Palecsko Viktorné..	1-
Kobilicz Frigyesné .. ..	2-	Palecsko Irén .. .. .	1-
Kóch Tivadarné .. .. .	1-	Pankúch Gusztávné .. ..	4-
Özv. Kollár-Tahy Emilia	2-	Pawełek-Grynaeus Anna	2-
Korbély Gézáné .. .. .	2-	Perényi Vilmosné s leánya	3-
Özv. Kósch Arthurné.. ..	6-	Peskó Ödönné .. .. .	3-
Özv. Kósch Frigyesné ..	5-	Özv. Poloczek Pálné .. ..	2-
Körtvélyessy Béláné és		Pap Ferenczné.. .. .	2-
leánya .. .. .	2-	Özv. Puchert Gyuláné .. ..	2-
Dr. Körtvélyessy Dezsőné	3-	Raab Jánosné .. .. .	2-
Krayzell Aladárné .. .. .	2-	Raisz Erzsike és Mariska	4-
Krayzell Jenőné .. .. .	2-	Raisz Viktorné .. .. .	4-
Krayzell Kálmánné .. .. .	4-	Ravasz Mihályné .. .. .	1-
Krayzell Rózsi .. .. .	2-	Reisinger Margit és Anna	3-
Kribel Etelka .. .. .	2-	Réz Luiza .. .. .	1-
Kubik Andrásné .. .. .	1-	Özv. Réz Mihályné.. .. .	4-
Özv. Lakner Árpádné.. ..	8-	Sándor Izabella .. .. .	1-
Láng Antónia .. .. .	1-	Sándor Márta .. .. .	1-
Lindgrün Alajosné		Schiller Vilmosné .. .. .	2-
(Nagysáros) .. .. .	2-	Schönhoffer Károlyné.. ..	2-
Lintner Károlyné.. .. .	2-	Schönwiesner Jánosné .. ..	8-
Liptai Lajosné .. .. .	2-	Schroepfer Antalné .. .. .	4-
Ludmann Paula .. .. .	2-	Schöpflin Gézáné .. .. .	4-
Ludmann Ottóné.. .. .	2-	Schustek Nándorné.. .. .	2-
Máhr Jenőné .. .. .	1-	Schütze Henrikné s leánya	3-
Maixner Irma .. .. .	2-	Semsey-Kósch Kornélia..	2-
Maléter Gyuláné.. .. .	3-	Semsey Miklósné .. .. .	2-
Mangesius Mariska.. .. .	2-	Özv. Simkó Mátyásné .. ..	2-
Mayer Endréné .. .. .	3-	Simkó-Kribel Berta.. .. .	2-
Özv. dr. Mayer Gézáné..	2-	Slajchó Mihályné .. .. .	2-
Özv. Matherny Lajosné..	2-	Szemere Mártonné .. .. .	3-
Mauks Kálmánné .. .. .	2-	Szemetkay Emma .. .. .	2-
Özv. Maurer Lajosné.. ..	2-	Dr. Szlávik Mátyásné.. ..	2-
Meliórisz Ilka .. .. .	5-	Özv. Szocha Endréné.. ..	2-
Özv. Mester-Dirner Ilonka	2-	Szocha Erzsike és Emmi	2-
Mészárovcis Istvánné .. ..	2-	Dr. Sztéhlo Jánosné .. ..	8-
Mihalidesz Lajosné .. .. .	2-	Szutórisz Frigyesné.. .. .	2-
Mihalidesz nővérek.. .. .	2-	Tahy-Tahy Paula .. .. .	4-
Dr. Mikler Károlyné .. ..	4-	Tauth Viktorné .. .. .	2-
Mikolik Istvánné.. .. .	2-	Teltsch Kornélné.. .. .	2-



	Kor.		Kor.
Özv. Theisz Árminné ..	2-—	Dr. Wallentínyi Samuné..	2-—
Theisz Lenke .. . . .	1-—	Dr. Weiszer Emilné .. .	4-—
Theisz Mihályné .. . . .	2-—	Weiszer Hermin .. . . .	1-—
Thinschmidt Tivadarné ..	1-—	Weiszer Lajosné .. . . .	1-—
Thomae Aladárné .. . . .	2-—	Weiszer Sándorné .. . . .	2-—
Thrór Gyuláné .. . . .	5-—	Özv. Wenczel Istvánné ..	1-—
Vandrák Vilma .. . . .	3-—	Zavatzky Irénke .. . . .	2-—
Várkoly Szerén .. . . .	2-—	Zavatzky Szilárdné .. . .	2-—
Verbőczy Józsefné .. . . .	3-—	Zaitz Tivadarné .. . . .	4-—
Vogel Béláné .. . . .	5-—	Özv. Zelenka Pálné .. . .	4-—
Vöröss Sándorné.. . . .	2-—	Zombory Viktorné .. . . .	2-—
Vajdicska Kálmánné .. . .	2-—		

### Pártoló-tagok :

Amrein József (Nagysáros)	4-—	Dr. Obál Béla .. . . .	2-—
Bartha Kálmánné.. . . .	10-—	N. N. . . . . . . . . . .	1-—
Déri Gyuláné .. . . .	5-—	Poloczek Artur .. . . .	1-—
Dr. Engländer Emilné ..	5-—	Dr. Propper Adolfné .. .	5-—
Fried Simonné.. . . .	5-—	Özv. Rosenberg Hermánné	3-—
Dr. Holénia Gyuláné .. .	4-—	Sztankay Lászlóné .. . .	2-—
Dr. Kakúsz Béla .. . . .	10-—	Williger Pál.. . . . . .	5-—
Karsai Ernőné .. . . .	1-—		

Osszesen: 547-20

## 2. Nőegyleti alap.

a) *Bevétel:* Mult évi maradvány 2777 kor. 94 f., tagsági díjak 547 kor. 20 f., adományok 50 kor., templomi hangverseny jövedelme 355 kor., kamatokból 152 kor.; összesen 3882 kor. 14 fillér.

b) *Kiadás:* Adomány az iskolaépítéshez 855 kor., karácsonyi felruházás 87 kor. 17 f., adomány az izr. népkonyhának 40 kor., egyetemes gyámintézet tőkájéhez 18 kor., apró kiadások 10 kor. 20 f.; összesen 970 kor. 37 fillér. Pénztári maradvány 1325 kor. 27 f., készpénz és n. é. 1600 kor. 4 $\frac{1}{2}$  $\frac{0}{10}$  Magy. Orsz. Központi Takarékpénztári záloglevél = 1586 kor. 50 f.; összesen 2911 kor. 77 f. Szaporodott a tőke 133 kor. 83 fillérral.

### Alapítványi tőkék :

Özv. dr. Mosánszky Gyözőné alapítványa 200 kor., deménfalvi dr. Meliórisz Béla emlékalapítványa 200 kor., Vitelky Aladárné alapítványa 200 kor., dr. Propper Adolf emlékalapítvány 200 kor.; összesen 800 kor. Schroeffer Béla ösztöndíjalapítványa 500 kor.

a) *Bev.*  
február 1-je  
befolyt 566  
172 kor., ev  
90 kor. kan  
b) *Kia.*  
ellátása és s  
diakonisszák  
ellátása 580  
150 kor., b  
értékpapir-v  
pénzmaradv  
gos Közpör  
6908 kor. 50  
38 f. = 12,  
2229 kor. 80

Novák  
malom - rész  
Károlyné, ö.  
Ede, Flórián  
Ida, dr. Laki  
Both Gyula  
koszorúmege  
50 fill. Az ö  
vagyis 50 ko

5  
A mult  
mánya 3 kor  
A Nőeg  
a szaporulat  
Eperjes,



### 3. Diakonissza- és szegényházi pénztár.

a) *Bevétel*: Mult évi maradvány 18,711 kor. 70 f., 1911. évi február 1-jei teaestély jövedelme 2219 kor. 78 f., betegápolásból befolyt 566 kor., persely-gyűjtésből 162 kor. 85 f., adományokból 172 kor., evang. I. egyház szegényalapból 888 kor. 80 fill., lakbér 90 kor. kamatokból 1092 kor. 77 f. Összesen 23,903 kor. 90 f.

b) *Kiadás*: Szegényháznak javítása 115 kor. 80 f., szegények ellátása és segélyezése 852 kor., fűtés és világítás 270 kor. 47 f., diakonisszákért a pozsonyi anyaháznak 600 kor., diakonisszák ellátása 580 kor. 04 fillér, diakonissza nővérek lakosztály-bére 150 kor., berendezés 108 kor. 50 f., vegyes kiadások 286 kor., értékpapir-vétel 2939 kor. 50 f., összesen 5902 kor. 31 f.; készpénzmaradvány 1061 kor. 24 f. és 7000 kor.  $4\frac{1}{2}\%$  Magyar Országos Központi Takarékpénztári záloglevél à 98 kor. 70 fill. = 6908 kor. 50 f., 13,600 kor.  $4\%$  Magyar Koronajáradék à 95 kor. 38 f. = 12,971 kor. 85 fill. Összesen 20,941 kor. 59 fill., vagyis 2229 kor. 89 fillérral több, mint tavaly.

### 4. Diakonissza-alapítványi tőkék.

Novák Mihály alapítványa 1 drb Borsod—Miskolczi Gőzmalom-részvény 504 kor.; Benigny Kamilla, özv. Kunczius Károlyné, özv. Antony Istvánné, özv. Kuzmik Sámuelné, Raisz Ede, Flórián Jakab, Névtelen, Bergmann Nándor, Raisz-Bölke Ida, dr. Lakner Árpád 200—200 korona; Páll Endre 100 kor.; Both Gyula 50 kor.; háladatossági alapítvány 2762 kor. 47 f.; koszorúmegváltási alap 366 kor. 86 f. Adományokból: 292 kor. 50 fill. Az összes alapítványi tőkék kitesznek 6075 kor. 83 fillért, vagyis 50 kor.-val több, mint tavaly.

### 5. Szegény ev. leányok kiházasítási alapja.

A mult évben volt 34 kor. 61 fill., Halbsch Gusztávné adománya 3 kor. 10 f., kamat 1 kor. 30 f. Összesen 39 kor. 01 fill.

A Nőegylet *összvagyon*a tehát 31,318 kor. 20 fillér, vagyis a szaporulat 2668 kor. 12 fillért tesz ki a lefolyt 1911. év végén.

*Eperjes*, 1912. február 15.

Vogel Béla,  
nőegyl. pénztáros.

## VIII.

## Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház Emlékkönyve.

E lapok őrizték a hithű egyháztagek emlékezetét, a kik *alapítványok* és *hagyományok* által erősítik egyházunkat, szent hivatása szívet nemesítő és hazát boldogító munkájában. E lapokon éljen a hála és kegyelet a jóltevők iránt. E lapokat tegye végtelenné és lezárhatatlanná az egyházat szerető szívek áldozatkészsége . . .

1886-ban: **Mosánszky Margit**

a forrón szeretett s 15 éves korában váratlanul elhunyt leányka emlékére a lesújtott szülők, egy gyengélkedő leánytanuló számára, az évváró-vizsgálaton kiosztandó jutalomdíjra *100 forintos* alapítványt tettek.

1886-ban: **Stunder Teréz** hajadon

végrendeletileg hagyott az egyháznak *100 frtot*.

1888-ban: **Schneider József**

budapesti kereskedő egyházunknak végrendeletileg *2000 frtot* hagyományozott.

1889-ban: **a Leányegylet**

az évi záróvizsgálatokon kiosztandó ösztöndíj-alapítványt létesített — helybeli szegénysorsú iskolás-gyermekek segélyezésére — *100 frt* értékben.

1890-ben: **özv. Kósch Lajosné Kolbenheyer Vilma**

úrnő emlékére gyermekei iskolai alapítványt tettek *300 frt* értékben.

1890-ben: **Kuzmik Pál**

budapesti lakos egyházunknak végrendeletileg *500 frtot* hagyományozott.

1891-ben: **Kácsy-Kósch Anna**

a létesítendő felső-leányiskola felszerelésére *100 forintot* hagyományozott.



1891-ben: **Kósch Frigyes**

emlékezetére gyermekei, a létesítendő felső-leányiskola felszerelésére alapítványt tettek *1005 frt 25 kr.* értékben.

1893-ban: **Zelenka Pál**

a tiszai ág. h. ev. egyházkerület püspöke nevére dr. Mosánszky Győző és neje Antony Paula, Olga leányuknak a püspök által történt esketése alkalmából egy jó tanuló-leányka számára, az évi záróvizsgálaton kiosztandó jutalomdíjra *100 forintos* alapítványt tettek.

1893-ban: **Flórián Jakabné Kunczius Ilona**

elhúnya alkalmából az enyhülést kereső, sújtott édesanya, leánya kegyeletes emlékéül, polgári leányiskolánk alaptökéjének növelésére *200 frt* értékben alapítványt tett.

1895-ben: **Herfurth József**

koll. tanár a polgári leányiskola fejlesztése céljából az egyháznak *40,000 frt* névértékű értékpapirokat hagyományozott.

1897-ben: **Sztehlo Andráska** és **Eszterke**, a hirtelen elhunyt két kis gyermek megrendítő elvesztése fölött kesergő jó szülők — dr. *Sztehlo János* és *Benigny Zelma* — az évi záróvizsgálaton kiosztandó jutalomdíjra *200 forint* értékben alapítványt tettek.

1897-ben: **Dessewffy István**

eperjesi lakos a Szegényekháza alapjára *100 frtot* hagyományozott.

1897-ben: **Dunkel Károly**

eperjesi lakos egyházi és iskolai célokra *200 frtot* hagyományozott.

1898-ban; **özv. Krätschmár Adolfné**

eperjesi lakos az egyház pénztára javára *50 frtot* hagyományozott.

1898-ban: **özv. Zuan Rezsőné**

eperjesi lakos az egyh. pénztára javára *100 frtot* hagyományozott.

1899-ben: **özv. Kuzmik Sámuelné**

eperjesi lakos az egyh. pénztára javára *100 frtot* hagyományozott.

1900 ban: **dr. Krayzell Aurél**

gyászoló családja tagjai, a lelkeszi javadalom gyarapítása céljából az elhunyt nevére *2000 korona* értékben alapítványt tettek.

1900-ban: **psenyeczky Nagy László**

kassai lakos, az egyház presbyteriumának kiváló tagja, ny. tvsz. bíró, egyházunknak végrendeletében *2000 koronát* hagyományozott, ama kegyeletes óhajának kifejezésével, hogy temetőnkben nyugvó neje sírhalmának az egyház gondját viselje.

1901-ben: **özv. rozvágyi Antony Istvánné, lizskai Steller Florentina** eperjesi lakos, egyházunknak *600 koronát* hagyományozott, ama kegyeletes óhajának kifejezésével, hogy a kamatokból kétezer koronára megnövelt tőke kamatja majdan a templom belső csínjának emelésére fordíttassék.

1901-ben: **dr. Mosászky Győző** eperjesi lakos, egyházunk volt másodfelügyelője kegyeletes emlékéül, mélyen lesújtott gyászoló neje egyházi vagy iskolai czélokra kamatoztatandó alapítványt tett *1000 korona* értékben.

1901-ben: **deménfalvi dr. Meliőrisz Béla** eperjesi lakos, volt jogtanár emlékére, a kesergő édesanya egyházi czélokra kamatoztatandó *400 koronás* alapítványt tett.

1901-ben: **deménfalvi Meliőrisz Béla** az oly korán elhunyt, oly bálványozással szeretett egyetlen jó fiú emlékére, a lesújtott édesanya polgári leányiskolánk számára *400 koronás* ösztöndíj-alapítványt tett, melynek kamata az évi záróvizsgálaton lesz kiosztandó.

1902-ben: **Cseh Lajos** végrendeletileg *100 koronát* hagyományozott a Szegényekháza javára.

1902-ben: **Oeschger Adél** iskolai igazgató nevére, nevenapja alkalmából hálás tanítványai ösztöndíj-alap létesítése céljából kamatoztatandó és évenként gyarapítandó alapítványt tettek *50 korona* értékben. Az alapítvány ma: 212 korona 40 fillér.

1903-ban: **özv. Kuúk Jánosné Stolcz Irén** eperjesi lakos a Szegényekháza számára hagyományozott *200 kor.-t*.

1903-ban: **özv. Kuúk Jánosné Stolcz Irén** eperjesi lakos az egyház temetőjének jókarbantartására hagyományozott *400 koronát*.

1903-ban: **özv. Kuúk Jánosné Stolcz Irén** eperjesi lakos templomunk belseje megújításának költségeire hagyományozott *400 koronát*.

1903-ban: **Tóth Zsuzsánna** hajadon, eperjesi lakos az 1876-ban kiállított kötvény alapján egyházunk Szegényekházára *160 koronát* hagyományozott, mely összeg 1903. június 8-ikán befizettetett.

1903-ban: **Kubinyi Albertné Csupka Zsófia**, a híven szerető, feledhetetlen emlékü hitves nevére, mélyen



sújtott férje *500 koronás* alapítványt tett oly célból, hogy a tőke mindenkori kamata egy polgári leányiskolai szegény, szorgalmas leányka ösztöndíjára fordíttassék és az évváró-vizsgálaton kiosztassék.

1904-ben: **Bergmann Nándor**

eperjesi lakos, egyházunk érdemes presbytere végrendeletében egyházi és iskolai célokra *4000 koronát* hagyott oly kikötéssel, hogy ezen összeg mindenkor „Bergmann Nándor-alapítvány” címen kezeltesék.

1905-ben: **Páll Endre,**

a sáros-zempléni egyházmegye kiérdem. esperese, *2000 koronát* hagyott végrendeletileg, felerészben *egyházi*, felerészben *iskolai* célokra kamatoztatandó alapítványok gyanánt.

1905-ben: **Páll Endre**

az eperjesi ág. h. ev. I. egyház *Szegényekháza* számára végrendeletileg *400 koronás* alapítványt tett.

1906-ban: **Handtel Vilmos**

debreczeni ny. takarékpénzt. igazgató, mint egyházunk szülötte, hálás visszaemlékezésül, a „Szegényekháza” alapjának gyarapítására „Handtel Vilmos-alapítvány”-t tett *200 korona* értékben.

1906-ban: **Kubinyi Albert**

felügyelői működése félszázados jubileumi ünneplése alkalmából, a hívek közadakozásból létesített, iskolai célokat szolgáló „Kubinyi-emlékalapítvány” gyarapítására *500 koronát* adományozott.

1907-ben: **dr. Raffay Ferencz özvegye,**

férje sírjának örökáron való megváltására és fenntartására *300 korona* alapítványt tett.

1908-ban: **a néhai Raisz Ede**

emlékére, örökösaitől kapott *400 koronát* az egyház „Örökös egyháztagok alapja” létesítésére fordította.

1909-ben: **„Szentgyörgyi János és neje Vasskó Zsuzsanna alapítványa”** címen fiuktól *Szentgyörgyi György Gusztávtól 3000 korona* sírfenntartásra és a kamatjádékokból *10,000 koronányi* egyházi tőke gyűjtésére.

1910-ben: **néhai Kubinyi Albert**

örökös tiszteletbeli felügyelő hagyatékából: 1. az örökös egyháztagok alapjára *1500 koronát*; 2. szabad rendelkezésre *2000 koronát*; 3. polgári leányiskolai ösztöndíjra *500 koronát* kapott az egyház.

1911-ben: **Vetter János**

kassai lakos, végrendeletében *egyházunk* javára *50 koronát* hagyományozott.

1911-ben: **deménfalvi dr. Meliórisz Béla**

emlékére, halálának tizedik évforduló-napján, búsongó édesanyja, a *polgári leányiskola felszerelési* céljaira *200 koronát* adományozott.

1911-ben **néhai özv. Molitórisz Istvánné**

szül. Keszler Anna nevére az „*örökös egyháztagok alapja*“ javára, az örökösök *400 koronát* adományoztak az egyháznak.

1911-ben: **Vandrák Vilma**

nyugalmozott tanítónő nevére volt tanítványai *313 kor. 20 fillér* ösztöndíjalapítványt tettek.



## IX.

**Helyi gyámintézetünk és a kegyes adományok.**

**I. Helyi gyámintézetünk** 1911. évi gyűjtésének eredménye. Bevétel: perselyből 8 kor. 04 fill.; offertoriumból 5 kor.; házankénti gyűjtésből 85 kor.; iskolai gyűjtésből 50 kor. *Összes bevétel: 148 kor. 04 fillér.* Kiadás: szabad rendelkezésre 107 kor. 28 fill.; az egyetemes nagy szeretetadományra 5 kor.; a kerületi szeretetadományra 5 kor.; Gusztáv Adolf-egyletre 5 kor.; folyó költségre 3 kor.; fenntartva 22 kor. 76 fill. *Összes kiadás: 148 kor. 04 fillér.*

**II. A helyi gyámintézet kézi-pénztára.** Bevétel: múlt évi készletből 162 kor. 27 fill.; a házankénti és iskolai gyűjtésből fenntartott összeg 22 kor. 76 fill.; kamatokból 6 kor. 19 fill. Kiadás: — kor. — fill. A rendelkezésre álló összeg 1911. végén bankjegyleti betétkönyvben 191 kor. 22 fill.

**III. Adományok.** 1. Vetter János volt kassai lakos végrendeletileg 500 koronát hagyományozott az egyháznak; 2. Meliórisz Ilka, áldott emlékezetű fia elhunytának tizedik évforduló-napján, polgári leányiskolai felszerelési czélokra 200 koronát adományozott; 3. néhai özv. Molitórisz Istvánné nevére örökösei „az örökös egyháztagok alapja“ javára 400 koronás alapítványt tettek; 4. Vandrák Vilma nevére, volt tanítványai 313 kor. 20 fillér ösztöndíj-alapítványt tettek; 5. Hajdú Júlia hagyatékából a csillár-alapnak 60 kor. jutott. Az adományok végösszege 1473 kor. 20 fill.

**IV. Az új iskola-építésre** az előbb felajánlott és új adományokból 1911-ben befolyt 12,968 kor. 74 fill. Ebben az összegben 355 kor. a Nőegylet által május 27-ikén az iskolaépítés javára rendezett templomi hangversenynek tiszta jövedelme.

**V. A konfirmandusok** az új iskola építésére 26 kor. 50 fillért gyűjtöttek.

**VI. Iskolánk** jószívű növendékei karácsony ünnepe előtt az *egyházkerületi rozsnói árvaház* javára 30 koronát adakoztak.

**VII.** Az előző évek kegyeletes szokásaihoz híven a múlt évben is adtak *gyertyákat*: Husz Árminné 10 kor., özv. Batek Venczelné 2 drb, özv. Gurszky Györgyné 4 drb, özv. Puchert

Gyuláné 6 drb, özv. Maurer Lajosné 6 drb, Kucsinszky Béla 6 drb oltári gyertyát; *őév-esti világitásra adtak*: Bielek Lászlóné 3 csomag és Böhmisch Gusztáv 2 csomag gyertyát. Ez adományok értéke 39 kor.

**VIII. A tűzkárosult durándi, kölcsei és rimakokovai egyházak javára adakoztak:**

*20 koronával*: Eperjesi Takarékpénztár.

*10 koronával*: dr. Schmidt Gyula.

*5 koronával*: Bielek Lászlóné, Eperjesi Bankegylet, Korbély Géza, Tátrabank.

*4 koronával*: Husz Ármin.

*3 koronával*: Eperjesi Villamvilágítási Részvénytársaság, M. T.

*2 koronával*: özv. Adriányi Kálmánné, dr. Balpatakyné, özv. Dessewffy Lajosné, dr. Flórián, Gömöry János, Hartmann Albert, Hannel Zsigmond, Krayzell Aladárné, özv. Kósch Frigyesné, Maléter Gyuláné, Maurer Lajosné, Nagy Irma, Pankúch Gusztáv, Raisz Viktor, Schönwiesner János, dr. Szehlo János, Tahy J., dr. Weiszer Emilné, özv. Zelenka Pálné.

*1 koronával*: Balló, özv. Boross Zsigmondné, Borsody Károly, özv. Csiskó Jánosné, Frenyó Lajos, Gamauf György, Gerhard Béla, özv. Kamenitzky Andrásné, özv. Kolárné, Körtvélyessy Béla, özv. Lakner Árpádné, Ludmann, Oberländer, Peskó Ödön, özv. Puchert Gyuláné, Saguly József, Semsey Miklósné, Schöpflin Géza, Schustek Nándor, Sz., Tauth Viktorné, Vandrák Vilma, Woháner Dezső, Zavatzky Szilárdné.

*Összesen: 122 korona.*

**IX. Az 1911. évi helyi gyámintézet házankénti gyűjtésére adakoztak:**

*6 koronával*: Eperjesi Takarékpénztár.

*5 koronával*: Bielek László, Schmidt Gyula.

*4 koronával*: Bánó Aladár, Eperjesi Bankegylet.

*3 koronával*: dr. Mikler Károly.

*2 koronával*: dr. Balpataky Imréné, Deák Jánosné, Draskóczy Lajos, Eröss Dezsőné, dr. Flórián, özv. Gasch Jánosné, Hannel Zsigmond, Husz Árminné, özv. Kamenitzky Andrásné, Korbély Géza, Kósch Árpád, Körtvélyessy Béla, Krayzell Aladárné, Maléter Gyuláné, dr. M. T., Schroepfer Antalné, dr. Szehlo János, Tahy József, özv. Zelenka Pálné.

*1 koronával*: dr. Bánó Dezső, özv. Csiskó Jánosné, Dahlström Anna, Frenyó Lajos, Hartmann Albert, özv. Kolárné, özv.



Maurer Lajosné, özv. Mayer Gézáné, id. Meliőrisz Kálmán, özv. Mester Antalné, Mihalidesz Lajosné, Nagy Irma, Pankúch Gusztáv, Palecskó Viktorné, Scholze Károly, Schönwiesner János, Schustek Nándor, Tauth Viktorné, Verbőczy Józsefné, Vogel Béláné.

*Összesen : 85 korona.*

**X. Az 1910. évre szóló egyházi Évkönyv nyomtatási költségeinek fedezésére adakoztak :**

*5 koronával :* Bielek László, Kósch Árpád, dr. Schmidt Gyula.

*4 koronával :* Bánó Aladár.

*3 koronával :* dr. Mikler Károly.

*2 koronával :* dr. Balpataky Imréné, Dessewffy Pál, Draskóczy Lajos, Durst Győző, özv. Gaschné, Kapy Gyula, id. Kesselbauer Károly, Körtvélyessy Béla, Klobusiczky Béla, Meliőrisz Ilka, id. Meliőrisz Kálmán, Raisz Viktor, Schroepfer Antalné, Szent-Ivány József, Tahy József, dr. Sztéhlo János, Zelenka Pálné.

*1 korona 60 fillérrel :* özv. Kollár-Tahy Emilia.

*1 koronával :* özv. Adriányi Kálmánné, Balló Aurél, dr. Bánó Dezső, Becht József, Bielek Zoltán, Blaschek Mária, Bohrandt Lajos, Boratkó János, özv. Boross Zsigmondné, özv. Borsody Károlyné, Borsody Károly, Böhmisch Gusztáv, Brauner Gyula, Bretz Sándor, Breuer Berta, Csengey Gusztáv, özv. Csiskó Jánosné, Czigelbrier Róbert, Dahlström Anna, Dancz Ferencz, Deák János, Demcsák Lajosné, Dessewffy Pál, Divald Lajosné, dr. Ereky István, Eröss Dezsőné, Fekete Imre, Fest Géza, Flachbart Jenő, dr. Flórián Károly, Friedrich Vilmos, Furrer Albert, Futics Lajosné, Gallotsik Lászlóné, Gamauf György, Gerhard Béla, Gerhard László, Gömörly János, Gubcsó Gyula, Haász Béla, Halbsch Gusztávné, Hennel Zsigmond, Holénia Lajosné, Husz Ármin, Hvozdovich Pálné, Irányi Géza, Jelenik Emma, özv. Kamenitzky Andrásné, Kirchmayer Vilmos, Klein Béla, Klemens János, Kobilicz Frigyes, özv. Kósch Frigyesné, dr. Körtvélyessy Dezső, Krayzell Aladár, özv. Krayzell Jenőné, Kurth Miksa, özv. Lakner Árpádné, Lindgrün Alajos, Ludmann Ottó, Mahr Jenő, Magyar Mihály, Maléter Gyula, Mangesius Mária, Matherny Gusztáv, özvegy Matherny Lajosné, Mauks Pál, özv. Maurer Lajosné, Mayer Endre, özv. Mayer Gézáné, özv. Mester Antalné, Mihalidesz Lajos, Mikolik István, Molitor Gusztáv, Molitőrisz István, Mórotz Carola, dr. M. T., Müller Sámuel, Nagy Irma, dr. Obál Béla, Oberländer Károly, Oszvald Béla, özv. Oszvald Dánielné, dr. Oszvald Tivadar, özv. Palecskó Viktorné, Pálesch Árpád, Pankúch Gusztáv, Papp

Ferenczné, Peskó Ödön, özv. Puchert Gyuláné, Raáb János, Rontsinszky Géza, Saguly József, Sarudy Ede, Sänger Ilka, Slajchó Mihály, Schöpflin Géza, Scholze Károly, özv. Schönhoffer Károlyné, Schönwiesner János, Schustek Nándor, Schütze Henrik, Stenczel Mihály, Szánik Ernő, özv. Szemetkay Lajosné, özv. Szénássy Sándorné, dr. Szlávik Mátyás, Szutórisz Frigyes, Teltsch Kornél, Theisz Ármin, Thomae Aladár, Thr., Tinschmidt Tivadar, özv. Tivadar Lajosné, Újházy Árpád, Vandrák Vilma, Várkoly Szerén, Verbőczy Józsefné, Vogel Béla, dr. Weiszer Emil, Wöháner Dezső, Zavatzky Szilárdné,

80 fillérrel: Kutsinszky Béla, Péter Mihály.

60 fillérrel: Frenyó Lajos, Klein Lajosné, Kleinert Jánosné, R., özv. Reisinger Lászlóné, Szereday Valéria, Tauth Viktorné, Theisz Mihály.

50 fillérrel: Ervin Dezsőné, Faltin Gézáné, Ferencz János, özv. Holénia Gyuláné, özv. Jármay Béláné, Klein Emil, Kóch Tivadarné, Mucha József, Schiller Vilmosné, Szoha Endréné.

40 fillérrel: Ambrózy Béla, Batek Venczelné, özv. Keresztalvyné, Kribel Elek, özv. Mayer Lajosné, özv. Sohlerné, Zacher Márton.

30 fillérrel: Wurfel Adolf.

Összesen begyűlt 193 korona 10 fillér.

XI. **Offertorium** címén befolyt összesen 228 kor. 57 fillér. Ez összegből kiadtunk: az egyetemes egyházi nyugdíjintézetre 9 korona 16 fill.-t; egyházkerületi segélyalapra 7 kor. 53 fill.-t; egyházkerületi árvaházra 9 korona 38 fill.-t; reformációi jubiláris alapra 18 kor. 50 fillért. Összes kiadás: 44 korona 57 fillér. Maradt az egyház céljaira 184 korona.

XII. **Perselygyűjtés** címén befolyt: a templomban 207 kor. 43 fillér; házankénti gyűjtésből 231 korona 83 fillér. Összesen befolyt 439 kor. 26 fillér. A házankénti gyűjtésből kapott a gyűjtő 23 korona 14 fillért. Maradt tehát az egyház céljaira: 416 korona 12 fillér.

Az I–XII. alatt befolyt adakozások főösszege: 15,782 kor. 36 fillér. Az Úr éleszsze továbbra is az áldozatkész és könyörülő szeretet tűzét a szívekben. Intésül és buzdításul fogadjuk az ígét: „A jótékonyságról pedig és az adakozásról el ne felejtkezettek, mert ilyen áldozatokban gyönyörködik az Isten.” (Zsid. 13., 16.)



## X.

## Egyházi háztartás 1911-ben.

## I. Az egyházi pénztárnak forgalmi kimutatása.

1. *Pénztári forgalom:*

Áthozat az 1910. évről .. .. .	K.	29178·22
Az 1911. évi bevétel .. .. .	"	142822·12
Összesen .. .. .	K.	172000·34
Az 1911. évi kiadás .. .. .	"	87463·39
Marad pénztári készlet .. .. .	K.	84536·95

2. *Eredmény:*

Az 1911. évi egyházi és iskolai szükséglet volt	K.	17304·08
Fedezet volt .. .. .	"	16688·92
Ezévi hiány .. .. .	K.	615·16

3. *Egyháztagok illetéke:*

Hátralék az előbbi évekről ..	K.	1302·02
Az 1911. évre kivetett illeték ..	"	4829·—
Évközben belépett egyháztagok ..	"	20·—
Illeték befolyt .. .. .	K.	4942·54
Felebbezés folytán leszállítva ..	"	37·—
Leiratott .. .. .	"	162·10
Hátralék .. .. .	"	1009·38
	K.	6151·02

4. *Iskolaépítés:*

## Bevétel:

Készpénzmaradv. mult évről .. .. .	K.	13465·43
Hátralékos adományokból befolyt .. .. .	"	4042·—
Újabb adományok .. .. .	"	4235·04
Országos gyűjtésből befolyt .. .. .	"	1013·15
Kamat .. .. .	"	1348·55
Az egyház erre szánt hozzájárulása .. .. .	"	2330·—
Törlesztéses kölcsön .. .. .	"	100000·—
Az összes bevétel .. .. .	K.	126434·17

## Kiadás:

Az építészeknek à Cto fizetve .. .. .	K.	45000—
A törlesztéses kölcsön 1. részlete .. .. .	"	2644—
" " -nél árf.-különbözet .. .. .	"	4000—
" " bekeb. illetéke .. .. .	"	1075·50
Egyéb kiadások .. .. .	"	820·42
Az összes kiadás .. .. .	K.	53539·92
Készpénzmaradvány .. .. .	"	72894·25
Hátralékos adományok .. .. .	"	18923—

5. *Egyházi és iskolai alapok:*

Az alapok 1910. december 31-ikén .. .. .	K.	178899·21
Hagyomány- és gyűjtésből gyarapodtak .. .. .	"	1098·20
Kamatból gyarapodtak .. .. .	"	2345·15
Az iskolaépítési alap növekedése .. .. .	"	59428·82
Az alapok 1911. évi decz. 31-ikén tesznek .. .. .	K.	241771·38
Ez évi emelkedés .. .. .	"	62872·17

## II. Herfurth József-alap forgalmi kimutatása.

1. *Pénztári forgalom:*

## Bevétel:

Pénztári maradvány mult évről .. .. .	K.	116·58
Az értékpapírok kamatai .. .. .	"	4297·17
A kölcsön kamatja .. .. .	"	951·08
A betét kamatja .. .. .	"	232·28
Eladott értékpapírokért befolyt .. .. .	"	36961·83
	K.	42558·94

## Kiadás:

Fizetésekre .. .. .	K.	4325·33
Ösztöndíjakra .. .. .	"	100—
Apró kiadás .. .. .	"	11·52
Jelzálogilag bizt. kölcsön .. .. .	"	38000—
	K.	42436·85
Pénztári maradvány .. .. .	K.	122·09

2. *Eredmény:*

Kamatjövedelem .. .. .	K.	5480·53
Kiadások .. .. .	"	4436·85
Ez évi gyarapodás .. .. .	K.	1043·68
Az alap 1910. évi decz. 31-ikén .. .. .	"	81764·67
" " 1911. " " 31-ikén .. .. .	K.	82808·35



### III. A gondnok által nem kezelt polgári leányiskolai alap.

(Kezelő: Klefner Gyula.)

Maradvány a múlt évről .. .. .	K.	6219·25
1911. évi bevétel .. .. .	"	1973·88
	K.	8193·13
1911. évi kiadás .. .. .	"	506·71
	K.	7686·42

#### Az alap álladéka:

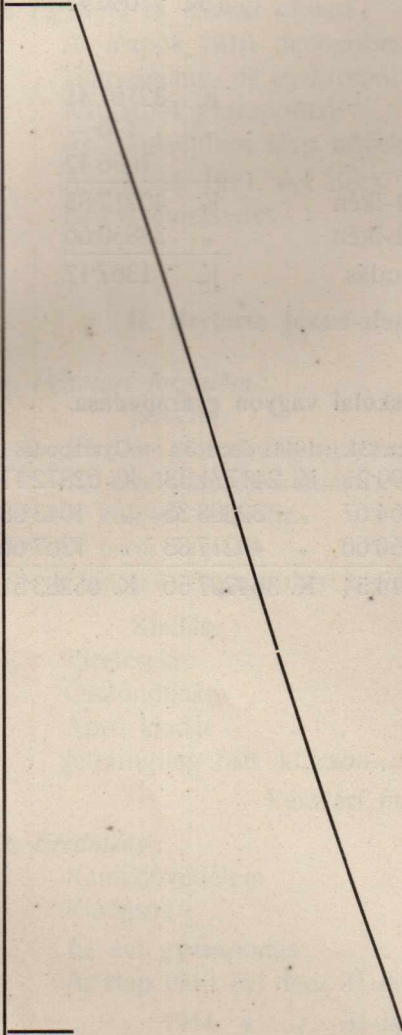
Ingtatlan .. .. .	K.	32161·41
Értékpapir .. .. .	"	470·—
Készpénz .. .. .	"	7686·42
Az alap 1911. évi decz. 31-ikén .. ..	K.	40217·83
" " 1910. " " 31-ikén .. ..	"	38850·66
Gyarapodás .. ..	K.	1367·17

### IV. Az összes egyházi és iskolai vagyon gyarapodása.

	1910. decz. 31.	1911. decz. 31.	Gyarapodás:
1. Egyházi.. .. .	K. 178899·21	K. 241771·38	K. 62872·17
2. Herfurth-alap .. ..	" 81764·67	" 82808·35	" 1043·68
3. Polg. leányisk.-alap .. ..	" 38850·66	" 40217·83	" 1367·66
Összesen	K. 299514·54	K. 364797·56	K. 65283·51

## Vagyon

## v. Mérleg-számla

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Új iskolaépület .. .. .			100000	—
Ingatlan .. .. .			49000	—
Szegényekháza ingatlanja .. ..			800	—
Kötvények .. .. .			47000	—
Bankegylet számlája .. .. .			1352	—
				
Átvitel:			198152	—



1911. decz. 31-ikén.

Teher

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
<b>I. Törlesztéses kölcsön :</b>				
A Magyar Jelzálog-Hitelbanktól			100000	—
<b>II. Közös alap :</b>				
Eperjes város és vidéki ev. egyház			106	66
<b>III. Iskolai alapok :</b>				
Iskola-alap .. .. .	527	56		
Kollmann Frigyes-alap .. .. .	2290	76		
Kósch-Kolbenhayer Vilma-alap..	435	22		
Polgári leányiskola-alap .. .. .	6934	06		
Páll Endre-alap .. .. .	1275	—		
Iskolaépítési alap .. .. .	72894	25	84356	85
<b>IV. Egyházi alapok :</b>				
Bergmann Nándor-alap .. .. .	4000	—		
Göllner Amanda-alap .. .. .	2866	74		
Krieger Tamás- " .. .. .	260	04		
Kubinyi Albert- " .. .. .	1155	—		
Nagy László- " .. .. .	2000	—		
Dr. Meliőrisz Béla-alap .. .. .	400	—		
Dr. Mosánszky Győző-alap .. .. .	1000	—		
Schneider-Mosánszky- " .. .. .	4000	—		
Stunder Teréz-alap .. .. .	200	—		
Kegyes adományok-alapja .. .. .	49000	—		
Gáspáry János-alap .. .. .	61	01		
Örökös egyháztagek-alap .. .. .	2300	—		
Általános-alap .. .. .	6870	64		
Harang- " .. .. .	9485	08		
Holtak hajléka-alap .. .. .	10885	41		
Sírkert-alap .. .. .	8577	18		
Dr. Raffay Ferencz-alap .. .. .	300	—		
Templomi csillár- " .. .. .	2019	37	105380	47
<b>V. Ösztöndíj-alapítványok :</b>				
Schwarz János-féle öszt.-alap. ..	4902	—		
Löffelholz-féle ösztöndíj-alapítv.	1260	—		
Haliganz- " " "	336	—		
Átvitel :	6498	—	289843	98

## Vagyron

## Mérleg-számla

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Áthozat:			198152	—
Az egyház értékpapirjai .. .. .			58176	29
Herfurth-alap: értékpapirokban ..	44686	26		
készpénzben .. .. .	122	09		
kötelezvényben .. .. .	38000	—	82808	35
Készpénz .. .. .			84536	95
M. kir. postatakarékpénztár .. .. .			290	98
Ez évi hiány .. .. .			615	16
			424579	73



1911. decz. 31-ikén.

Teher

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Áthozat:	6498	—	289843	98
Walleitner-féle ösztöndíj-alapítv.	350	—		
Dr. Meliőrisz Béla-féle öszt.-alap.	400	—		
Oeschger Adél- " " "	212	40		
Kubinyiné Csupka Zs. öszt.-alap.	500	—		
Kubinyi Albert- " " "	500	—		
Thiering-Schwarz-féle öszt.-alap.	420	—		
Mosánszky Margit- " " "	200	—		
Leányegyleti " " "	200	—		
Sztehlo Eszter- " " "	400	—		
Vandrák Vilma- " " "	313	20	9993	60
<b>VI. Iskolai alapítványok:</b>				
Zelenka Pál-alapítvány . . .	225	92		
Kósch Frigyes felsőbb leányisk. al.	3352	—		
Szontágh Sámuel- " "	561	96		
Neustädter Lajos " "	1178	36	5318	24
<b>VII. Egyházi alapítványok:</b>				
Dr. Krayzell Aurél-alapítvány ..	2000	—		
Mérey Dénes- " "	100	—		
Sárossy Tamás- " "	420	—		
Szentgyörgyi János- " "	3000	—		
Toperczer Zsigmond- " "	210	—		
Régibb nőegylet- " "	1314	12		
Antony Florentina- " "	881	18		
Kacsándy Rebeka- " "	288	53		
Szontágh Zsuzsánna- " "	427	48		
Egyházi Évkönyv- " "	2155	45		
Szegényekháza " "	25818	80	36615	56
<b>VIII. Herfurth József-alapítvány ..</b>				
			82808	35
			424579	73

## Veszteség

## vi. Eredmény-számla

	Kor.	fill.
Hiány múlt évről .. .. .	571	03
Fizetések .. .. .	12687	30
Egyházi költség .. .. .	1714	51
Iskolai költség .. .. .	1855	38
Adó és illeték-egyenérték .. .. .	391	02
Vízdíj .. .. .	84	84
	17304	08

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk.

Eperjes, 1912. február hó 10-ikén.

*Korbély Géza* s. k.,  
ev. lelkész.

*Bánó Aladár* s. k.,  
egyh. felügyelő.

*Vogel Béla* s. k.,  
szv.-b. elnök.

*Klefner Gyula* s. k.,  
egyh. ügyész.

*Durst Győző* s. k.,  
isk. igazgató.

*Dr. Mikler Károly* s. k.,  
iskolaszéki elnök.

*Pálesch Árpád* s. k.,

*Bálint János* s. k.,

*Mórotz Carola* s. k.



1911. decz. 31-ikén.

Nyereség

	Kor.	fill.
Egyháztagek illetéke .. .. .	4776	64
Kamat .. .. .	909	06
Tandíj .. .. .	7643	86
Városi segély .. .. .	2059	24
Házbér .. .. .	700	—
Persely .. .. .	416	12
Offertorium .. .. .	184	—
Ezévi hiány .. .. .	615	16
	17304	08

Eperjes, 1911. december 31-ikén.

*Schönwiesner János* s. k.,  
egyh. gondnok.

### VII. Herfurth József polgári leányiskolai alap értékpapirjai.

Darab	Az értékpapir megnevezése	Darabonként arany forint	Névérték kor.
10	Magyar 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> aranyjárdék 5 à 100 és 5 à 500 frt	3000	7200
1	Magy. Földhitelint. 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> záloglevél, 20,571/2. sz.	2000	2000
2	Magy. Jelz.-hitelbank 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> nyer.-kötv. 297/35., 904/30. sz. .. .. . à 100 frt =	200	400
15	Erdélyrészi Magy. Jelz.-hitelbank 5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> -oszálog- levél 2299. sz. .. .. . à 1000 frt =	2000	16000
	3056/7., 3091/2., 3672/81. sz. à 500 frt =	14000	
2	Tisza-szegedi 4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> nyereségekölcsön, 2135/64., 2036/89. sz. .. .. . à 100 frt =	200	400
10	Magy. Agrár-bank 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub> jár.-jegy. 2222/31. sz.	200	2000
5	Kassa – oderbergi vasút-részvény à 200 frt =	400	2000
12	Salgótarjáni kőszénbánya-részv. à 100 frt =	200	2400
5	Rimamurányi vasmű-részvény à 100 frt =	200	1000
2	Kassa – somodi kőszénbánya-részvény .. ..	60	
5	Eperjesi Takarékpénztári részvény .. ..	500	2500
3	„ Bankegyleti .. ..	120	360
1	„ „ .. ..	600	600
10	„ Népbanki .. ..	120	
8	Marosvásárhelyi Takarékpénztári részvény ..	200	1600
6	Ungmezei Takarékpénztári részvény .. ..	400	2400
6	Felkai bank-részvény .. ..	200	1200
10	Borsod-miskolczi Malom-részvény .. ..	200	2000
1	Bazilika-sorsjegy, 5226/66. sz. .. ..		10
1	Magy. Vöröskereszt nyeres.-jegy, 1620/39. sz.		1
			K. 44071



## VIII. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház értékpapirjai.

Darab	Az értékpapir megnevezése	Darabonkint kor.	Névérték kor.
1	Osztr. egys. ezüstjár. 4·2 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> , 270,818. sz. 100 frt =	200	200
1	" " " 4 <sup>o</sup> / <sub>9</sub> , 716,909. sz. 100 frt =	200	200
2	" " papirjár. 4·2 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> , 222,035., 292,354. sz. à 100 frt =	200	400
1	" " " 4·2 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> , 18,526 sz. 200 frt =	400	400
1	Magyar 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> koronajáradék . . . . .	100	100
1	" 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> " . . . . .	200	200
13	" 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> " . . . . .	500	6500
18	" 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> " . . . . .	1000	18000
3	" 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> " . . . . .	2000	6000
5	Pesti H. I. Takp.-egyes. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> kötv. 1646/50. sz.	200	1000
4	Ugyanaz 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> kötvény 2023/26. sz. . . . .	2000	8000
1	" 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> közs. kötvény 2412. sz. . . .	2000	2000
1	Magyar Földhitelint. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> záloglevél 2976. sz.	10000	10000
1	" Jelzálog-H.-bank 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> " törl.-k. bizt.		1000
2	Magy. Orsz. Közp. Tak.-pénztár 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> zálog- levél 3413., 3507. sz. . . . .	200	400
2	Magy. Agrár- és járadékbank, 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> járadék- jegy, 4098., 4611. sz. . . . .	2000	4000
1	Magy. Takarékpénztárak Közp. Jelzálogbank 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>o</sup> / <sub>o</sub> közs. kötv. 442. sz. . . . .	200	200
1	Magy. Jelz.-hitb. 4 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> záloglevél 912. sz. (letét)	2000	2000
1	" 1870. évi nyereménykölcson, 3752/15. I., II. à 100 frt = . . . . .		200
1	Magy. 1870. évi nyer.-kölc. 1536/35. I. à 50 frt =		100
		K.	60,900

Eperjes, 1911. december hó 31-ikén.

Schönwiesner János s. k.,  
egyh. gondnok.

## IX. Egyháztagok.

### A) Örökös egyháztagok.

„Örökös egyháztagok alapja“ czímen az egyház oly tőke-alapot gyűjt, a mely az egyházi évi járandóságait megfelelő tőkeösszeggel megváltó egyháztagoknak vagy az azok nevére ennek az alapnak a gyarapítására alapítványt tevő örökösöknek adományait, hagyományait vagy alapítványait foglalja magában, az örökös egyháztagok és váltságösszegek kimutatásával. A tőke, mint egyházfentartási alap érintetlen, a kamatok az egyház szükségleteire fordíthatnak.

Sorszám	Az örökös egyháztag neve	Mely évből származik a tőke?	Adomány, hagyomány, alapítvány	Tőke-összeg
1.	Raisz Ede † 1908...	1908.	örökösök ad.	kor. 400
2.	Kubinyi Albert † 1909. .	1910.	hagyomány	1500
3.	Özv. Molitorisz Istvánné sz. Kesztlér A. † 1911.	1911.	örökösök ad.	400

### B) Évenként fizető egyháztagok.

N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 száza- léka	össze- sen	fel- ajánlva	1912-ben esedékes	befi- zetve
	kor.	kor	kor.	kor.	kor.	kor.
Adriányi-Barts Mária .. ..	10	4	14	.	.	.
Alexander Gusztáv .. ..	4	.	4	.	.	.
Ambrózy Béla .. ..	10	8	18	.	.	.
Appler Tivadar .. ..	4	.	4	.	.	.
Balló Aurél .. ..	20	4	24	200	40	80
Dr. Balpataky Imréné .. ..	20	20	40	500	100	200
Barcs Jenő .. ..	10	3	13	.	.	.
Barts Emil, Budapest .. ..	.	2	2	.	.	.
Bartos Györgyné .. ..	4	3	7	.	.	.
Özv. Batek Frigyesné .. ..	4	.	4	.	.	.
Özv. Batek Venczelné .. ..	5	3	8	.	.	.
Bálint János .. ..	4	2	6	.	.	.
Bánó Aladár .. ..	30	6	36	.	.	.
Dr. Bánó Dezső .. ..	30	11	41	100	10	20
Bánó Etelka .. ..	6	.	6	.	.	.
Bánó Tibor .. ..	10	.	10	.	.	.
Becht József .. ..	10	2	12	100	10	20



N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912 ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Özv. Benigny Ervinné .. ..	20		20	.	.	.
Bielek László .. .. .	50	27	77	.	.	.
Bielek Zoltán, Nagysáros ..	15	6	21	200	40	80
Bogsch Zsigmond .. .. .	10	.	10	.	.	.
Bohrandt Lajos .. .. .	6	8	14	.	.	.
Özv. Bohrandt Vilmosné ..	6	.	6	.	.	.
Boratkó János .. .. .	4	.	4	50	10	5
Boross Amália .. .. .	4	.	4	.	.	.
Özv. Boross Zsigmondné ..	4	.	4	.	.	.
Özv. Borsody Károlyné ..	4	.	4	100	10	20
Borsody Károly .. .. .	10	1	11	.	.	.
Böhmisch Gusztáv .. .. .	10	.	10	100	20	40
Brauner Gyula .. .. .	10	3	13	.	.	.
Bretz Sándor .. .. .	10	17	27	.	.	.
Breuer Berta .. .. .	4	.	4	.	.	.
Özv. Csatáry Zsigmondné ..	30	21	51	250	50	25
Çsengey Gusztáv .. .. .	30	6	36	.	.	.
Özv. Csiskó Jánosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Cziel János .. .. .	4	.	4	.	.	.
Czigelbrier Róbert .. .. .	6	1	7	.	.	.
Dahlström Anna .. .. .	6	2	8	.	.	.
Dahlström Károly .. .. .	10	3	13	50	10	20
Dancz Ferencz .. .. .	4	3	7	.	.	.
Darvasi Jakab .. .. .	4	1	5	.	.	.
Deák János .. .. .	10	1	11	100	10	20
Demcsák Lajosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Demeter Aurél .. .. .	4	3	7	.	.	.
Özv. Dessewffy Lajosné ..	40	32	72	.	.	.
Dessewffy Pál, Magyar- kaproncza .. .. .	.	8	8	.	.	.
Divald Lajosné .. .. .	10	.	10	.	.	.
Draskóczy Lajos .. .. .	30	9	39	500	50	100
Drobnyák Nándorné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Enyedi Jánosné, Sóvár ..	6	.	6	.	.	.
Dr. Ereky István .. .. .	30	5	35	.	.	.
Ervin Dezsőné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Faltin Gézané .. .. .	10	.	10	.	.	.
Farkas Lajos .. .. .	30	5	35	.	.	.
Ifj. Farkas Lajos .. .. .	6	.	6	.	.	.
Fekete Imre .. .. .	30	5	35	.	.	.
Fekete Jenő .. .. .	4	.	4	.	.	.
Ferencz János .. .. .	4	.	4	.	.	.
Fest Géza .. .. .	15	3	18	.	.	.

N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912-ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Flachbart Jenő, Nagysáros	6	2	8	50	10	20
Fleischer Frigyes .. .. .	4	5	9	.	.	.
Fleischer Gusztáv .. .. .	4	1	5	.	.	.
Dr. Flórián Károly .. .. .	50	18	68	2000	200	400
Frenyó Lajos .. .. .	15	4	19	200	20	40
Friedrich Vilmos .. .. .	.	8	8	.	.	.
Furrer Albert .. .. .	.	.	.	200	20	20
Futits Lajosné .. .. .	10	16	26	.	.	.
Özv. Gallé Andorné .. .. .	10	3	13	.	.	.
Gallotsik Lászlóné .. .. .	10	.	10	100	10	20
Gamauf György .. .. .	20	11	31	.	.	.
Özv. Gasch Jánosné férjezett Eltstner Istvánné .. .. .	30	7	37	500	50	100
Özv. Gaul Vilmosné .. .. .	4	2	6	.	.	.
Gerhard Béla .. .. .	20	4	24	200	60	.
Gerhard László, Nagysáros	6	1	7	.	.	.
Özv. Glatz Jánosné .. .. .	4	4	8	.	.	.
Gömöry János .. .. .	30	5	35	500	140	10
Görgöy Béláné .. .. .	4	16	20	.	.	.
Görgöy Géza .. .. .	15	.	15	.	.	.
Groszmann Imre .. .. .	10	.	10	.	.	.
Gubcsó Gyula .. .. .	15	11	26	.	.	.
Haász Béla .. .. .	4	1	5	.	.	.
Halbsch Gusztávné .. .. .	6	6	12	.	.	.
Halmi Jánosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Hartmann Albert .. .. .	10	16	26	200	20	40
Özv. Hazslinszky Tamásné	4	2	6	100	10	20
Dr. Hebelt Ede .. .. .	15	2	17	.	.	.
Hennel Zsigmond .. .. .	30	16	46	.	.	.
Hennel Elek .. .. .	6	.	6	.	.	.
Id. Holénia Gyuláné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Holénia Lajosné .. .. .	10	.	10	50	5	10
Horák Hugó, Sopron .. .. .	.	8	8	.	.	.
Horvay Vilmos .. .. .	6	5	11	.	.	.
Husz Ármin .. .. .	20	12	32	.	.	.
Özv. Husznay Jánosné .. .. .	4	1	5	.	.	.
Imre Gézáné .. .. .	10	.	10	.	.	.
Irányi Géza .. .. .	15	3	18	.	.	.
Özv. Irányi Istvánné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Janisch Lajos .. .. .	10	3	13	.	.	.
Özv. Jármay Béláné .. .. .	4	.	4	halála után $\frac{2}{5}$ Bank- egyleti részvényt hagy. 600 K. értékben	.	.



N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912 ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Jeszenszky Vilmos .. .. .	4	.	4	.	.	.
Jurcsik Józsefné .. .. .	4	1	5	.	.	.
Kahanyecz Józsefné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Özv. Kail Imréné .. .. .	6	3	9	.	.	.
Özv. Kamenyiczky Andrásné	4	10	14	.	.	.
Kapi Gyula .. .. .	15	4	19	300	30	60
Özv. Kálnássy Károlyné ..	4	1	5	.	.	.
Kaszás Flóriánné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Özv. Keresztfalvy Imréné ..	6	2	8	.	.	.
Kesselbauer Agostné .. .. .	10	.	10	.	.	.
Kesselbauer Károly .. .. .	30	5	35	.	.	.
Ifj. Kesselbauer Károly ..	4	1	5	.	.	.
Kéler Dániel örökösei ..	4	1	5	.	.	.
Késmárszky Károly .. .. .	4	9	13	100	20	40
Kirchmayer Gerő, } Eperjes-	40	20	60	200	50	100
Kirchmayer Vilmos, } enyiczke	20	5	25	.	.	.
Kirchner Rezsőné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Klefner Gyula .. .. .	20	12	32	.	.	.
Klein Béla .. .. .	15	5	20	100	10	10
Klein Emil .. .. .	4	.	4	.	.	.
Özv. Klein Lajosné .. .. .	6	4	10	20	2	4
Klemens T. János .. .. .	15	4	19	100	10	20
Kleinert Jánosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Klobusiczky Béla .. .. .	10	1	11	100	10	20
Kobilicz Frigyes .. .. .	15	7	22	50	5	10
Kóch Tivadarné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Kollár-Tahy Emilia .. .. .	6	9	15	300	30	60
Kósch Ernő .. .. .	10	.	.	.	.	.
Kósch Frigyes .. .. .	10	41	71	.	.	.
Kósch István .. .. .	10	.	.	.	.	.
Özv. Kósch Frigyesné ..	30	2	32	.	.	.
Kovács Sándor .. .. .	10	2	12	.	.	.
Kötvélyessy Béla .. .. .	10	10	20	.	.	.
Dr. Körtvélyessy Dezső	30	7	37	.	.	.
Krayzell Aladár .. .. .	30	17	47	.	.	.
Krayzell Andor .. .. .	5	.	5	.	.	.
Özv. Krayzell Jenőné ..	10	.	10	.	.	.
Özv. Krayzell Kálmánné ..	10	10	20	.	.	.
Krémer Ernő .. .. .	6	1	7	.	.	.
Kribel Elek .. .. .	6	8	14	.	.	.
Krivoss Gyula .. .. .	40	7	47	.	.	.
Kutsinszky Béla .. .. .	5	.	5	.	.	.
Kuhfsz Károly .. .. .	4	.	4	.	.	.

N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912 ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Kurth Miksa .. .. .	8	1	9	.	.	.
Özv. dr. Lakner Árpádné ..	30	41	71	.	.	.
Lang Klementina .. .. .	4	.	4	.	.	.
Langsch Róbertné, N.-Sáros	6	.	6	.	.	.
Lindgrün Alajos, Nagysáros	10	2	12	.	.	.
Linkesch Károly .. .. .	30	13	43	.	.	.
Dr. Liska Mihály .. .. .	10	1	11	.	.	.
Lórencz Károly .. .. .	10	4	14	.	.	.
Özv. Lotz Hermanné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Kk. Luchs Róbert .. .. .	.	3	3	.	.	.
Ludmann Ottó .. .. .	30	5	35	.	.	.
Ludmann Paula .. .. .	10	1	11	.	.	.
Mahr Jenő Ödön .. .. .	6	1	7	.	.	.
Magyar Mihály .. .. .	6	.	6	.	.	.
Maléter Árpád .. .. .	.	.	.	100	.	.
Maléter Gyula .. .. .	20	42	62	400	120	.
Mangesius Mária .. .. .	15	3	18	.	.	.
Matherny Gusztáv .. .. .	15	9	24	.	.	.
Özv. Matherny Lajosné ..	4	.	4	100	10	20
Mathisz Ferencz .. .. .	4	.	4	.	.	.
Mauks Pál .. .. .	20	4	24	.	.	.
Mauks Kálmán .. .. .	6	1	7	.	.	.
Özv. Maurer Lajosné .. ..	6	18	24	.	.	.
Mauritz Antal, Nagysáros ..	4	.	4	.	.	.
Mayer Endre .. .. .	40	15	55	200	20	40
Mayer Ferenczné, Nagysáros	4	.	4	.	.	.
Özv. Mayer Gézáné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Özv. Mayer Gyuláné .. ..	4	.	4	50	5	10
Medzihradszky Emil .. .. .	4	1	5	.	.	.
Meliórisz Ilka .. .. .	20	4	24	.	.	.
Id. Meliórisz Kálmán .. ..	40	22	62	.	.	.
Ifj. Meliórisz Kálmán, K.-Sáros	40	20	60	.	.	.
Özv. Mester Antalné .. .. .	8	.	8	.	.	.
Mészároovits Istvánné .. ..	4	2	6	.	.	.
Mihalidesz Lajos .. .. .	20	23	43	.	.	.
Mikler Frigyes .. .. .	4	2	6	.	.	.
Dr. Mikler Károly .. .. .	40	9	49	500	150	.
Mikolik István .. .. .	20	11	31	.	.	.
Mikulik Lajos .. .. .	10	.	10	200	40	60
Molitor Gusztáv .. .. .	10	1	11	100	10	20
Molitorisz István .. .. .	30	18	48	150	50	100
Dr. Mosászky István .. .. .	6	1	7	.	.	.
Dr. Mosászky Titusz .. .. .	40	25	65	.	.	.



N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912-ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Mucha Bertalan .. .. .	4	1	5	50	10	5
Mucha József .. .. .	4	.	4	30	3	6
Müller Sámuel, Nagysáros	4	.	4	.	.	.
Özv. Mussoni Antalné .. ..	8	.	8	50	10	10
Nagy Irma .. .. .	4	.	4	.	.	.
Dr. Obál Béla .. .. .	10	1	11	200	20	40
Oberländer Károly .. .. .	10	2	12	250	25	50
Dr. Obetkó Dezső .. .. .	30	5	35	200	20	40
Öhlschläger Ödön .. .. .	4	1	5	.	.	.
Oszvald Béla .. .. .	15	5	20	200	20	40
Dr. Oszvald Tivadar .. .. .	20	18	38	500	50	150
Özv. Palecsko Viktorné .. ..	4	5	9	100	20	40
Pálesch Árpád .. .. .	10	8	18	250	50	100
Pankuch Gusztáv .. .. .	10	.	10	.	.	.
Papp Istvánné, Sóvár .. .. .	6	.	6	.	.	.
Papp Ferenczné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Páter Mihály .. .. .	4	2	6	.	.	.
Özv. Pazár Istvánné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Perzsely István .. .. .	4	1	5	.	.	.
Peskó Ödön .. .. .	20	7	27	300	90	.
Özv. Poloczek Pálné .. .. .	10	4	14	.	.	.
Pulszky Géza örökösei, Zsebefalva .. .. .	.	57	57	.	.	.
Özv. Puchert Gyuláné .. .. .	6	1	7	.	.	.
Raab János .. .. .	10	5	15	100	30	.
Raisz Viktor .. .. .	40	8	48	.	.	.
Reisinger Lászlóné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Réz Lujza .. .. .	4	.	4	.	.	.
Rontsinszky Géza .. .. .	6	1	7	.	.	.
Rudnay Andor .. .. .	6	.	6	.	.	.
Saguly József .. .. .	6	1	7	100	20	10
Sarudy Ede .. .. .	10	1	11	.	.	.
Özv. Sarudy Vilmosné .. .. .	10	15	25	.	.	.
Sänger Ilka .. .. .	6	.	6	.	.	.
Sándor Béla .. .. .	4	1	5	.	.	.
Semsey Miklósné .. .. .	10	.	10	100	10	20
Özv. Simkó Mátyásné .. .. .	4	3	7	.	.	.
Simkó Sándor .. .. .	4	.	4	.	.	.
Schiller Vilmosné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Dr. Schmidt Gyula .. .. .	50	12	62	.	.	.
Smuck Hugóné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Schöpflin Géza .. .. .	20	6	26	300	90	.
Scholze Alfréd .. .. .	6	6	12	.	.	.

N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járandóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912-ben esedékes	befizetve
	kor	kor.	kor	kor.	kor.	kor
Schönwiesner János .. .. .	10	17	27	500	50	100
Id. Schönwiesner János .. .. .	4	.	4	.	.	.
Schroepfer Antalné .. .. .	15	4	19	500	50	100
Schustek Nándor .. .. .	10	4	14	100	10	20
Ifj. Schustek Nándor .. .. .	6	1	7	.	.	.
Schütze Henrik .. .. .	10	9	19	.	.	.
Schwarcz Ede .. .. .	20	8	28	.	.	.
Özv. Semsey Adolfné .. .. .	10	4	14	.	.	.
Slajchó Mihály .. .. .	15	4	19	100	20	40
Soltész András .. .. .	4	.	4	.	.	.
Spanner Pál Lajos .. .. .	6	.	6	.	.	.
Spanner Róbert .. .. .	4	6	10	.	.	.
Stenczel Mihály .. .. .	10	1	11	.	.	.
Özv. Stépán Gézáné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Szabó Géza .. .. .	10	.	10	.	.	.
Özv. Szakmáry Kálmánné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Szántó Mihály .. .. .	15	.	15	.	.	.
Özv. Szemetkay Lajosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Szénássy Paula .. .. .	.	.	.	50	10	15
Szentgyörgyi Gusztáv .. .. .	10	10	20	.	.	.
Szentiványi Béla .. .. .	10	.	10	.	.	.
Szent-Ivány József, Kissáros .. .. .	40	2	42	.	.	.
Dr. Szlávik Mátyás .. .. .	20	6	26	100	10	20
Özv. Szoha Endréne .. .. .	4	.	4	50	5	10
Dr. Sztéhlo János .. .. .	40	12	52	.	.	.
Szutórisz Frigyes .. .. .	30	12	42	600	60	120
Tahy József .. .. .	30	11	41	.	.	.
Tauth Gyözőné .. .. .	10	15	25	.	.	.
Teltsch Kornél .. .. .	15	3	18	200	20	40
Theisz Ármin .. .. .	10	4	14	.	.	.
Özv. Theisz Árminné .. .. .	6	.	6	.	.	.
Theisz Géza .. .. .	6	1	7	.	.	.
Theisz Mihály .. .. .	6	4	10	.	.	.
Theisz Zoltán .. .. .	4	.	4	.	.	.
Thomae Aladár .. .. .	15	3	18	.	.	.
Thrór Gyula .. .. .	6	11	17	.	.	.
Thinschmidt Tivadar .. .. .	4	1	5	100	10	20
Tivadar Lajosné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Tomasek Lajos .. .. .	4	.	4	.	.	.
Dr. Toperczer Géza .. .. .	20	.	20	.	.	.
Tóth Károlyné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Ujházy Árpád .. .. .	30	3	33	.	.	.
Ujházy Farkasné .. .. .	4	.	4	.	.	.



N é v	1. 1912. évi egyházi adója			2. Iskolaépítésre adománya		
	személyes járándóság	az állami adó 3 százaléka	összesen	felajánlva	1912-ben esedékes	befizetve
	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.	kor.
Váczy Gedeon .. .. .	15	.	15	.	.	.
Vajdicska Kálmán .. .. .	6	.	6	.	.	.
Varga Frigyes .. .. .	10	3	13	.	.	.
Várjon Gézáné, Sóvár .. .. .	6	.	6	.	.	.
Vas István .. .. .	4	.	4	.	.	.
Vaskó Jenő .. .. .	4	7	11	.	.	.
Verbőczy Józsefné .. .. .	4	.	4	100	10	20
Vogel Béla .. .. .	20	6	26	500	50	100
Dr. Wallentényi Samu .. .. .	20	4	24	250	150	.
Wallinger-Király Paula .. .. .	6	7	13	.	.	.
Wantzák Samu .. .. .	4	.	4	.	.	.
Dr. Weiszer Emil .. .. .	15	15	30	100	10	20
Weiszer Lajos .. .. .	6	5	11	.	.	.
Ifj. Weiszer Lajos .. .. .	4	.	4	.	.	.
Weiszer Sándor .. .. .	6	4	10	.	.	.
Wenczel Istvánné .. .. .	4	13	17	.	.	.
Wiegner Berta .. .. .	4	.	4	.	.	.
Windegg Rezsőné .. .. .	10	.	10	.	.	.
Witelky Aladár .. .. .	10	13	23	.	.	.
Woháner Dezső .. .. .	6	2	8	200	60	.
Wurfel Adolf .. .. .	4	3	7	.	.	.
Zacher Márton .. .. .	4	.	4	.	.	.
Zanyiczky Pálné .. .. .	4	.	4	.	.	.
Zavatzky Szilárdné .. .. .	15	.	15	.	.	.
Özv. Zelenka Pálné .. .. .	30	33	63	500	100	300
Összesen .. .. .	3347	1391	4738			

N é v	Iskolaépítésre adománya		
	felajánlva	1912-ben esedékes	befizetve
<i>Egyházi adót nem fizetnek:</i>			
Korbély Géza lelkész .. ..	—	—	—
Blaschek Mária tanító .. ..	200.—	20.—	40.—
Durst Győző " .. ..	500.—	50.—	100.—
Jelenik Emma " .. ..	—	—	—
Mórotz Carola " .. ..	250.—	25.—	50.—
Sándor Izabella " .. ..	—	—	—
Szánik Ernő " .. ..	200.—	20.—	40.—
Vandrák Vilma " .. ..	500.—	50.—	100.—
Várkoly Szerén " .. ..	200.—	20.—	40.—

### X. Adományok az iskolaépítésre más pártfogóktól:

#### 1. Több évre felajánlott adományok:

	felajánlva	1912-ben esedékes	kifizetve
Eperjesi ev. gyámint. nőegylet évente	500.—	500.—	500.—
Eperjesi Bankegylet .. ..	1000.—	100.—	200.—
Eperjesi Takarékpénztár .. ..	1500.—	150.—	300.—
Hajnyi Artur .. ..	30.—	—	—
Holénia Béláné .. ..	20.—	4.—	2.—
Dr. Kakúsz Béla .. ..	500.—	100.—	100.—
Pawlas Juliánné .. ..	50.—	10.—	10.—
Özv. Rosenberg Hermanné .. ..	100.—	10.—	20.—
Ij. Alth Lajos theologus .. ..	50.—	10.—	5.—
Chován Sándor " .. ..	50.—	10.—	5.—
Derner Gusztáv Adolf theologus .. ..	50.—	15.—	—
Egyed Aladár theologus .. ..	50.—	15.—	—
Fejér Mihály " .. ..	50.—	15.—	—
Glósz Dezső " .. ..	50.—	15.—	—
Heinz Lajos " .. ..	50.—	5.—	10.—
Hronyecz Pál " .. ..	50.—	15.—	—
Izsó Sándor " .. ..	100.—	20.—	10.—
Kozlay Kálmán " .. ..	50.—	10.—	5.—
Krcsméry Gyula " .. ..	50.—	10.—	5.—
Kuszy Adolf " .. ..	50.—	15.—	—
Lángos János " .. ..	50.—	15.—	—
Lehoczky Egyed " .. ..	50.—	15.—	—
Matyuga Kamill " .. ..	50.—	15.—	—
Mérnyi Gyula " .. ..	50.—	10.—	5.—
Mikulás Jenő " .. ..	50.—	15.—	—
Schwarz Máttyás " .. ..	50.—	5.—	10.—
Schuster Mihály " .. ..	50.—	15.—	—
Tarczay Andor " .. ..	50.—	5.—	10.—
Vietórisz László " .. ..	50.—	5.—	10.—



## 2. Az 1911. évben befolyt újabb adományok:

Baldácsy-alapból .. ..	160.-	Konfirmandusok gyűjt. ..	26.50
Baloghy Farkasné .. ..	3.-	Kovács Andor gyűjt. ..	38.90
Bancsó Antal .. .. .	5.-	Kovaliczkyiné Raisz Vilma	20.-
Özv. Báthory Imréné .. ..	4.-	Özv. Krayzell Aurélné ..	25.-
Bergmann Ernő .. .. .	10.-	Özv. Krayzell Kálmánné	25.-
Borsod-Miskolczi malom		Lehoczky István .. .. .	4.-
Nagysárosi malma ..	200.-	Dr. Linberger Albert ..	2.-
Bretz Sándor .. .. .	100.-	Linberger Györgyné gy.	70.-
Collegiumi ifjúság gyűjt.	49.44	Özv. Linberger Istvánné	2.-
Csapó Istvánné .. .. .	5.-	Mandics Edéné gyűjtése	123.-
Özv. dr. Elischer Gyuláné	50.-	Dr. Markó Sándorné ..	10.-
Eperjesi Kölcsönös Se-		Özv. Melczer Gyuláné ..	50.-
gélyező Szövetkezet ..	10.-	Meliórisz Ilka, néhai dr.	
Eperjes város .. .. .	200.-	Meliórisz Béla halálá-	
Eperjesi villamvilágítási		nak 10 é. évford. alkalm.	200.-
és erőátviteli r.-t. ..	100.-	Melitsko Frigyesné .. ..	4.-
Fábry Erzsébet .. .. .	5.-	Modori polg. leányisk.	10.-
Özv. dr. Frangusz Istvánné		Nagy Gizella .. .. .	5.-
gyűjtése .. .. .	42.-	Oberländer Vilma gy. ..	10.-
Gubás Ferenczné .. .. .	10.-	Oeschger Adél .. .. .	50.-
Hazslinszky Frigyesné ..	10.-	Országos gyűjtés .. ..	1113.15
Hazslinszky Gyuláné gy.	18.-	Raisz Béla gyűjtése .. ..	30.-
Dr. Hazslinszky Hugó ..	5.-	Rehmann-Kampauer K.	20.-
Hazslinszky Gusztáv ..	10.-	Saenger Mária .. .. .	5.-
Dr. Horváth Ödön .. ..	25.-	Schönfeld Hugóné .. ..	10.-
Dr. Horváth Ödönné ..	25.-	Spiegel Ervin gyűjtése ..	36.-
Husz Árminné (ajándé-		Sztehlo Gerő gyűjtése ..	12.-
kozott ékszerért) .. ..	305.-	Sztehlo Ottó .. .. .	2.-
Jamriska Jánosné .. ..	5.-	Templomi hangverseny ..	355.-
Joób Sándor gyűjtése ..	40.20	Thököly Imre-kör .. ..	5.-
Kail Imréné .. .. .	14.-	N. I. .. .. .	11.-
Kerületi gyámintézet ..	100.-	Vetter Gizella és Janka h.	500.-
Kéler Margit .. .. .	2.-	Dr. Windt Artur gyűjt. ..	37.-
Kéler-Szallay Lászlóné ..	4.-	Özv. Würsching Frigyesné	5.-

## xi. Az eperjesi Cherogerontikon

<b>Bevétel:</b>	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Pénztári maradvány 1910-ről ..			19619	44
Törzs- és tagdíjakból .. .. .			178	77
Kamatból .. .. .			2767	62
Tőkevisszafizetés .. .. .			800	—
			23365	83

## Vagyoni

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Jelzálogos kötvényekben.. .. .			46300	—
Kamathátralék .. .. .			24	—
Készpénz .. .. .			1925	61
			48249	61

*Eperjes, 1911.*

*Mayer Endre s. k.,*  
elnök.

(P. H.)

Láttam :

*Vogel Béla s. k.,*  
I. egyh. számv.-bizotts. elnök.



## 1911. évi zárszámadása.

<b>Kiadás:</b>	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Segélyzetteknek .. .. .			1800	—
Jelzálogos kölcsönnek .. .. .			19500	—
<b>Költség:</b>				
Pénztáros tiszteletdíja .. .. .	100	—		
Jegyző .. .. .	10	—		
4 számvizsgálónak à 6 K. .. .. .	24	—		
Egyéb költség .. .. .	6	22	140	22
Pénztári maradvány .. .. .			1925	61
			23365	83

**Eredmény:**

1911. évi bevétel .. .. .	2946'39
1911. évi kiadás .. .. .	1940'22
1911. évi gyarapodás .. .. .	1006'17

## kimutatás.

	Kor.	fill.	Kor.	fill.
Alaptőke .. .. .			42940	40
Tartalékalap .. .. .			5285	21
Kamathátralék .. .. .			24	—
			48249	61

december 31.

*Durst Győző* s. k.,  
pénztáros.

## Záró-szó.

A lelkek világában minden alkotásnak a vallásos szellem adja meg a maga értékét. A templom a krisztusi szellem nélkül csak kőből épült ház, a melyben az Isten nem lakik. Az Úr házává az áhítat avatja fel a templomot. A lelkek gazdagsága nélkül az otthon csak szegényes hajlék, a melyben dideregve hal meg a szeretet. A családi ház boldogsága a szerető, az önfeláldozó szivekbe rejtőzik. Mennyországgá a szeretet avatja fel a családi házat. A vallásos szellem adja meg az értékét az iskolának is. A tudás, az ismeret egymagában csak északi fény, melegség nélküli világosság, örökös szomjúság, nyughatatlanság, lázas vágyakozás a természeti és szellemi élet ismeretlen birodalmának a felkutatására. A vallásos szellem avatja fel az iskolát a lelki élet szentélyévé, a melyben a tudás és hit benső összhangban olvad egybe a lelkekben, s minden törekvés az Isten gondolatainak megvalósítására, az egyház, a haza és társadalom nagy érdekeinek a munkálására irányul.

Az 1912-ik évben új iskolai épületbe költözünk. Az a reménységünk, hogy egyházunk a jelen és a jövő generáció gyermekeinek szellemi erősséget építettett, a melynek falain belül szívben, lélekben gazdagodó nemzedékek fognak előkészülni a jövő nagy feladataira, a nagy életközösségek szolgálatára, a kulturális művelődés terjesztésére, a nemes eszmények kultuszára. Hogyan lesz szellemi erősség az iskola? Ha a tanítókat és a tanítványokat a krisztusi szellem hatja át. Őseink egyházas, hazafias lelkülete és iskoláink jó hírnevét megalapító és fenntartó tanítóink hűséges, önfeláldozó életszolgálat a legdrágább szellemi



örökségünk. Semminek sem szabad a múltban eltemetődni, a miben erő van a jövőendő átalakítására. Nem szabad otthagyni a régi ház kincseit, hanem, mint Izráel népe tette a frigylárával, át kell vinni az új szentélybe. Vigyük át a vallásosság, a hazafiság, a lelki művelődés és a szeretet szellemét imádsággal az új iskolai épületbe. Ez az alkotás is nem a mi dicsőségünket, hanem az Isten megtartó kegyelmét hirdeti, mert ha az Úr nem építi a házat, hiába dolgoznak azon annak építői. (127. Zsolt. 1.) Vigyük át az új iskolába lelkünkben a régi kincseket, a mély hitet, az igaz szeretetet, a tökéletesedésnek vágyát. Azokra a nagy munkákra, a miket Isten az egyház tagjaitól, az egyházi és iskolai oltárok őrállóitól kíván, külön-külön kell mindenkinek felavatni magát lelkében. Istennek áldását kérve az egyházra és iskolára, szívleljük meg a szentírás intését: *„Ti magatok is, mint élő kövek, épüljétek fel lelki házzá, szent papsággá, hogy lelki áldozatokkal áldozatok, a melyek kedvesek Istennek a Jézus Krisztus által.”* (1. Pét. 2., 5.)

*Eperjes, 1912. február havában.*

*Korbély Géza,*  
*lelkész.*

# TARTALOM.

	Lapszám
I. Egyházi tisztviselők. Egyháztanács. Iskolaszék. Bizottságok..	3
II. Istentiszteletek:	
A) Általános tudnivalók 1912-re .....	5
B) Az istentiszteletek sorrendje.....	6
III. Egyházi cselekmények:	
A) Általános tudnivalók.....	8
B) Mult évi statisztika.....	9
C) Összehasonlítás .....	9
IV. Vallásoktatás .....	10
V. Egyházi belélet 1911-ben:	
A) Az egyház 1911. évi története.....	11
B) Gyűlések statisztikája .....	26
VI. Elemi nép- és polgári leányiskoláink:	
A) Tanulóinkról való általános áttekintés az 1911/01. iskolai évben	27
B) Az 1910/11. tanév történetének folytatólagos adatai .....	28
C) A folyó 1911-12. tanév .....	34
D) Az 1912-13. tanévre vonatkozó tudnivalók.. ..	37
VII. Az eperjesi evangélikus gyámintézeti Nőegylet:	
A) A Nőegylet szervezete .....	38
B) A Nőegylet 1911. évi története .....	38
C) A Nőegylet 1911. évi háztartása.....	54
1. A Nőegylet tagjainak névsora és a tagsági díjak kimutatása	54
2. Nőegyleti alap .....	56
3. Diakonissza- és szegényházi pénztár.....	57
4. Diakonissza-alapítványi tőkék.....	57
5. Szegény ev. leányok kiházasítási alapja .....	57
VIII. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház emlékkönyve .....	58
IX. Helyi gyámintézetünk és a kegyes adományok:	
I. Helyi gyámintézetünk .....	63
II. A helyi gyámintézet kézi-pénztára .....	63
III. Adományok .....	63
IV. Az új iskola építésére felajánlott adományok .....	63
V. A konfirmandusok gyűjtése az új iskolára .....	63
VI. Iskolai gyűjtés .....	63
VII. Oltári gyertya-adományok .....	63
VIII. Gyűjtés a tűzkárosult durándi, kölcsi és rimakokovai egyházak javára .....	64
IX. Az 1911. évi helyi gyámintézetre való gyűjtés. ....	64
X. Az 1910. évre szóló Évkönyv költségeire adakozók .....	65
XI. Offertorium .....	66
XII. Perselygyűjtés .....	66
X. Egyházi háztartás 1911-ben:	
I. Az egyházi pénztárnak forgalmi kimutatása .....	67
II. Herfurth József-alap forgalmi kimutatása .....	68
III. A gondnok által nem kezelt polgári leányiskolai alap.....	69
IV. Az összes egyházi és iskolai vagyon gyarapodása .....	69
V. Mérleg-számla.....	70
VI. Eredmény-számla. ....	74
VII. Herfurth József polgári leányiskolai alap értékpapirjai .....	76
VIII. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház értékpapirjai .....	77
IX. Egyháztagok a reájuk kivetett egyh. adóilleték .....	78
X. Adományok az iskolaépítésre más pártfogóktól.....	86
XI. Az eperjesi Cherogerontikon 1911. évi zárszámadása .....	88
Záró-szó .....	90





